FRAY MOCHO

Año III — BUENOS AIRES, 6 DE FEBRERO DE 1914 — N.º 93

NO SÓLO EN FERRARI SE BAILA EL PERICÓN

—¡A cambiar compañera!
—Pero, doctor, si aquí todos somos hombres.
—No importa. La cuestión es hacer tanto como don Roque en Ferrari.

Una devota del PETRÓLEO GAL

PÍDANLO EN TIENDAS, PERFUMERÍAS, FARMACIAS Y DROGUERÍAS

REPRESENTANTES:

MONTALVO Y PEDERNERA

CALLE VICTORIA, 978 BUENOS AIRES

TEATROS

Un par de veces durante estas últimas semanas hemos conversado de lo que para nosotros era una cuestión con interés de problema: el teatro bajo el imperio de las furias caniculares.

La reiteración del tema tenía su origen en una verdadera preocupación de curiosidad suscitada por ese fenómeno que no conseguiríamos explicarnos: el funcionamiento de los teatros durante una época en que la asistencia a teatros resulta inconciliable con el instinto, que impele a alejarse de lugares donde los rigores de la estación son agravados por todas las circunstancias requeridas por el espectáculo teatral.

Comedia.—Félix Mesa y demás intérpretes de "El Gaitero", en la función que en honor de aquel popular actor cómico se realizó con motivo del 25.º aniversario de su debut en Buenos Aires

No hay una obligación de tener los teatros abiertos a pesar de todo,—decía nuestro razonamiento; —luego, los empresarios mantienen abiertos los que funcionan, por acto de libre voluntad. Pero, ¿para qué? No puede ser sino para hacer negocio con ellos, pues esta es la misión de un empresario sobre la tierra. Pero, ¿en qué consiste el negocio si la gente no va, porque sería contra naturaleza que fuese?

Y aquí nos precipitábamos en un mar de confusiones.

Algunos programas del teatro Avenida parecían haber sido impresos para confirmar por una parte nuestro razonamiento y aumentar por otra nuestra confusión.

Esos programas anuncian unas funciones-sorpresa que se han inventado en dicho teatro para llevar público a él.

He aquí algunas enunciaciones de esos programas de las funciones - sorpresa:

"El teatro completamente lleno a diario, engrandece el espectáculo, los artistas parece que trabajan con mayor placer y arte y el público, desde luego, contentísimo."

No es posible, como se ve, negar que todo esto es muy interesante.

Y sigue:

"Gran sorpresa. Función en honor y beneficio del público con el teatro lleno."

Luego viene la explicación de por qué es la función a beneficio del público y por qué se dá necesariamente con el teatro lleno.

Esta explicación varía con la función-sorpresa.

En un caso, la sorpresa desaparece absolutamente de la función, pues consiste, y anticipadamente se le advierte al público, en que a quien compre una entrada o localidad para cualquiera de las tres secciones se le regalarán las restantes, de modo que al que compre para la primera tiene como regalo la segunda y tercera, el que compre para la segunda, puede guardarse sin pagar nada más a la tercera, y el que llegue a esta última "no encontrará entrada ni localidad porque el teatro estará completamente lleno".

Banquete a Mesa en el hotel Castilla, después de la función

Bueno; esto, como se ve, en último término se reduce a una rebaja de precios que importa dos tercios o un tercio (según los casos) del precio nominal de la sección completa.

Pero la otra fórmula de la función-sorpresa es más significativa por lo menos en la apariencia. Según ella, los que arrostraran la prueba de meterse en el teatro a pesar de todos los calores, podría salir ganando el dinero que la empresa pondría a disposición de tales beneméritos, dentro de sobres juiciosamente distribuídos en determinadas localidades.

Como se ve, con esto se ha llegado al punto de ofrecer dinero al público para que vaya al teatro. El hecho no puede ser más elocuente, y como lo hemos hecho notar antes, por una parte confirma aquel nuestro razonamiento sobre lo incomprensible del negocio de teatros en verano.

En efecto: ese negocio es tan imposible, que se hace necesario pagar al público, o mejor dicho, hacerle creer que se le paga, para que se resuelva a meterse en el teatro.

Pero, como también lo hemos hecho notar con plausible previsión, esto mismo aumenta la confusión propia del caso. ¿En qué consiste o ha podido consistir el negocio de los teatros que no premian así la abnegación del público? Y si ha de dársele dinero al público ¿para qué mantener el antiguo espectáculo?

Porque, nos habíamos olvidado de decirlo, además de los sobres con billetes de banco o de las otras sorpresas, se le representan tres piezas de género chico más o menos intolerables.

Ahora bien; si la gente va por el dinero, bien podría suprimirse la representación. Con esto saldría ganando todavía más el público y saldría ganando los gastos ahorrados el empresario.

Sería la solución feliz del problema creado por el género chico de estos últimos años. En vez de espectáculos de esos, se organizarían simplemente funciones-sorpresas. Los atractivos y variantes de los programas reduciríanse al monto de las sumas regaladas al público y al ingenio que se desplegara al concebir u organizar la sorpresa, que sin ningun esfuerzo podría ser mucho más que el que gastan los autores en las piezas que se dan ahora. Las dignas personas que consagran su vida a representar y bailar esas cosas, la consagrarían a más útiles actividades y todo el mundo habría salido ganando: público, buen gusto, empresarios, cómicos y economía social.

En estas circunstancias, cuando se llega al punto de tener que darle dinero al público para que vaya a ver género chico, ha celebrado sus bodas de plata con el teatro el actor Félix Mesa, uno de los que, cuando el género chico era otra cosa, llenaban el teatro por la sola virtud de la vis cómica, haciendo pagar con gusto que se disputaba las localidades, el bien de la risa ofrecida a todos como raudal de sano regocijo.

Estrenos parisienses. Escena del segundo acto de "Les deux cânards", comedia en tres actos, de Tristán Bernard y Alfred Athis

Otra escena de la misma obra

Los amigos de Mesa le ofrecieron, con una cena, cumplida demostración de simpatías alimentadas por felices recuerdos.

Demostración bien ganada. Se discernía con ella premio amistoso a la larga y generosa labor de un cómico que ha repartido durante 25 años el tesoro de su alegría en millares y millares de espíritus.

El veterano de mejores tiempos llega joven de ánimo y vigoroso de físico a ese punto en que la larga etapa cumplida determina un público reconocimiento de su valor. Le ha tocado, pues, esa rara póstuma de la justicia a tiempo.

COMPAÑIA HAMBURGO SUD-AMERICANA

Línea Fluvial

Buenos Aires-Montevideo

Inauguración del servicio del vapor Cabo Corrientes

Desde el 17 de Febrero, los lujosos vapores CABO CORRIENTES y CABO SANTA MARÍA, saldrán todas las noches de los puertos de Buenos Aires y Montevideo.

Además harán viajes diurnos los miércoles y sábados

CASINO

Emma et Henry, acróbatas

Hermanos Essedras, barristas

Con los debuts de estos últimos días se ha renovado totalmente el programa del Casino. El conjunto de los nuevos números, seleccionados con el cuidado que exige la empresa a sus representantes en Europa, resulta como siempre muy interesante, dentro de la gran variedad de géneros que es la característica del programa del Casino.

El circo burlesco de M. Charles Baron, graciosísima parodia de los circos de fieras, en que perros y gatos hacen de tigres, leones y panteras, obtienen un gran éxito.

Con igual suerte se sostienen Los Rosens, excéntricos musicales verdaderamente notables que son entusiastamente aplaudidos.

Los Harris, bailarines a transformación

Falco et Eida, bailarines de Jiu-jitsu, cuyo debut noticiamos la semana pasada, ven también premiada su habilidad en la exótica danza que ejecutan, con nutridos aplausos.

La troupe Riquelme, de equilibristas sobre alambre y Los 4 Franklin, gimnastas, son dignos de especial mención por su destreza en los difíciles ejercicios que efectúan.

Completan dignamente la lista de elementos buenos, Emma et Henry, los hermanos Essedras y los Haris, números incorporados esta semana.

El tercer concurso de "Fray Mocho"

que tanto interés ha despertado en toda la República, va a iniciarse muy pronto.

Raid automovilístico FRAY MOCHO "MISTERIO"

Raid automovilístico FRAY MOCHO "MISTERIO"

En el próximo número se publicarán las bases y otros detalles sobre

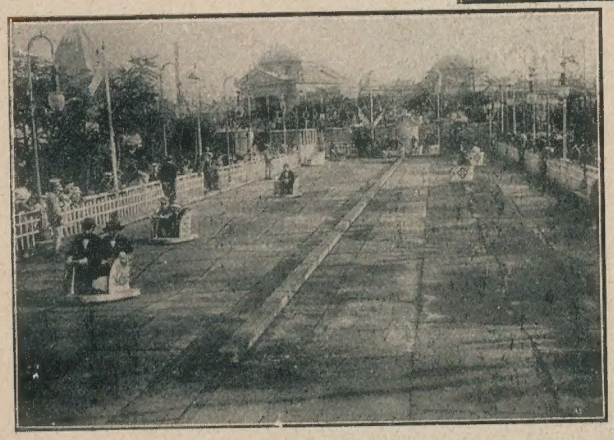
El tercer concurso de "Fray Mocho"

PARQUE JAPONÉS

El hermoso lago del Parque va a sufrir importantes modificaciones.

Buscando sitio para nuevas atracciones, se reformarán los contornos del lago en la parte lindera con la montaña, arreglando las cosas, naturalmente, de manera que el aspecto de aquel pintoresco lugar salga ganando como belleza.

Junto al mismo lago, y hacia el Water Chute, se ha instalado el Cake Walk, divertido pasatiempo que conquistará las preferencias



del público. Al Water Chute le ha tocado también el turno en la racha reformadora. Con los botes que había hasta ahora para deslizarse sobre el lago, ocurría muchas veces que salpicaba el agua a los ocupantes. Se han cambiado dichos botes poniendo en su lugar otros de tipo análogo al que se usa en el Lune Park, de París, con lo cual desaparece el inconveniente antes mencionado.

Como otros puntos dignos de mencionar en la crónica del Parque, figura la inauguración del interesante espectáculo denominado "Los perros de policía", para el cual se ha arreglado sitio especial donde estaba el circo norteamericano.

Digamos para terminar que el teatro despierta cada día más interés, habiéndose aumentado a cuatro los debuts semanales.

ESTA MÁQUINA POR 40 CENTAVOS por día

Especial para los :: lectores de :: FRAY MOCHO

Esta espléndida máquina

BLICKENSDERFER

será remitida a usted, con gastos por cuenta nuestra, siendo pagadero su importe a razón de 40 centavos por día.

Es la máquina de escribir ideal, para la casa o escritorio particular, quinta o estancia y especialmente conveniente para viaje.

Es liviana y fuerte, y actualmente comprueban su satisfactorio funcionamiento más de 15.000 personas en la república.

La bondad de la máquina es garantida y cuesta solamente 40 centavos por día, en diez meses, o sea 120 pesos, pagaderos a plazos.

Muchas personas se sorprenderán al ver que podemos ofrecer las máquinas en condiciones tan favorables, y la mejor manera de convencerse de la realidad de las ventajas de la oferta es mandar el cupón que aparece en seguida, para recibir a vuelta de correo detalles completos.

Señor RICARDO ILLA
Venezuela 610. — Buenos Aires

Sírvase mandarme, sin compromiso ninguno de mi parte, las condiciones para comprar una máquina de escribir "Blickensderfer", al precio de 40 centavos por día.

Nombre.....

Dirección.....

"FRAY MOCHO" en París

Ha quedado instalada nuestra sucursal en París, a cuyo frente se halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

23, BOULEVARD POISSONNIERE — PARÍS

LA SEMANA DE LA COOPERATIVA
GRANDIOSO ÉXITO

SOMOS DETENTORES DEL RECORD DE LA **VENTA** Y DE LA AFLUENCIA DE **PÚBLICO**

Faltan todavía 3 días

de los 7 que hemos dedicado a esta VENTA COLOSAL, **y el millón de pesos (1.000.000 m/n.)** que habíamos calculado venderíamos durante toda **LA SEMANA DE LA COOPERATIVA,** ha sido ya cubierto con exceso.

EL MILAGRO, de esta VENTA SIN PRECEDENTES, se explica lógicamente si se tiene en cuenta que los PRECIOS a que vendemos han superado en mucho LAS ESPERANZAS que todo el pueblo de la REPUBLICA había puesto cuando anunciamos NUESTRA VERDADERA y COLOSAL OFERTA.

NADIE HA FALTADO A LA CITA, apresúrese Vd. a visitarnos aunque no sea más que por curiosidad; Vd. NOS ROGARÁ QUE LE VENDAMOS.

TRAJES para señoras, estilo medio sastre, confeccionados en brin, colores lisos, que valen pesos 12.50, ahora a pesos. **2.95**

TRAJES sastre, para señoras, confeccionados en toussor de algodón y brin fantasía, varios modelos de gran moda, valen $ 15.— ahora. . $ **5.95**

TRAJES tailleur para señoras, confeccionados en brin de hilo, modelos muy nuevos, que valen $ 25.—, ahora a. . . . . $ **12.—**

VESTIDOS para señoras, de broderie blanco, en varios modelos que valen $ 45.—, ahora a $ **9.—**

VESTIDOS para señoras, semi-confeccionados, bordados sobre tul, filet y etamina; artículo de pesos 45.—, ahora a $ **12.—**

VESTIDOS fantasía para señoras, confeccionados en brin de todos los colores de moda, y adornados con bordados espléndidos en el mismo tono, que valen $ 36.—, ahora a $ **19.—**

TRAJES sastre, para señoras, confeccionados en buena sarga de lana, colores gris y beige, que valen $ 39.—, ahora a. . . . . $ **23.—**

VESTIDOS fantasía, para niñas, de voile, clarín y broderie, infinidad de modelos, que valen pesos 17.—, 19.— y 24.—, ahora a. . . . . $ **7.95**

VESTIDOS de fantasía, para niñas de 8 a 14 años, confeccionados en en marquisina, broderie y seda liberty, que valen $ 21.—, 23.— y 27.—, ahora a $ **9.95**

VESTIDOS de fantasía, para niñas de 10 a 14 años, confeccionados de etamina, y adornados con encajes; colores crema solamente, que valen $ 30.— ahora a. . . . . $ **10.95**

BATONES kimono, de rico percal, muy prácticos y de elegante forma, lavables y gustos muy bonitos, que valen $ 3, 4 y 5, ahora, a. . . . . $ **1.50**

BATONES elegantísimos, modelo muy solicitado, con cuello volcado, confeccionado en brin de hilo, zephires, percales y plumetis, con bieses de satén y sedalina, que valen pesos 5, 6 y 7.50, ahora, a. . . . . $ **2.25**

BATONES, modelo "chicho", forma suelta, muy elegante, con trevilla atrás, y confeccionados en distintos géneros, todos lavables, que valen pesos 9.35, ahora, a. . . . . $ **2.50**

BLUSAS de percales y batistas fantasía, en distintos modelos, que valen $ 2.95 y 3.50, ahora, a. . . . . $ **0.80**

BLUSAS blancas, de sedalina y nansouk, perfectamente adornadas con encajes, aplicaciones y embutidos, que valen $.4, 5 y 6, ahora, a. . . . . $ **0.95**

BLUSAS modelo Cooperativa, del gusto más distinguido, con cuello volcado y adornadas con elegancia, surtido completo de colores y medidas, que valen $ 5, 6 y 7, ahora, a. . . . . $ **1.25**

CORSETS marca "O. K. Divan", el mejor del mundo, formas altas, bajos, de pecho y envolventes de caderas, que valen $ 5.95, ahora, a. . . . . $ **1.95**

JUEGOS DE LENCERIA, compuestos de 2, 3 y 4 piezas, cosidos a mano, confeccionados con telas riquísimas y artísticamente adornados con embutidos y puntillas legítimas, que valen pesos 80, 70 y 50, ahora, a pesos 19.95, 12.— y. . . . . $ **6.95**

CUBRECORSÉS de punto, sin mangas, artículo francés, con la parte de adelante muy bien adornada, de excelente resultado práctico, distintos modelos, a $ **0.35**

MEDIAS para señoras, de muselina, negras y en color gris, de la mejor procedencia, tejido muy transparente y parejo, valen $ 1.75. Liquidamos 1.000 docenas, el par a . . . . . $ **0.55**

SABANAS de plaza y media, confeccionadas en rico y grueso uso doméstico y vainilladas, liquidamos 2.000, que valen $ 2.75, ahora a . . . . . $ **1.25**

PIEZAS de madapolán francés, especial para la confección de ropa blanca, artículo de excelente resultado, la pieza de 10 metros, doble ancho. . $ **2.75**

TRAJES para hombres, de casimir de pura lana, clase extra, corte elegante, de última moda, saco derecho, 2 botones, a pesos . . . . . **15.—**

SACO y **PANTALON** para hombres, de hilo crudo, saco cruzado, pantalón a la americana, con bajos vueltos, corte distinguido, a $ 16.—, 12.50, 11.— y $ **7.—**

SACO y **PANTALON** para hombres, de franela, clase muy buena, saco cruzado o derecho, corte muy elegante, a. . $ **12.—**

PANTALONES de brin blanco, para hombres, corte americano, con o sin bajos vueltos, clase muy buena, a . . . . . $ **4.30**

GUARDAPOLVOS para hombres, de brin de hilo crudo, clase extra, a . . . . . $ **4.95**

PANTALONES para hombres, de casimir fantasía, en diversidad de gustos de moda $ **6.50**

TRAJES blusa rusa, para niños, de brin fantasía, clase de muy buen resultado, edades de 3 a 12 años, a . . . . . $ **1.95**

TRAJES forma marinero, para niños, confeccionados en brin fantasía, clase muy buena, edades de 3 a 12 años . . . . . $ **2.50**

TRAJES kimono, para niños, de brin rayado, especiales para playa y campo, edades de 2 a 5 años, a . . . . . $ **2.50**

TRAJES forma gascón, para niños, blusa larga, con moñito de seda y botones de nácar, confeccionados en brin fantasía de clase buena, edades de 2 a 6 años, a pesos **2.95**

TRAJES marinero, para niños, confeccionados en brin rayado muy buena clase, fabricación inglesa, con cuello y puños azul y celeste, adornados con trencillas blancas; edades de 3 a 10 años, a pesos **3.25**

CAMISAS para hombres, de madapolán y zephir de color, varios modelos distintos, que vendíamos a pesos 5.50, 6.50 y 7.—, ahora, a . . . . . $ **1.75**

CUELLOS de puro hilo, importados, infinidad de formas de moda, que valen $ 0.80 cada uno, ahora la media docena, a $ **0.95**

SOMBREROS de paja rustic, para hombres, formas de moda, a $ 1.90 y . . . . . $ **0.95**

SOMBREROS de paja rustic, para hombres, con o sin picos, cintas anchas, artículo que vale $ 5.— y 6.—, ahora . $ **2.90**

CAMISETAS para hombre, tejido de red, colores crudos, clase extra, a . . . . . $ **0.55**

CALZONCILLOS de rico zephir, para hombres, colores surtidos, todas las medidas, clase muy buena, a $ 1.95 y $ **0.95**

CAMISETA Y CALZONCILLO, haciendo juego, para hombre, de riquísimo hilo, artículo francés, clase muy buena, que vendíamos a $ 8.50 y 7.—, ahora, la pieza, a. . . . . $ **3.95**

MEDIAS para hombres, de algodón francés, talón y puntera reforzadas, tintes garantidos, negras y de color, el par, $ **0.45**

LA COOPERATIVA NACIONAL DE CONSUMOS

SUIPACHA Y SARMIENTO

La casa más grande, mejor surtida y que más barato vende en toda la República

COMUNICAMOS A NUESTRA CLIENTELA QUE DURANTE TODA LA PRESENTE SEMANA LA CASA PERMANECERÁ ABIERTA HASTA LAS 7 Y 30 P. M.

Getafe (España). Monumento erigido al sabio naturalista, pedagogo y poligloto, Ilmo P. Felipe Scio

Trouenbritzen (Alemania). Los veteranos desfilando después de inaugurada la estatua del elector Federico I

Los aeronautas alemanes Kaulen y Schmidt, que han batido el record de distancia y duración

Estamos en la peor estación para las personas que sufren de OBESIDAD, porque si ésta es molesta en cualquier época del año, lo es mucho más en los tiempos de grandes calores. Usando la

Faja Abdominal Gesell

las molestias de la obesidad se reducen a un mínimum, porque la faja se amolda fácilmente a cada forma de cuerpo, absorbe la transpiración, sostiene en la posición normal los órganos internos del vientre y reemplaza el fastidioso corset.

Precios para medidas de:

70 a 100 ctms., ejecución simple $ 8.50
ejecución extrafuerte „ 10.—
105 a 125 ctms., simple. . . . . „ 9.50
extrafuerte „ 12.—.

En venta únicamente en la

Casa Fridolin Gesell

Av. de Mayo, 1431 Buenos Aires.

De todo el mundo

Las dos Susana-Magdalena, que han nacido unidas por el vientre y a quienes se va a operar

París.—El Instituto de Paleontología humana, donado el príncipe Alberto de Mónaco

La inscripción conmemorativa, grabada en uno de los frentes del Instituto

Vd. ahorra dinero

durante los grandes calores

y come mejor!

al asegurar la conservación de la leche, los fiambres, la fruta, la manteca, los huevos, la verdura, etcétera, con emplear nuestra

Heladera Higiénica.

En seguida de cargar el hielo y cerrar las puertas, se produce una circulación de aire frío y seco que absorbe el calor de las viandas y las deja frescas y sanas, con muy

poco gasto de hielo.

Las impurezas y los olores del calor y de la humedad se condensan adentro la cámara de hielo y salen en seguida por un caño sifón que no deja escapar el aire frío.

PÍDANOS EL CATÁLOGO ILUSTRADO

de las únicas heladeras con cámaras debidamente forradas de cinc puro, liso e inoxidable.

Hágase en casa los HELADOS,

así los asegura sanos, provechosos y económicos. Con nuestras maquinitas se preparan toda clase de cremas y sorbetes con la mayor facilidad y rapidez.

De 1 litro, $ 4.75 - De 2 litros, $ 6.40 - De 3 litros, $ 8.—

LIBRO DE RECETAS, GRATIS

Para recibir el catálogo y las recetas ESCRIBA CLARO y remita el recorte por correo a

Cassels & Co.

EMPORIO INGLÉS 271 MAIPÚ BUENOS AIRES

Su nombre

y dirección

De España. — Notas diversas

Madrid.—Los caballeros de Calatrava, después de haber sido armado caballero de dicha orden el conde de Vilana

Recepción en casa del señor Maura, a la que asistieron distinguidas personalidades

Don Miguel de Unamuno, rodeado de admiradores, de su reciente conferencia en el Ateneo

FRAY MOCHO habla

NÚMERO IV

Señores Comerciantes:

—¿Más reclame?...

—No; hoy cambiaremos algo de tema; conversaremos de la crisis.

Quiero llamar la atención de ustedes sobre dos hechos muy curiosos. Deseo probarles que la crisis, a cuyo término vamos felizmente llegando, es la mejor propaganda que hemos tenido para la reclame. Aunque parezca extraño, es un hecho comprobado: todas las casas que han quebrado, han sido siempre enemigas de la reclame, rechazando propuestas de propaganda o engañándose a sí mismas con avisos cuyo poco costo estaba en relación con su utilidad.

A la inversa, las casas que han aumentado su propaganda, han ganado dinero durante la crisis.

Gath & Chaves, por ejemplo, nunca ha anunciado tanto como durante el año que ha terminado, y nunca ha tenido un éxito pecuniario mayor.

La razón de este hecho no es difícil de comprender.

Algo parecido ocurrió cuando el pánico financiero en Estados Unidos hace algunos años. Las casas que con motivo de la restricción monetaria suprimieron los gastos de propaganda, fueron las que quebraron; y en cambio, pasaron bien la crisis las que defendieron sus ventas con una buena reclame.

No se engañen, señores comerciantes: el público lee el anuncio lo mismo en tiempo de crisis, y gastará algo menos, pero siempre tiene que comprar.

El anuncio, la propaganda, es el alma del comercio moderno. Sin propaganda, el negocio duerme y siente con más intensidad cualquier malestar financiero de la plaza.

No hay un anunciante de los que hacen propaganda continuada en FRAY MOCHO que haya quebrado.

¿No significa esto algo?

Fray Mocho

De Francia.—El entierro de Mr. Claretie

París. El cortejo fúnebre al ponerse en marcha con dirección al cementerio

SE PROHIBE LEER

a los que disfrutan de placeres y dichas LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA.

¿Desea Vd. también acabar con las penas, hacer su vida feliz, tener suerte en todo, la salud, el bienestar, el placer honesto y fácil, la fortuna bien conquistada, en fin, abrirse el camino de la dicha? Pida sin retardo el libro LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA, que posee las armas para combatir en la lucha por la vida y hace salir vencedor a quien esgrima sus enseñanzas.

El triunfo en la existencia depende de este libro, verdadero tesoro, y se remite a todas partes GRATIS, incluyendo 10 ctvs. en estampillas y franqueando con otros 10 ctvs. las cartas que de toda Sud América deben dirigirse únicamente a la más seria y acreditada:

Casa "THE ASTER" Casilla Correo, 531 (R. O. del U.) Montevideo

Dr. ANGEL J. VILLA

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
Y CIRUGIA ABDOMINAL

CONSULTAS:
Lunes, Miércoles y Viernes de 3 á 5
Otros días: a horas pedidas

SUIPACHA, 362 1er piso
Unión Telef. 800, Libertad

Doctor Zambrini

Jefe de clínica del servicio de nariz, garganta y oídos del hospital San Roque.

671, CARLOS PELLEGRINI, 671
De 1 a 3 p. m.

Dr. RICARDO S. GOMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina. — Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital Alvear. — Enfermedades de señoras y cirujía general. — Consultas: de 3 a 5 p. m.

CANGALLO, 1373

U. T. 4223 (Libertad).

"LA MARAVILLA DEL DIA" Tintura para el cabello y la barba

premiada con medalla de oro en la Exposición de Medicina e Higiene y en la Industrial del Centenario. No contiene substancias metálicas, como: plomo, cobre, plata, mercurio, etc.

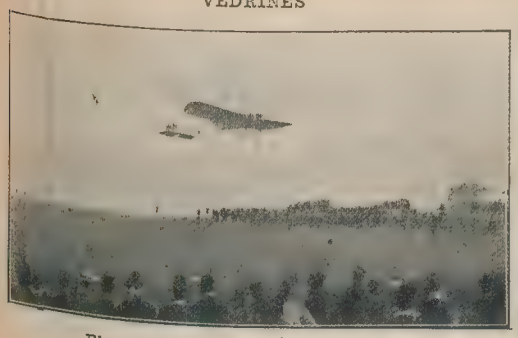
PAGAREMOS 10.000 PESOS

a quien nos pruebe lo contrario. Esta tintura, invento del insigne químico francés Dr. Bigaud, no tiene rival: sus colores (negro, castaño, rubio, colorado, etc.) son insuperables. Precio, $ 11; con flete, 12. Acompañar todo pedido del giro postal o bancario correspondiente, dirigido a:

R. CORAIL & Cía., Calle Montevideo, 203 — Buenos Aires.

De Turquía

DE TURQUIA. — EL GRAN VIAJE AEREO DE VEDRINES



El audaz aviador, al llegar a Beyruth

DE SUECIA

La reina madre Sofía de Suecia, recientemente fallecida

DE ESTADOS UNIDOS. — LAS VACACIONES DE Mr. WILSON

El presidente y su señora veraneando en Pass Christien

NUEVOS DISCOS VICTOR

Anticipándonos a la publicación del próximo suplemento, tenemos el agrado de anunciar la llegada de los números más recientes de Melba, Caruso, Tetrazzini, Titta Ruffo, Tura, Battistini, Farrar, Amato, Caprile, Mc. Cormack, Glück y otros, de los cuales detallamos las siguientes primicias:

BERNARDO DE MURO (tenor).
Discos de $ 9.—
Carmen (Bizet). "Aria del fiore".
Andrea Chenier. "Un di all'azurro spazio".
Africana (Meyerbeer). "O'Paradiso".

TEODORO SCHALIAPINE (bajo).
Discos de $ 9.—
Don Carlos (Verdi). "Aria di Philip".
Roberto il Diavolo (Meyerbeer). "Evocazione".
Lucrezia Borgia. "Vieni, la mia vendetta".
Ernani (Verdi). "Infelice e tu credevi".

NELLY MELBA (soprano).
Disco de $ 12.—
Ave María (Gounod). Acompañado de violín por Kubelik.

IGNACE J. PADEREWSKI (piano).
Disco de $ 9.—
Kracovienne (fantastique). Original del mismo.

JAN KUBELIK (violín).
Disco de $ 4.75
Danse espagnole (Sarasate). Opus 18.

NINA DE CHARNY (canzonetista).
Discos doble faz, de $ 3.—
4225 — Sora Mia. — Non canto per voi.
4226 — Te, voglio bene. — A canzone d'o surdato.
4227—Gina Mia.—Canti d'estate.
4228 — Strofete alegre. — E gira la rota.

Se oyen con la mayor comodidad en los

Salones Cassels

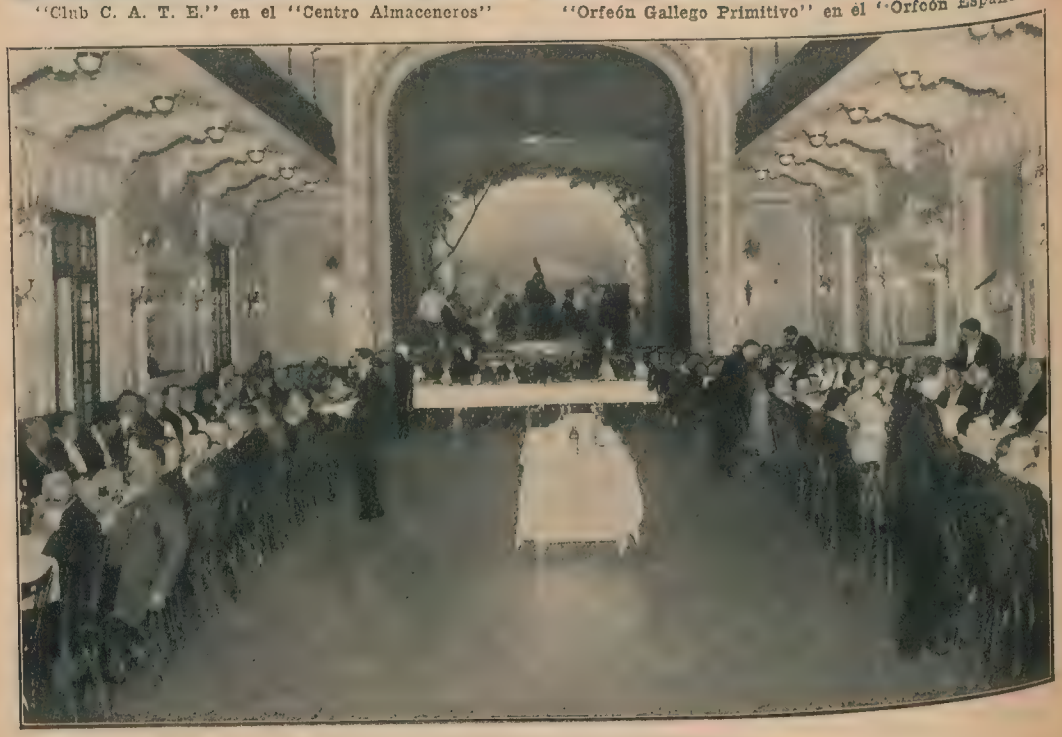
centro de todo lo mejor y más nuevo: en discos de canto, música y variedades.

THE GRAMOPHONE CO. 271, MAIPU

''Los Bohemios'' en la ''Colonia Italiana''

''Club C. A. T. E.'' en el ''Centro Almaceneros''

''Orfeón Gallego Primitivo'' en el ''Orfeón Español''



Banquete en la sociedad ''Unione e Benevolenza''

ÚNICOS INTRODUCTORES:

Viuda de Canale é Hijos

MÀRTIN GARCIA, 316-32

Agente de venta en la capital:

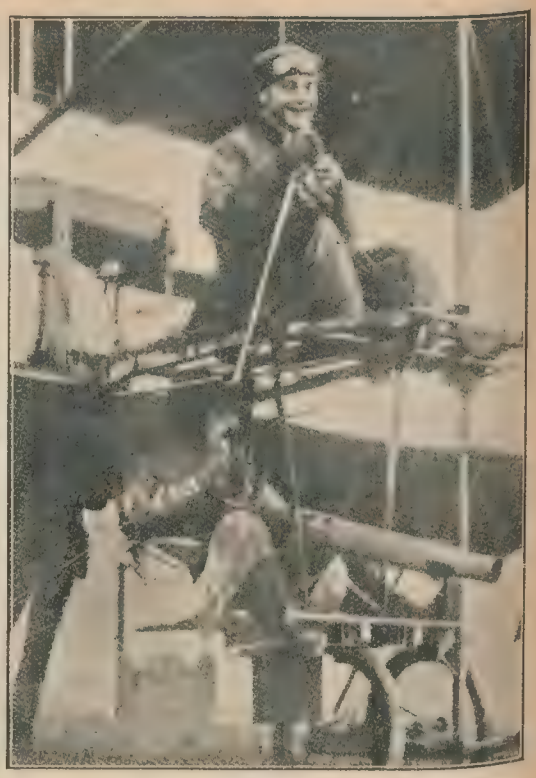
Sr. ROMANO DUCE

◎ GARAGE UMBERTO ◎

CALLE HUMBERTO I°. 1233 - 35

SOLICITEN CATÁLOGO MENCIONANDO ESTE AVISO, O ENVIANDO ESTA HOJA.

El observatorio aeronáutico de Lindberg (Alemania) en el cual hay un faro para aviadores



El capitán Schimmingwerp con la nueva ametralladora para los aeroplanos militares ingleses

Los progresos de la aviación son tan rápidos y tan sorprendentes, que exigen condiciones e instalaciones en que a nadie se le había ocurrido hasta ahora pensar.

En Alemania, donde la aeronáutica y la aviación tienen notabilísimos adeptos, existen observatorios especiales como el de Lindberg, en el cantón de Beckow, que puede servir de modelo, y en el cual se ha construído recientemente un faro destinado a iluminar los vuelos nocturnos de los aviadores. El faro tiene luz intermitente.

En Inglaterra, donde también se practica mucho y con grandes resultados la navegación aérea en sus dos formas de aviación y aerostación, preocupa ahora preferentemente el aspecto militar de este deporte y su aplicación práctica para caso de guerra.

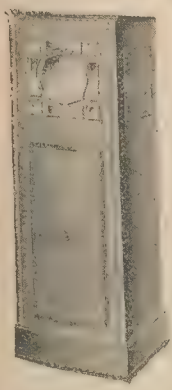
Con igual interés se ha buscado el arma para atacar a los aviadores en el aire, y el arma ofensiva para uso de los aviadores. Existen cañones especiales para lo primero; bombas de mano y ametralladoras ligeras para lo segundo; pero parece ser que para la aviación militar ha de ser más útil un arma nueva, cuyas pruebas se acaban de realizar en el aeródromo inglés de Bialey Camp.

En un aeroplano, piloteado por el aviador Morton, tomó asiento el capitán Schimmingwerp con la nueva ametralladora, y cuando se hubieron elevado a determinada altura, el capitán comenzó a disparar el arma, logrando hacer once blancos de los treinta y cinco disparos hechos.

Desde los atentados cometidos por la tristemente célebre banda de Bonnot, Carouy, etc., en París, algunos Bancos franceses utilizan automóviles como el del grabado adjunto.

Automóvil blindado que utilizan algunos bancos de París para transportar valores

ENCUESTA POLÍTICA
Cigarrillos
COLÓN



1.er premio $ 250.— Aparato gran parlante. de la casa Améndola y Cía.

487 PREMIOS

BASES DE LA ENCUESTA

Se invita al público a expresar su opinión sobre las probabilidades de triunfo de los partidos políticos en las elecciones de diputados nacionales que se verificarán en marzo próximo en la Capital Federal y provincias de Buenos Aires y Santa Fe.

En los cupones absolutamente gratuitos que se encontrarán dentro de los atados de cigarrillos COLÓN, se escribirán las respuestas a cada una de las siguientes preguntas:

1.ª ¿Qué partido resultará triunfante en la Capital Federal?

2.ª ¿Qué partido obtendrá la minoría que acuerda la ley en la misma Capital?

3.ª ¿Qué partido triunfará en la provincia de Buenos Aires?

4.ª ¿Cuál obtendrá la minoría en dicha provincia?

5.ª ¿Qué partido obtendrá la mayoría en la provincia de Santa Fe?

6.ª ¿Cuál la minoría?

Se recibirán las respuestas hasta las 12 del día sábado anterior a las elecciones. Las soluciones deben enviarse bajo sobre cerrado a

"ENCUESTA POLITICA CIGARRILLOS COLON"
Cerrito, 147, Buenos Aires, o Mitre, 871, Rosario

En un mismo sobre pueden enviarse cuantas soluciones se desee.

Terminado el escrutinio de las elecciones, se procederá a la apertura de los sobres recibidos en acto público y ante escribano, en el sitio y hora que oportunamente se anunciará.

487 PREMIOS
EN EFECTIVO Y OBJETOS DE VALOR
a la persona que remita más soluciones exactas

1.er premio.—500 argentinos o sean . . $ 5.682.50
2.º „ 100 „ „ . . „ 1.136.50
3.er „ 50 „ „ . . „ 568.25
4.º „ 1 aparato gran parlante, de la acreditada casa Améndola.
5.º premio.—1 aparato Atlanta, con gabinete para guardar discos . . . . . $ 200.—
6.º, 7.º y 8.º—3 hermosos gemelos de 12 cristales, tipo Lutz y Schulz, especiales para carreras, de pesos 105.— . . . . . $ 315.—
9.º, 10 y 11.—3 magníficos anteojos Prismáticos, de 8 aumentos, de la renombrada marca Lumière, representados por Lutz y Schulz, $ 100. $ 300.—
12/17—6 Victrolas sin bocina, con 3 discos y rico álbum, cada una, de la casa Alméndola y Cía., pesos 85.— . . . . . $ 510.—
18/27—10 hermosos juegos paraguas, bastón puño de plata, de la casa Adet, Cangallo, 802. $ 400.—
28/37—10 soberbios relojes "OMEGA", plata fantasía . . . . . $ 350.—
38/87—50 ricos relojes "OMEGA", de acero, finísimos . . . . . $ 1.250.—
88/287—200 boquillas de ámbar, con virola de oro y filtro San Marco . . . . . $ 2.000.—
288/487—200 petacas, cuero de Rusia, finísimas, pesos . . . . . 1.400.—

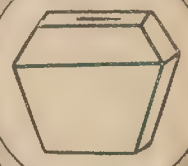
Total: $ 14.362.25

Manufactura COLÓN
FERNÁNDEZ SUST y Cía.

1er. premio 500 argentinos

10 relojes marca OMEGA constituyen los premios 28 37

Premios 6.º, 7.º y 8.º — Hermosos gemelos, 12 cristales, tipos Lutz y Schulz especiales para carreras



Nota universitaria

UNIVERSIDAD DE LA PLATA

Los nuevos médicos veterinarios: S. D. Martínez, R. Ferreyro, M. Salaberría, J. J. Uncal, A. Silveira, R. Closas, A. A. Pardo, N. Rodríguez, J. Aranguren, I. Fontana, P. Eseyza, E. C. Ramallo (hijo), J. E. Costa y Pedro R. Curuchet

Nota estudiantil

ESCUELA NORMAL DE PROFESORES DE LA CAPITAL

Doroteo Caro — Juan E. Grisolía — Donato Di Pietro — Angel Basile — Amado E. Lamy

Castro Advertano — Alfredo Manzoni — José Más — Juan B. Ardizzone — Ismael Rey

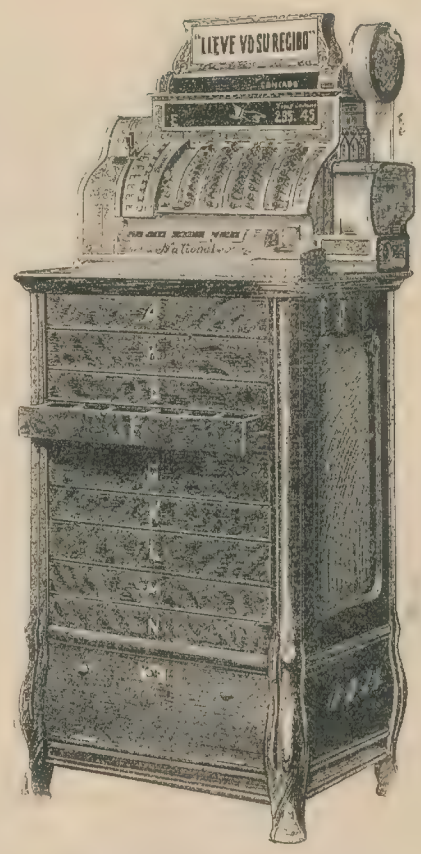
Maestros últimamente egresados

TREINTA COSAS

que esta Caja Registradora NATIONAL hace en un segundo.

15 Operaciones mecánicas. • • •

1. Toca el timbre.
2. Ilumina el letrero superior.
3. Hace desaparecer la indicación anterior.
4. Expone la nueva transacción.
5. Anota la transacción en el contador y en el papel.
6. Imprime y clasifica cada transacción.
7. Imprime un recibo.
8. Imprime un número consecutivo en el recibo.
9. Corta y emite el recibo.
10. Suma el importe de la transacción.
11. Totaliza el número de las transacciones por clases.
12. Da el número de clientes despachados.
13. Dice quién manejó cada transacción.
14. Abre la gaveta del dinero.
15. Deja el mecanismo listo para un nuevo registro.



15 Ventajas para los comerciantes.

1. Obliga la correcta anotación de todas las transacciones.
2. Evita las pérdidas.
3. Quita la tentación y hace forzosa la exactitud.
4. Instiga a los empleados a vender más.
5. Muestra el total de las cuentas pendientes.
6. Evita el olvido de apuntar las ventas a crédito.
7. Indica en el acto cuánto dinero debiera hallarse en la gaveta.
8. Facilita a los comerciantes un servicio rápido.
9. Aumenta la clientela.
10. Dice cuál de los empleados vende mayor cantidad de mercancías, y habilita al propietario para recompensar el mérito.
11. Evita malas interpretaciones.
12. Da a los comerciantes el dominio de sus negocios.
13. Ahorra mucho trabajo de teneduría de libros.
14. Hace a cada uno responsable de sus actos.
15. Aumenta las ganancias.

Considerando el material, la mano de obra y el trabajo que hace la Caja Registradora "National", es lo más barato del mundo.

Si todos los comerciantes se dieran cuenta sólo de la mitad de los beneficios que estas quince ventajas les reportarían, así como a sus empleados y a sus clientes, comprarían inmediatamente una "National".

Mándenos este cupón, debidamente firmado, y mandaremos detalles de nuestra oferta especial de una Caja Registradora "National", último modelo, con facilidades de pago, que estará al alcance de todos, y sin apercibirse del gasto de un solo peso. Sin aumento de precio, sin interés y sin exigir garantía.

Mándelo hoy; esto no lo compromete en nada.

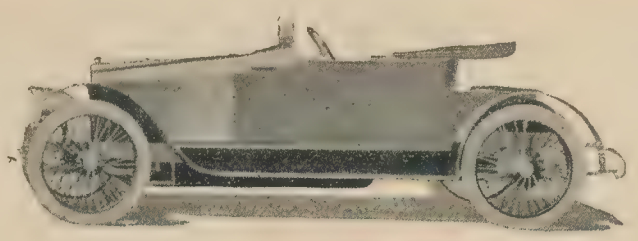
La Compañía de Cajas Registradoras "National", Callao y Sarmiento. - Buenos Aires.

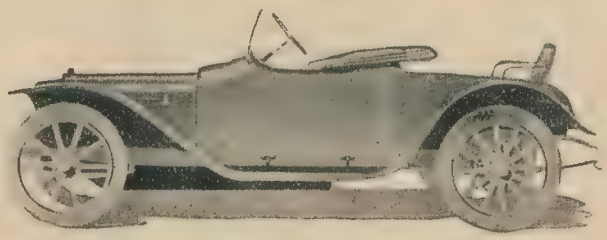
Firma ..... (sello).

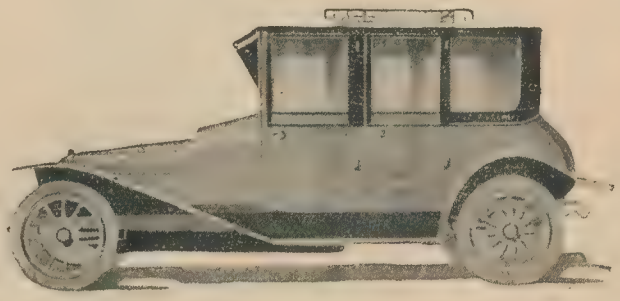
Dirección .....

Ramo ..... *Núm. de empleados* .....

AUTOMOVILES MORS







PARÍS 1158 - AVENIDA DE MAYO - 1158 BUENOS AIRES

Notas Femeninas

La semana anterior hemos dado modelos de disfraces para carnaval; damos algunos más que nos parecen muy pintorescos.

Algunas veces, en bailes privados la dueña de casa pide a sus invitados ponerse todos trajes de una época o de una clase. Se hacen por ejemplo, bailes rosas donde los trajes deben ser todos de ese color; baile 1830 o del siglo XVII o XVIII y todos los trajes deben ser de esas épocas. Dentro de los trajes Luis XV o Luis XVI hay una gran cantidad de modelos variados bastante fáciles de combinar.

Un baile persa sería muy de actualidad, pero con las modas que llevamos ahora nos parecería apenas que estamos de disfraz, sino haciendo algún traje muy de fantasía, como los dos modelos que hemos dado la semana anterior.

He visto un baile de niñas adonde el traje de papel era obligatorio. Parece que el papel sería demasiado frágil, pero es increible los trajes bonitos y ricos que se pueden combinar de esa manera. El más original de la reunión fué el del cocinero que reproducimos en esta página. Estaba hecho enteramente de papel blanco, llevado por una niña delgada y graciosa, y el efecto era encantador.

Otros trajes fáciles de ha-

cer para niñas, son trajes de flores. Un traje de esa clase se hará con una falda bastante amplia, de taffetas si es una rosa, de raso para una margarita, de terciopelo para una orquídea. Sobre esa falda lisa, se hace una túnica de otro género: muselina, terciopelo o raso, formando pétalos, la misma cantidad que tiene la flor natural. La bata, escotada, será de muselina del mismo tono, con un cinturón corselete verde, simulando el cáliz de la flor, el mismo efecto repetido en el peinado.

El segundo modelo que reproducimos es de estilo Luis XIII. Se debe hacer de terciopelo azul o negro; el cuello y las bocamangas son de tul bordado y el sombrero gris, adornado con una gran pluma del mismo color.

El traje del siglo XVIII que representa el tercer figurín tiene una falda de taffetas rosa con bastones verdes y una bata túnica de linón rosa; la ruche del cuello puede ser de tul blanco o rosado. Ese es un traje muy fuera de lo vulgar y apropiado para una señora.

Hablando un poco de modas en general, diremos que parece que las señoras van a tener bolsillos en los vestidos. Hasta ahora son más de adorno que útiles, pero quizás, eso sea el primer paso contra otras más cómodas. Para que nuestras lectoras vean cómo son esos bolsillos, damos algunos dibujos de los diferentes estilos que se usan actualmente.

CREMA LECHUGA Beauchamps (París)
BLANQUEA Y SUAVIZA EL CÚTIS
¡QUITA LAS ARRUGAS!

CACHETS

ANTI-NEURALGICOS

del Dr. DESCHAMP

Para la curación instantánea de:

DOLORES DE CABEZA en general.

NEURALGIAS (faciales, intercostales)

JAQUECAS

CIÁTICAS

FORMAS NERVIOSAS DE LA INFLUENZA

ENFERMEDADES PROPIAS DE LAS SEÑORAS

UN SOLO CACHET es suficiente, tomado con un cuarto de vaso de agua, en el momento del dolor, para suprimir en breves instantes aquellas enfermedades.

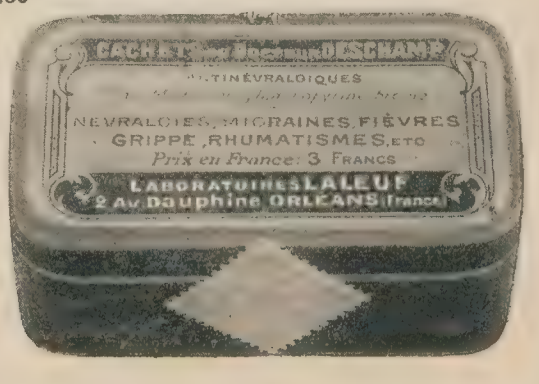
Se venden en todas las Farmacias y Droguerías

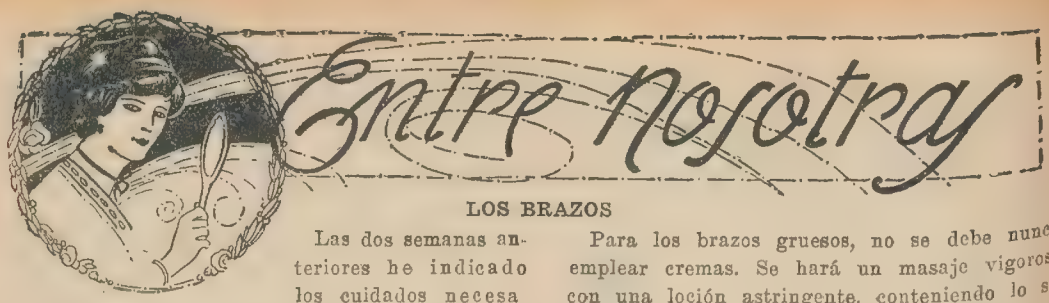
Una cajita conteniendo un cachet, cuesta 25 centavos
Cajas de 12 cachets, $ 2.80

Depositario:

H. LEON

CERRITO, 382





LOS BRAZOS

Las dos semanas anteriores he indicado los cuidados necesarios para tener hermosas manos, blancas, con uñas nacaradas. Hoy sigo con los cuidados que necesitan los brazos.

Hay muy pocos brazos hermosos, que tengan una curvatura feliz, un aterciopelado perfecto, un modelado irreprochable. Los brazos hermosos acusan pureza de raza.

Cuántas mujeres, aun las más bellas, disimulan los defectos de sus brazos, flacos, angulosos, aplastados, excesivamente musculosos o deformes a fuerza de grasa.

Nunca admiraremos bastante esos brazos unidos al hombro con redondez impecable y curvas suaves, y cuyo grueso decrece de manera insensible desde el hombro al codo. A partir de aquí, las líneas vuelven a hincharse, disminuyendo luego hasta perderse en la articulación de la muñeca. La piel es infinitamente suave y blanca, de un tinte lechoso.

¿Puede corregirse la forma de los brazos? Poco puede conseguirse con un tratamiento local, es preferible emplear un tratamiento general. Difícil es que la parte superior de los brazos de una persona obesa, no obtenga un desarrollo desagradable.

El masaje y la higiene son los mejores agentes para obtener lindos brazos. Con el masaje se llenan los brazos demasiado delgados y se adelgazan los demasiados gruesos.

Para los brazos delgados hay que hacer un masaje liviano con aceite de olivas, o, mejor aún con la crema siguiente: Tanino, medio gramo; aceite de almendras dulces, 20 gramos; lanolina, 30 gramos.

Para los brazos gruesos, no se debe nunca emplear cremas. Se hará un masaje vigoroso con una loción astringente, conteniendo lo siguiente: Acido tánico, 20 gramos; tintura de benjuí, 30 gramos; agua de rosas, 350 gramos.

Para desarrollar los brazos, los ejercicios que indican los grabados de la presente página son muy eficaces: 1.° Proyección horizontal de los brazos. Con los músculos apretados. 2.° Proyección vertical de los brazos. 3.° Movimiento de rotación de las manos cerradas alrededor de las muñecas para darlas flexibilidad.

El tocador de los brazos se hace al mismo tiempo que el de las manos y de los hombros.

He indicado en mi crónica anterior los cuidados especiales de los sobacos. Los brazos deben lavarse de la misma manera que las manos y para ellos se pueden emplear las mismas cremas y lociones.

En lugar de los jabones, las pastas de almendras son preferibles, especialmente la siguiente:

Harina de arroz, 250 gramos; harina de habas, 100 gramos; almendras amargas pulverizadas, 400 gramos; polvo de iris de Florencia, 30 gramos; carbonato de potasa en polvo, 18 gramos; alcoholato de clavel, 100 gramos; aceite esencial de Rhodes, 2 gotas, y una gota de aceite esencial de neroli. Si la pasta queda demasiado seca, se puede ablandar con un poco de agua de rosas.

Se puede blanquear los brazos con las mismas preparaciones que las empleadas para las manos. Recomiendo la fórmula siguiente:

Agua oxigenada, 50 gramos; glicerina, 80 gramos; agua de rosas, 80 gramos.

El procedimiento más sencillo para blanquear los brazos, es frotarlos con limón y poner algunas gotas de amoníaco en el agua de las abluciones.

Para sacar las pecas producidas por el sol o los baños de mar, mojar los brazos con un pedazo de algodón empapado en una mixtura por partes iguales de agua destilada y agua oxigenada. Después de cinco o seis aplicaciones se notará la mejoría.

COGNAC ROBIN

En todos los sports son los músculos que con el ejercicio especial hay que desarrollar. No es sin cierto cansancio que se consigue este fin, y no está demás tomar un estimulante al dedicarse a cualquier sport. El

Cognac Robin

es una bebida altamente estimulante y agradabilísima a todo paladar.

Es suave y de la más alta calidad.

En todos los Clubs, Buffets sportivos, Restaurants, Bars, Confiterías y Almacenes.

Un enemigo terrible de los brazos es la llamada "carne de gallina", especie de salpullido que afea frecuentemente su parte superior. Para combatirla frótese la piel con un cepillo suave mojado en agua caliente. Después de secar los brazos, frotarlos vigorosamente con gli-

cerina pura, y mañana y noche poner sobre los brazos la crema siguiente: Tintura de ambre, 2 gramos; tintura de benjuí, 5 gramos; cera blanca, 10 gramos; spermaceti, 10 gramos; agua de rosas, 20 gramos; aceite de almendras dulces, 50 gramos.

El vello sobre los brazos suele hacer perder su gracia cuando es demasiado obscuro o abundante.

Se han inventado gran número de depilatorios destinados a quemar los pelos. Todos ellos, sea cual fuere su nombre, consisten en composiciones que tienen por bases la cal, o el sulfuro de arsénico disueltas en un poco de agua y que se aplica sobre el vello durante algunos minutos. Estos depilatorios, al secarse sobre la piel, queman los pelos, después se quitan con un poco de agua fría.

Citaré entre cien fórmulas la más corriente. Mezclar en un poco de agua 40 gramos de sulfhidrato de cal y 30 gramos de almidón en polvo. Extender esta pasta sobre las partes afectadas de vello y lavarlos veinte minutos después. Esta pequeña operación no es dolorosa ni peligrosa.

Si no se quiere sacar el vello, se puede descolorarlo, enrubiándolo con agua oxigenada pura o con la pomada siguiente: Agua oxigenada, 10 gramos; vaselina, 20 gramos; lanolina, 10 gramos. Bajo la acción de esta mezcla el vello perderá en seguida su color.

El procedimiento mejor para quitar el vello y el más moderno, es electrolizarlo. Consiste en introducir en el folículo piloso una fina aguja unida al polo negativo de una pila eléctrica. Cuando la aguja está en contacto con la raíz del pelo, se deja pasar una corriente que, destruyendo la raíz, destruye el pelo también. Esto no vuelve a nacer.

Esta operación, minuciosa y delicada, sólo puede ser hecha por una persona umy competente. La sensación dolorosa que produce puede atenuarse con pomada de cocaína. La señal de los pelos arrancados consiste en levísimos puntitos blancos, que armonizándose con el color de la piel pasarán inadvertidos.

EL CUELLO

No debe haber diferente tonalidad entre los brazos, los hombros y el cuello. Hay que usar cremas y lociones para corregir las tonalidades naturales de la piel cuando parece demasiada pálida o colorada. Todo eso es cuestión de armonía.

Con la moda actual que descubre tanto el cuello y el pecho, hay que tomar dobles cuidados para que sean lindos y blancos.

El cuello debe ser redondo, más bien largo que corto y con suaves contornos que unan, sin transiciones bruscas, la cabeza al tronco. Estará siempre terso y blanco.

Los relieves de las venas y de los músculos siempre son desagradables a la vista.

El cuello tiene su idioma: largo y afilado indicará un temperamento afeminado y flemático; grueso un carácter irritable; flexible la elasticidad del espíritu; rígido un carácter poco sociable; musculoso la maldad; inclinado hasta la derecha, curiosidad honesta y afición al estudio; inclinado hacia la izquierda curiosidad malsana.

El cuello no debe estar nunca demasiado ceñido, ya que es el conductor natural de los vasos sanguíneos del corazón y de la cabeza. Hay que evitar por lo tanto todo aquello que le oprima, y acostumbrarlo al aire libre. La moda está actualmente en concordia con la higiene.

AURORA.

(Continuará).

La IODHYRINE

del Dr DESCHAMP

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

Aprobada, recetada y empleada por el cuerpo médico francés y extranjero.

Adelgazamiento obtenido después de 3 meses de cura por la IODHYRINE.

Combate la gordura excesiva, reduce las caderas, el vientre, adelgaza el talle y conserva la pureza de las lineas.

Es el **MÁS SERIO** de los especificos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos

DEPÓSITO CENTRAL: Laboratorios **H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

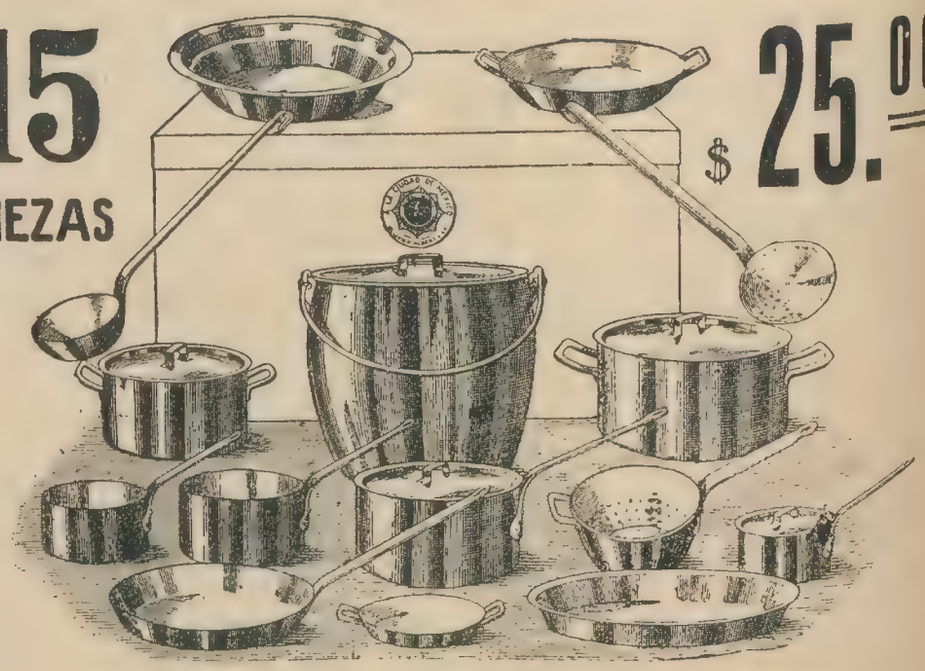
Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

La mejor de las ocasiones en artículos prácticos de

MENAJE

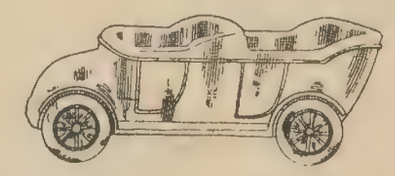
15 PIEZAS $ **25.00**



Batería de cocina, de aluminio pulido especial compuesta de: 1 cacerola de 10 centímetros, con tapa; 1 cacerola de 12 cent., con tapa; 1 cacerola de 14 cent., con tapa; 1 cacerola de 18 cent., con tapa; 1 cacerola de 16 cent., con 2 asas y tapa; 1 cacerola de 20 cent., con 2 asas y tapa; 1 olla bombeada, de 22 cent., con tapa; 1 sartencita redonda, con 2 asas de 14 cent.; 1 sartencita redonda de 20 cent., con 2 asas; 1 sartén de 22 cent., con cabo; 1 colador para verdura, de 14 centímetros; 1 cuchara de 10 cent.; 1 espumadera de 11 cent.; 1 fuente redonda, de 26 cent., para legumbres; 1 fuente ovalada, de 28 cent. **Total: 15 piezas por** . . . . . $ **25.00**

JUEGOS de te porcelana decorada y filetes de oro compuestos de: 1 tetera; 1 azucarera, 1 lechera y 12 tazas con platitos. **Total 15 piezas por** . . . . . $ **5.90**

Juegos para frutas, de porcelana calada, decorados y filetes de oro, compuestos de 12 platos y una fuente, **Total 13 piezas por** . . . . . $ **3.90**



SALEROS dobles; medio cristal labrado, forma automóvil, a **0.10**

A LA CIUDAD DE MEXICO

OLLIVIER ALBERT & CIA
Florida y Sarmiento-Bs. Aires

A LA CIUDAD DE MEXICO

OLLIVIER ALBERT & CIA
Florida y Sarmiento-Bs. Aires

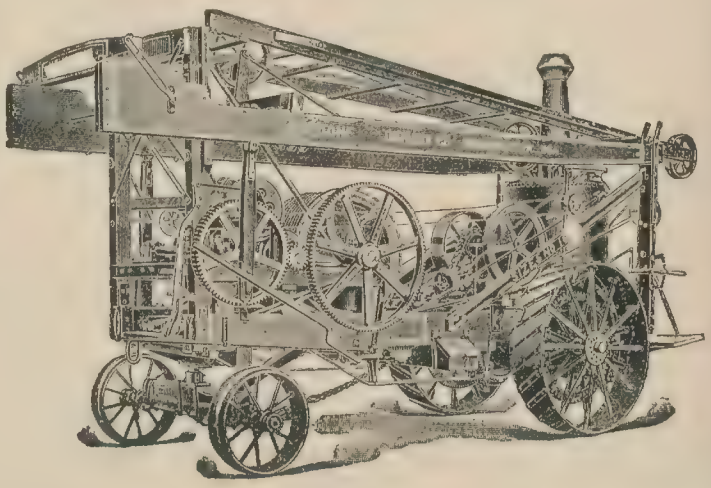
Notas estudiantiles

ESCUELA SUPERIOR DE COMERCIO DE LA CAPITAL

Peritas mercantiles egresadas en 1913. Sentadas, de izquierda a derecha: Octavia Mura Crava, Teresa Nogara, Irene Moresco, Ana Bernasconi. — De pie, de izquierda a derecha: Matilde Pons, Irma Gandolfi, Emma Sorzana y Teresa Consiglieri

PERFORADORAS ◎ FABRICADAS POR LA KEYSTONE DRILLER Co. BEAVER FALLS, Pa. E. U. A.

A vapor o a nafta • A tracción o portatiles



Tenemos siempre en existencia Cañería especial, repuestos y accesorios de todas clases.

Pidan datos y Catálogo especial M. 52.

ÚNICOS INTRODUCTORES: JUAN Y JOSE DRYSDALE & Cía.

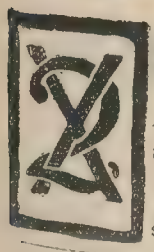
PERÚ, 440 - BUENOS AIRES • ROSARIO • BAHIA BLANCA

Peines litúrgicos

El peine es instrumento de tocador muy antiguo, como lo prueba el hecho de existir ya en el primitivo Egipto, y ha tenido gran importancia en nuestra liturgia. Entre los utensilios sagrados de la primitiva Iglesia figuraban peines de marfil que usaban los sacerdotes para peinarse antes de ir al altar. El Soberano Pontífice hacía uso de un peine cuando iba en procesión desde San Juan de Letran a la basilica vaticana. En las sacristías de varias iglesias había un lecho para que el Papa pudiese reposar y allí se le lavaban los pies del polvo del camino, se le cubrían los hombros con una toalla y el diácono y el subdiácono le presentaban un peine para que se arreglara el pelo. En los inventarios de las iglesias se habla con frecuencia de los peines de este genero.

FLUIDO MANCHESTER

EL MEJOR ANTISÁRNICO Y DESINFECTANTE



CADA DÍA QUE PASA OBTIENE EL "X2" MAS GRANDES ÉXITOS

Débese tal resultado a que los médicos comprueban día a día sus excelentes resultados en el tratamiento de la AVARIOSIS y enfermedades de la piel, y porque tiene además un gran poder como reconstituyente y depurativo de la sangre.

DE VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

PEDIR FOLLETOS A SUS DEPOSITARIOS: PINO & CÍA. - LIMA, 470

A los coleccionistas de "FRAY MOCHO"

Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de los ejemplares del primero, segundo, tercero, cuarto bimestre de 1912, primero, segundo, tercero, cuarto, quinto y sexto de 1913, como también los índices correspondientes.

PRECIOS DE LAS ENCUADERNACIONES:

En tela: $ 1.50. En cuero: $ 3.

Tapas sueltas: en tela, $ 0.75; en cuero, $ 2.50.

Las encuadernaciones se pagan adelantadas

LA GRAN LIQUIDACIÓN

Los grandes stocks de mercaderías que tenemos en venta, han sido reforzados por nuevas remesas recién llegadas. Los surtidos forman un hermoso conjunto y los precios son extremadamente bajos. Esta es sin duda alguna la venta más atrayente que jamás se haya efectuado. Todas las ventajas y conveniencias están a favor del comprador. Es de gran oportunidad comprar en nuestra gran liquidación, la cual es una LIQUIDACION VERDADERA. Tenemos necesidad de trasladar en la primavera próxima, los departamentos actualmente en la Casa Matriz, al GRAN PALACIO que construímos en la esquina de Florida y Cangallo; allí quedará instalada la GRAN CASA CENTRAL. La actual casa Bartolomé Mitre y Florida, está destinada totalmente a la instalación del Grocery Department (Comestibles). Esta gran evolución de nuestros negocios nos ha obligado a

VENGA EN SEGUIDA Y

La gran liquidación de Lencería

FÍJESE BIEN EN LOS PRECIOS

MATINÉS de fina tela gros fil, en colores de novedad, elegante modelo de escote cuadrado, adornado de finos galones bordados, de fantasía, que valían $ 2.50, los liquidamos a . . . $ **1.25**

VISOS de moiré, clase especial, en colores, negros, a rayas y lisos, gran variedad de gustos, con volado plissé, vistosos modelos, que valían $ 6.90, los liquidamos a. . . $ **1.90**

BLUSAS de batista blanca, adornadas de finos encajes, entredós y alforzas, que valían $ 2.50, las liquidamos a. . . . . $ **0.80**

Todos los modelos de blusas, batones, matinés, visos, así como todos los artículos de boneteria han sido muy rebajados de precio. LOS SURTIDOS ESTAN COMPLETOS, DE MANERA QUE COMPRAR AHORA ES DE GRAN CONVENIENCIA.

La gran liquidación de ropa blanca

PARA SEÑORA

COMBINACIÓN de nansouk de buena clase, adornada con entredós y puntilla valenciana, pasacintas, vainillas y cintas de seda, las liquidamos a . . . $ **3.90**

CAMISAS de bramante lavado de buena calidad, adornadas con puntillas imitación hilo, muy fuertes, en tres modelos distintos, las liquidamos a . . . $ **0.70**

CAMISAS de tela lavada, adornadas con pasacintas muy finas, y festones de clase extra, las liquidamos, a . . . . . $ **1.10**

CAMISAS de madapolam francés, selectamente adornadas con entredós de broderie, alforcitas y moños de cinta de seda, las liquidamos, a . . . . . $ **1.50**

La calidad inmejorable de las telas que empleamos, unida a nuestra previsión de hacerlas lavar convenientemente, aseguran su buen resultado; es esta la principal causa del incremento que la venta de estos días ha tomado. Actualmente estamos recibiendo los nuevos modelos de ropa blanca extranjera, muy lindos, los cuales hemos marcado a precios muy bajos.

LA GRAN LIQUIDACIÓN DE TULES, GUIMPES y JABOTS

ELEGANTE cinturón, última novedad, todo de faya de pura seda, largo 250 centímetros, con flecos de cordonet, bordado en los dos extremos, colores modernos, lo liquidamos, a . . . . $ **4.90**

TULES de fantasía, ancho 110 centímetros, especial para blusas, colores gris, verde, violeta, lila, salmón, topo, marrón y azul marino, liquidamos, el metro, a . . . . . $ **0.40**

GUIMPES de tul de hilo, con mangas, surtido en los talles 44 al 52, en color blanco, crudo y carne, los liquidamos, a . . . . . $ **1.90**

JABOTS de lencería, adornados con encaje imitación guipure, liquidamos, cada uno $ **0.95**

No nos es posible en nuestros avisos describir los miles de artículos que llaman la atención por su calidad y precio. VISITEN LA GRAN LIQUIDACIÓN QUE ESTAMOS efectuando en todos los Departamentos de nuestras Casas.

ALMACENES SUDAMERICANOS

GATH & CHAVES Lda

ESTÁ EN PLENO AUGE

efectuar esta gran liquidación; estamos decididos a venderlo todo, absolutamente todo, a costa de cualquier sacrificio. Hemos marcado precios que resultan increíblemente bajos; al respecto nos permitimos advertir a nuestros favorecedores y al público en general, que el grado de calidad de nuestras mercaderías, es superior en todos conceptos.

Visite nuestras casas, vea los artículos que ofrecemos, compare calidades y precios; si así lo hace usted se convencerá que su conveniencia está en comprar en nuestras casas. Recuerde que en estas circunstancias un peso tiene un valor considerable, convertido en mercaderías compradas en nuestra GRAN LIQUIDACION.

HARÁ MEJOR LA SELECCION

Bolsita de moiré pura seda, surtido en colores, gris, beige, verde, azul marino y negro, con boquilla especial de metal imitación plata y oro viejo, con espejo, cisne y polvera en el interior, dimensiones 25 x 23, la liquidamos, a. . $ **6.90**

Abanico con paisajes, con varillaje especial de caña de la India, variedad de dibujos, liquidamos cada uno, a. $ **0.20**

EN LA GRAN LIQUIDACION

las confecciones para señora las vendemos a menos de la tercera parte de su valor real

TRAJES tailleur, confeccionados en sarga de lana, clases finas, colores azul marino y gris, modelos importados, profusa variedad de estilos, cuyos precios eran de $ 120.—, 98.—, 85.— y 45.—, los liquidamos a $ 85.—, 58.—, 29.50, 23.50 y . . . . . $ **19.50**

TRAJES tailleur, confeccionados en magníficas telas de lana fantasía, modernos estilos, tonos propios para la estación, modelos escogidos, cuyos precios eran de $ 98.—, 89.—, 75.— y 49.50, los liquidamos a $ 68.—, 34.50, 29.—, 23.50, 19.50 y. . . . . $ **12.75**

LINDOS TRAJES tailleur, confeccionados en franela, paño muy liviano, serges y law-tennis, telas escogidas para campo y sport, en blanco, blanco-marfil y listados, modelos de lo más chic, forrados de seda, cuyos precios eran de pesos 120.—, 85.— y 72.—, los liquidamos a $ 55.—, 37.50 y . . . . . $ **23.50**

TAPADOS de preciosas sedas de variadas calidades, colores selectos, estilos modernos y elegantes, cuyos precios eran de $ 98.—, 76.—, 59.— y 48.—, los liquidamos a $ 42.—, 36.—, 28.— y $ **23.50**

EXCEPCIONAL rebaja en los guardapolvos de seda cruda y grisaille, modelos extranjeros, muy chic, del precio de pesos 78.—, 69.— y 45.—, reducidos a $ 39.50, 26.50, 23.— y . . . . . $ **18.50**

EXTRAORDINARIA OCASIÓN. — Sacos cortos de lencería, confeccionados en voile, linón o etamina, muy bien adornados, con aplicaciones de encajes finos y broderie anglaise, los liquidamos, a $ 47.50, 27.50, 20.50 y. . . . . $ **9.50**

Las señoras no deben desperdiciar esta gran liquidación. No deben perder la ocasión de comprar por un peso lo que en realidad vale tres.

LA GRAN LIQUIDACIÓN DE SOMBREROS PARA SEÑORA

Hemos rebajado los precios a tal extremo que el costo actual de los sombreros adornados no alcanza a cubrir el valor de los materiales en ellos empleados. La ocasión es única, teniendo en cuenta que todos los sombreros que tenemos en venta son de última moda y lindos en extremo.

SOMBRERO de paja fantasía, adornado de un fruncido de seda y moño de lo mismo, a. . . . . $ **1.95**

Las señoras encontrarán en esta sección modelos exclusivos, recién llegados, creaciones notables de las mejores casas de París, los cuales vendemos a precios muy ventajosos. APRESURE SU COMPRA Y PODRA ELEGIR MEJOR.

CASA MATRIZ:
BARTOLOME MITRE y FLORIDA
ANEXO:
Av. DE MAYO, PERU y RIVADAVIA
PALACIO DE LOS NIÑOS:
SARMIENTO y FLORIDA

ÉCHESE A PENSAR

lo que sería de usted si no tuviera a su alcance el

XEREZ-QUINA RUIZ

para curarle su inapetencia, su desgano y proporcionarle un rato de amena distracción.

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año III — BUENOS AIRES, 6 DE FEBRERO DE 1914 — N.º 93

El fin de la crisis

—Ha sido una temporada tremenda. Yo tuve que hipotecar tres casas.

—Pero ahora todo ha concluído. Los diarios lo dicen, los bancos descuentan...

—¡Qué bolada! Así podré hipotecar la otra casa que me queda.

Dib. de Friedrich.

Sinfonía

No hay nada como el genio literario para salir de cualquier apuro. Por ejemplo:...

Había una vez un rey que pidió vacaciones; y antes de irse, encomendó el presupuesto a su ministro.

El ministro de aquel Estado, cuando llegó el momento, consultó el proyecto con el sustituto jefe del gobierno.

El jefe, virrey del país, buscó por su cuenta un señor de raza anglosajona y le pidió que se pusiese manos a la obra, haciendo todos los cálculos necesarios.

Aquel señor financista, temeroso de cargar él solo con la responsabilidad, encargó el presupuesto al secretario de la contaduría.

El secretario, se sintió altamente honrado, pero delegó la encomienda en el jefe de la oficina de rentas, hombre ducho en presupuestos.

Aceptó el jefe, y dispuso que el oficial mayor de su oficina planease el trabajo, buscando por aquí y por allá los datos necesarios.

No se anduvo con tanteos el oficial; y encargó el presupuesto al escribiente, joven esteta, versificador y dramaturgo de ley.

—¡Y yo que estaba por concluir mi melodrama en siete actos! piensa el escribiente; y dándose un golpe en la frente, exclama: ¿No consultaba Molière su comedia con la cocinera?... ¡Pues que haga el presupuesto mi cocinera!

J. M. CAO.

Dib. del autor.

"Fray Mocho" en Mar del Plata

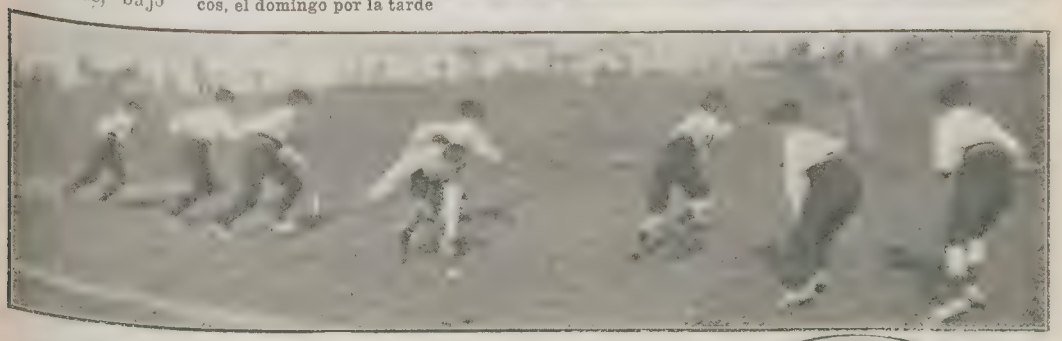
Fiesta deportiva

Muy interesante resultó la reunión sportiva realizada el domingo en el paseo General Paz con motivo de la inauguración de la plaza de ejercicios físicos.

Poco antes de iniciarse los diversos torneos para niños, hizo uso de la palabra Tomasito Otaegui, siendo muy aplaudido por la serenidad y desenvoltura con que pronunció su breve y elocuente discurso.

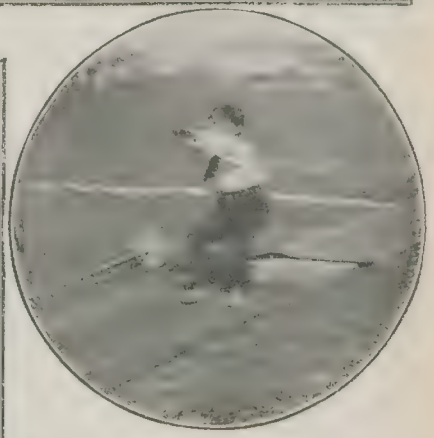
En seguida se dió comienzo al programa deportivo, tomando parte gran cantidad de niños, bajo la dirección del profesor Juan Rossi.

Maneco Demaría y R. Fernández Madero saltando una barra en la carrera de vallas, uno de los números realizados por los niños en la fiesta realizada en el paseo General Paz con motivo de la inauguración de la plaza de ejercicios físicos, el domingo por la tarde



Otro número: la carrera de naranjas

Tomasito Otaegui, E. Cortejarena y R. Fernández Madero, en la carrera de peras



Maneco Demaría, que se distinguió en el número de salto en largo

He aquí el resultado de las diversas pruebas: carrera de bollitos: 1.° Tomás Otaegui, 2.° E. Cortejarena; salto en alto: 1.° R. Fernández Madero; 2.° Alfredo Pico; carrera de papas: 1.° José Luis Real, 2.° José Payona, 3.° Alberto Pico; carrera de disfraz: 1.° Horacio Bustamante, 2.° Eduardo Zimmermann.

Se realizaron asimismo otros ejercicios gimnásticos que llamaron igualmente la atención en la numerosa concurrencia que asistió a la fiesta. También se efectuó

El palco oficial.—Señores Pedro Vallés, César González Segura, H. Anchorena, doctor Adolfo Dávila, Juan Carlos Barla, y Tomasito Otaegui, leyendo su discurso

Un accidente

un match de football, en el cual desgraciadamente se fracturó una pierna el señor Romualdo Bedogui.

El lunes se realizó en la playa Bristol el concurso de barriletes, organizado por el diario local "Mar del Plata Social".

Tomaron parte en el torneo cerca de cincuenta niños, obteniendo el primer premio, consistente en una medalla de oro, César Velarde; el segundo, medalla de plata, César Vázquez, y el tercero, diez entradas para el cinematógrafo de la rambla, Ezequiel Bustamante.

Gran concurrencia asistió a presenciar las pruebas.

Señor Romualdo Bedogui, que se fracturó una pierna durante el match de football

Concurso de barriletes

La comisión compuesta por los señores Josué A. Quesada, Nicolás Barros, Jorge Cabral, Alberto Mascías y Luis F. Muro, controlando la altura de los barriletes para dictar su veredicto

Componían el jurado de este concurso los señores Josué Quesada, Nicolás Barros, Jorge Cabral, Alberto Mascías y Luis F. Muro.

Pero se dice que de todos ellos, el más imparcial en su fallo fué el señor Quesada, pues, que pudo juzgar mejor la altura de los barriletes por estar su vista más próximo a aquéllos que la de los demás.

Los ganadores del concurso de barriletes: (1) César Velarde, (2) César Vázquez y (3) Ezequiel Bustamante

55.° aniversario del natalicio del emperador

La recepción en el Club Alemán, realizada el martes anterior por la tarde.—El ministro de Alemania, barón Hilmar von den Bussche Haldenhansen, con un grupo de distinguidos caballeros que asistieron a la recepción

En el Pabellón de los Lagos, la noche del mismo día. — Durante el discurso del ministro alemán

El martes de la semana pasada, los residentes alemanes en Buenos Aires festejaron el 55.° aniversario del natalicio de su emperador, Guillermo II.

Con este motivo, por la mañana de dicho día celebróse una ceremonia religiosa en el templo de la calle Esmeralda, asistiendo a ella gran número de familias.

Por la tarde se realizó en el Club alemán una recepción a la que asistió el ministro de Alemania, su señora, doña Eleonora Martínez de Hoz y los miembros de la comisión además de los ministros de relaciones exteriores, de obras públicas, de España, de Portugal, Austria, Estados Unidos de Norte América y distinguidas personalidades del país.

Por la noche, en el Pabellón de los Lagos se llevó a cabo un banquete, al final del cual el ministro alemán hizo uso de la palabra.

La concurrencia en el Pabellón de los Lagos

La República de Haití

Con bastante frecuencia nos trasmite el cable alguna noticia de sucesos violentos ocurridos en la república de Haití, como el estallido de una revolución, el asesinato del presidente o cosa por el estilo, y en el intervalo nada oímos de ese sigular país y muy poco se sabe aquí de él.

Y el país que ha sido constante teatro d tantas cruel-

Revista militar en Aux Cayes

Un centinela

dades es uno de los más bellos del mundo y de los más favorecidos por la naturaleza. Las fértiles montañas que cubren casi toda su extensión están llenas de encantadoras bellezas naturales. Innumerables ríos cruzan todo su territorio. El café, el cacao, el algodón y todo lo que produce la zona tropical, ahí se encuentra en la más grande abundancia. La caña de azúcar es lo que más interés inspira a los haitianos, porque de ella hacer su principal artículo de consumo: el ron. El clima, aunque cálido en las costas, es más bien agradable en todo el país y verdaderamente delicioso en las montañas. Epidemias casi no se conocen, a pesar del desaseo en que se mantienen las calles y las casas.

Tanto como aparece hermoso el panorama que se presenta al viajero al acercarse a las costas haitianas, bañadas por el azureo mar Caribe, engalanadas por graciosas palmeras y con un fondo de montañas cubiertas de exuberante vegetación,—resulta poco grata la primera impresión al desembarcar en cualquiera de sus puertos. El

Una calle de Port-au-Prince

muelle de la capital, Port-au-Prince, con su piso deshecho y bien peligroso de franquear; sus calles llenas de inmundicias y charcos mal olientes; la completa falta de edificios públicos que llamen alguna atención; sus casas deterioradas y feas, dan, desde el primer momento, idea de la desidia, del abandono, del atraso en que se halla este pueblo. Las otras ciudades, Jacmel, Aux Cayes, Gonaiyes, Cap Haitien, St. Marc, se encuentran aún en peor estado y nada de especial puede decirse de ninguna de ellas.

Acaso el más curioso espectáculo que puede presentarse al visitante del país, es alguna de las frecuentes revistas militares. Al son de una música horrible, desfila en escaso orden el ejército, parte vestido con viejos uniformes franceses de todas las épocas del siglo pasado, parte en trajes de simples ciudadanos y gran número en harapos y descalzos. Igual cosa puede decirse de los generales, que forman por lo menos la mitad del ejército. Figúrese el lector a un general en rico uniforme de mariscal del tiempo de Napoleón, tricornio en la cabeza, descalzo y montado en un burro, y se podrá imaginar lo que es una parada militar en Haití.

Pocos han sido los haitianos que han hecho honrosísima excepción en el cuadro desolador que ha presentado la nación desde que existe, y pensamos en primer lugar en el presidente Petión, contra quien tiene la América del Sur una verdadera deuda de gratitud, pues fué él quien ayudó con gran lealtad a Bolívar cuando éste, perdidos los esfuerzos de los patriotas en Caracas, se preparó para emprender la inmortal campaña de 1813, y pasando las tremendas cordilleras de Colombia y Venezuela logró libertar su patria por segunda vez. Con justa razón erigió la gratitud venezolana un digno monumento al presidente Petión. La situación de Haití es gravísima otra vez. Todo el país está en guerra, el presidente ha huído, y tropas americanas y alemanas han desembarcado para proteger la vida de los extranjeros. ¿Cuándo entrará en el buen camino este desdichado pueblo?

Transporte de pacas de algodón por las calles de Aux Cayes

En el mercado de Aux Cayes

En la costa del mar Caribe

Asamblea del Comité del Comercio y de la Industria

El presidente de la comisión del comité, pronunciando su discurso durante la asamblea que se llevó a cabo el jueves por la noche en el Prince George's Hall

Este comité, organizado a fin de aunar en él las fuerzas del comercio e industrias de Buenos Aires, para intervenir en las próximas luchas eleccionarias de marzo, realizó su primera asamblea de propaganda el jueves anterior por la noche en los salones del Príncipe Jorge.

Se calcula que la concurrencia que llenaba el citado salón pasaba de 1500 personas, y no es exagerada esta cifra por cuanto los asistentes rebosaban al punto de apiñarse junto a las puertas de la sala y en el propio foyer.

Abrió el acto el presidente de la comisión del comité, don Emilio N. Cirio, comunicando a la concurrencia la conveniencia de elegir definitivamente la junta ejecutiva, resolviendo la asamblea reelegir a las personas ya nombradas con carácter provisorio. Siguió en el uso de la palabra al señor Cirio, don Antonio Martín Giménez, quien hizo el panegírico del movimiento iniciado por el comercio y la industria. Luego habló el presidente honorario, don Luis Zuberbülher, y más tarde los señores José M. Bidan, Ernesto Pérez Caminos y Emilio J. Orozco, siendo todos muy aplaudidos en sus discursos.

La concurrencia que llenaba la sala

LOS PARIENTES DEL GENERAL WEYLER EN BUENOS AIRES

—Es difícil conocer Buenos Aires. No se puede dominar en detalle tan enorme ciudad.

—¡Oh! Yo la conozco como a mis propias manos.

Mentira, caballero... Buenos Aires se transforma hasta el extremo de que puede compararse, sin hacer ironías, con París. Estamos ya muy lejos de la Gran Aldea. Se han ido ya los tiempos en que todos los habitantes de la capital se conocían entre sí. Ya pasaron las épocas felices en que las mejores amistades se tejían entre gentes del barrio y a base de pasteles y de postres... Ahora, nadie sabe el nombre de su vecino. Y al salir a la puerta de su casa, nadie se atreve a saludar al de enfrente. La misma policía de investigaciones, los mismos comisarios expertos que han pasado treinta años descubriendo las vidas y analizando las conciencias de todos los habitantes, declaran con honradez, que la actual Buenos Aires los marea... Es que el flujo y reflujo del cosmopolitismo, arroja sobre la gran metrópoli olas humanas que esta tierra recoge con los brazos abiertos. Son hombres. Son mujeres. Son niños... A todos los recibe con igual homenaje. No les averigua quiénes son. Ni a qué vienen. Es justo. Vale más admitir cien canallas, que prohibir la entrada a un ser honesto...

No me sorprende, pues, encontrar de repente hombres que yo creía que estuvieran muy lejos. Y muy alto. De vez en cuando tropiezo con fantasmas...

—En marzo próximo llegará a Buenos Aires el famoso general Weyler, capitán general de Barcelona—me dijo el doctor Malagarriga.—*Y a propósito de eso... Tengo un hallazgo para usted. Desde hace mucho tiempo vive en Buenos Aires un primo de Weyler. Vaya usted a visitarle... Verá usted qué temperamento singular. Tiene un alma heroica. Está paralítico. Hace veinticinco años que lo llevan del sillón a la cama. Es un excelente literato. Nadie le conoce.*

Respeto a Carlos Malagarriga. Lo quiero por su conciencia. Lo admiro por su ciencia. Pero, cuando me habló de un "literato excelente" y desconocido, sonreí... Estoy habituado a los genios en bruto...

—¿Y cómo se llama ese prodigio?

—Pues, hombre... Es curioso que usted no haya oído mencionar al popularísimo autor de "Los Mosqueteros Grises", don Fernando Serrat y Weyler...

—¿Eh? Pero, ¿el autor de "Los Mosqueteros Grises" vive en Buenos Aires? ¿Y cómo ha pasado desapercibido?

Me sorprendí, naturalmente. En el fondo de mis recuerdos infantiles surgían, llenos de luz, "Los Mosqueteros Grises". En su época, esa obra produjo en España y en América, el mismo ruido y la misma emoción que el "Cyrano" derrama por el mundo... Había leído muchas novelas firmadas por Serrat y Weyler, pero nunca ocurrióseme pensar que fueran del autor de aquellos "Mosqueteros"...

—¿Y vive en Buenos Aires? ¿Y nadie le conoce? ¿Y cómo no le he visto en ningún sitio?

Pero, hombre... ¿Cómo quiere usted encontrarle en teatros o en cafés, si hace veinticinco años que está paralítico? Sin poderse mover...

Fuí.

—¿El señor Serrat Weyler?

Suba.—Una señora, con ademán gentil, abre la puerta. Y un perrito que no me ignora, ladra. Humildemente, en la tranquila belleza de su hogar, Serrat y Weyler, sentado en su "banquillo", me recibe, sin alzarse. Pero como si el corazón se le partiera de angustia, al no poder cumplir, de pie, su obligación hospitalaria de fidalgo español, extiende los dos brazos hacia mí, en un gesto de pena, de rabia y de cariño. Con un mudo sollozo en la garganta, con los brazos abiertos, con una risa parecida al llanto o con una mueca parecida a la risa, me sugiere la impresión ingenua de un chiquillo que le traen un juguete...

Antes de que le oigamos conversar, os trazaré su biografía. Y lo hago así, porque en la acibarada y peligrosa modestia de Serrat, no es posible recoger, mientras conversa, ningún detalle de sus grandes triunfos teatrales de Madrid.

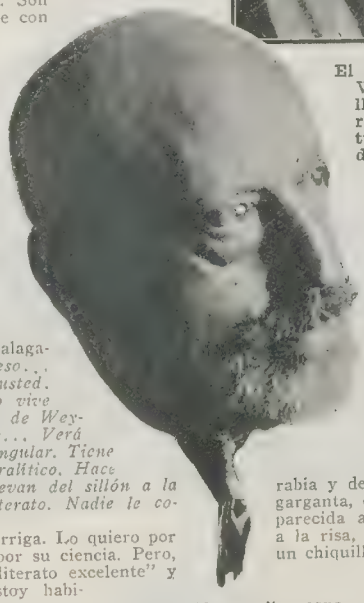
—Deme algunos datos de sus obras... Conozco solamente "Los Mosqueteros Grises".

—No... ¿Para qué? Tengo vergüenza de mis propias obras. Yo nada valgo... Hablemos mejor de mi querido primo Valeriano. ¡El general Weyler! Ese sí que es un hombre de mérito y de gloria. Verá usted. Cuando Valeriano llegue a Buenos Aires, y cuando los argentinos le conozcan de cerca, verá usted qué mal fundada es la idea que tienen de su corazón. Valeriano, por su vida y por su cultura, es uno de los pocos hombres limpios y justicieros que conozco. Una vez, en Barcelona...

—No lo dudo, Serrat—interrúmpole yo.—*Pero deme usted datos que se refieran a usted mismo.*

—¡Qué puedo decirle! Nada... Atado a este sillón, olvidado del mundo, sin más ayuda que la

El capitán general de Cataluña, don Valeriano Weyler y Nicolau, que llegará a Buenos Aires en la primera semana de marzo. Su ruidosa actuación en la guerra de Cuba le ha dado una fama universal



El distinguido escritor español señor Fernando Serrat y Weyler, primo hermano del ilustre general. Vive actualmente en Buenos Aires. Desde hace 25 años se encuentra paralítico, y en una situación bastante precaria que soporta con admirable dignidad

de mis dos hermanos generosos y leales, Carlos Malagarriga y Ricardo Monner Sans, vivo muriéndome... Pero vivo feliz. Tengo el amor de mi mujer y el de mi hija. ¡Si viera usted qué buenas son las pobrecitas!

Y Serrat, vuelve a no darme datos. Se embosca en una pintoresca y entretenida charla. Habla de todos. Pero no habla de él. Así, pues, haré su biografía por mi cuenta.

Fernando Serrat y Weyler nació en el año 1857. Tiene por lo tanto 57 años de edad. Sus abuelos más ilustres fueron los mismos abuelos del ilustre general Weyler: doña María Laviña de León y don José María Weyler Wirthz. Este último fué el fundador de la familia en la península. Descendiente de suizos-alemanes, nació en Ocaña. Murió en 1823, a los 56 años de edad. Su hijo Fernando Weyler Laviña, tío de Serrat, fué el padre de Valeriano. Primero en Barcelona y más tarde en Madrid, Serrat dedicó su juventud a la literatura. Cantó. Viajó. Triunfó. Amó... En los principales diarios españoles su firma era buscada. Fundó el segundo periódico en colores que apareció en España. Se titulaba: "El Loro". Luego, otro, llamado "El Coliseo Barcelonés". Sus composiciones publicadas en "La Ilustración Española y Americana", trajeron su nombre a la Argentina. Pero su nombradía, su popularidad madrileña la obtuvo en los palcos escénicos. Su primera obra fué un juguete en un acto: "Un ruso y un manguito". Luego, la zarzuela "Novios y novias". Más tarde estrenó un drama patriotero, del que Serrat se ríe como de algo que no le pertenece. Era un desfile de banderas, una explosión de ruidos, un combate de frases huecas y guerreras. Se amaba "La guerra de Africa". Y ¡cosa extraordinaria y vulgarísima! Con "La guerra de Africa" ganó Serrat más dinero que con todos sus trabajos artísticos y bellos. Sin embargo, ganó también bastante en plata y en gloria, con "Los Mosqueteros Grises", obra que hizo época. Serrat no fué su verdadero autor. El escribió una adaptación a la escena española de esa obra, casi desconocida, cuyos autores eran Paul Ferrier y Jules Prevel. Pero la adaptación fué tan nueva y tan bien hecha, que "Los Mosqueteros Grises" tuvieron más éxito en castellano que en francés. Bastará con decir que el autor de la música, el célebre maestro Barney, fué de París expresamente a España para dirigir "Los Mosqueteros" de Serrat. Esta obra constaba de tres actos. Actualmente, se representa todavía, reducida a un acto por Antonio Paso. Como "Los Mosqueteros Grises" fué la primera obra que se acogió al tratado intelectual con Francia, en 1880, Serrat percibe siempre sus derechos de autor.

En el teatro Eslava estrenó "La estatura de papá", en colaboración con Eduardo Sánchez de Castilla. En catalán, escribió varias comedias, destacándose: "La Protegida" y "Bolada". En

Doña María Laviña y de León, abuela del general Weyler y del señor Serrat

Don José María Weyler Wirthz, esposo de doña María y abuelo del general y del escritor residente entre nosotros

Doña María Nicolau, madre del general

Su esposo, don Fernando Weyler Laviña, padre del general y tio, como la anterior, del señor Serrat

El hoy general Weyler, con su uniforme de comandante, en 1863, al regreso de Sevilla y poco antes de marchar a la guerra de Santo Domingo

El señor Serrat y Weyler, en traje de cadete, a los ocho años de edad

El mismo, en la época en que estrenó en Madrid "Los Mosqueteros Grises", que le dió gran prestigio

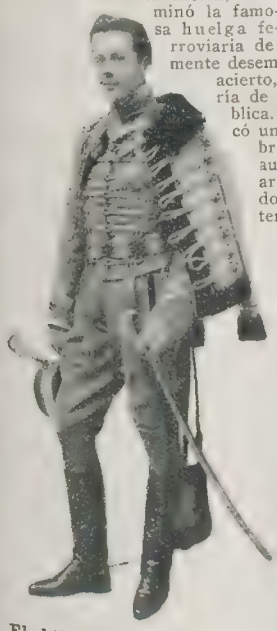
colaboración con Fernando Weyler, hijo mayor del capitán general de Cataluña, y que se dice acompañará a su padre a la Argentina, escribió Serrat una chispeante comedia: "La Parentela", estrenada en Palma de Mallorca. Fernando Weyler es de una inteligencia excepcional. Además de capitán de caballería, es abogado. Terminó su carrera, estudiando en el cuartel. Era teniente de húsares. Fué más tarde gobernador civil de Zaragoza. Gracias a su intervención, terminó la famosa huelga ferroviaria de 1910. Ultimamente desempeñó, con gran acierto, la subsecretaría de instrucción pública. En 1909 publicó un interesante libro: "Los Húsares", en el que figura aureolado con frases elogiosas el prócer argentino Pueyrredón. De esa obra, el doctor Estanislao Zeballos se ocupó extensamente en su revista.

La graciosa hija del señor Serrat,—Pilarica,—vestida de varón, a los 7 años, retratada en Funchal (isla Madeira)

La misma Pilarica, en la actualidad. Posee una hermosa voz. Debutará, posiblemente, en la próxima temporada del Colón

---

El brillo de su ingenio, hizo de Serrat un autor preferido. Sus triunfos en el teatro rodearon su nombre de prestigio... En aquellos tiempos, una joven española, Emilia Espí, hija de noble alcurnia, debutó en el Real de Madrid. Su voz maravillosa conmovió a toda España. Su gracia y su belleza, realzada por su honestidad, contribuyeron a que se la admirara estrepitosamente. Cuando los carteles del Real anunciaban la aparición de Emilia Espí, todo Madrid se enloquecía. ¡Su voz encantaba! ¿Qué fenómeno más natural que el autor de moda pensara en la artista famosa? En "Los Mosqueteros Grises", Emilia Espí triunfó en su rol de protagonista, al mismo tiempo que el autor Serrat triunfaba en ella... Y como en los triunfos literarios, los corazones siguen siendo de carne y de ambrosía, Serrat puso su noble corazón de poeta a los pies de la ingenua muchachita famosa... Y como al final de los cuentos rosados, un día,—el mejor de la vida,—se casaron... Y contentos, gloriosos, mirando las estrellas y escuchando ovaciones, se fueron por el mundo cual dos conquistadores... No se crea que Emilia Espí haya sido una artista vulgar. Huérfana desde pequeña de una familia noble,—su padre era capitán de artillería,—ingresó al colegio de Huérfanos Militares de Aranjuez. Allí, por su hermosa voz que ejercitaba en el coro del templo, llamaba la



El hijo mayor del general Weyler, Fernando, primo de la señorita Pilar Serrat. (En traje de húsar). Acompañará a su padre en el viaje a la Argentina

Valeriano, hijo predilecto del general Weyler.—Está en la guerra de Africa. Es capitán de artillería

Otro retrato de Fernando Weyler con la toga de abogado. (Fué gobernador civil de Zaragoza)

atención. Fué así que la trasladaron al aristocrático Colegio de Niñas de Leganés, de donde pasó al Conservatorio Real de Madrid. En nueve meses, Emilia Espí ganó los siete años de estudio que son obligatorios y obtuvo el primer premio. Entonces debutó en el teatro Real de Madrid, en 1881. Su triunfo fué clamoroso. Pequeña, menudita, delicada, elegante y graciosa su voz ágil, traviesa y exquisita, fué una revelación. España tenía una artista extraordinaria... Debutó con "Hernani". Y véase una coincidencia: debutó bajo la dirección del maestro Goula, quien, ahora, tiene a Emilia Espí como a una de las mejores profesoras de su "Academia de Bel Canto", en Buenos Aires... Muchos españoles ¡ay, qué viejos! se acuerdan todavía de la célebre Espí. Y la admiran...

Emilia Espí, esposa del escritor Serrat. Fué en su juventud una estrella del arte lírico español. Sus éxitos teatrales han sido enormes. Actualmente es profesora de la "Academia Goula", en Buenos Aires

Doña Emilia Espí, en la actualidad

Serrat y su esposa, volaban por el mundo como golondrinas. Contentos de su suerte. Ella iba a abandonar el teatro para siempre y consagrarse por entero a su esposo y a su hijita Pilar, cuando Serrat vióse acometido por un horrible mal. La pérdida de su fortuna en la Bolsa, fué causa de aquella tragedia.

Me enloquecí. Estuve loco, —díceme Serrat,—y todos suponían verme morir en alguna casa de orates. Me salvé. Gracias a los cuidados de mi Emilia recobré los sentidos. Por desdicha, cuando curé de mi perturbación, me encontré paralítico. El infortunio vino poco tiempo después de nacer mi Pilar.

—*Figúrese usted*—interrumpió la hermosa hija del poeta—*que yo tengo 25 años y nunca he visto caminar a mi padre...*

La hija de Serrat ha heredado el tesoro de la voz maternal. Es posible que la señorita Pilar debute en la próxima jornada del Colón. Reconquistará los gloriosos laureles de la madre...

A pesar de su precaria situación, Serrat ha sabido sostenerse en Buenos Aires, con una altivez que le honra. Prisionero en su sillón de paralítico, ha escrito novelas. Ha tramado folletines. Ha hecho cuentos. Con eso ha comprado pan. Además, su esposa y su hija dan lecciones de canto. Y como tienen el coraje de los que sufren y la fe de los líricos, desprecian el olvido y viven con amor. Y de ensueño...

—Cuando usted describa la entrevista que ha tenido conmigo—pídeme Serrat,—hable usted lo menos posible de mí... Dedíquele a mi primo Valeriano toda su crónica. Créame, que la leyenda de barbarie y de crueldad que muchos le atribuyen es totalmente falsa. Falsa. Falsa... Ni uno solo de sus criados dejará de confesar el cariño que le tiene por su buen corazón. Casualmente acaba de llegar un sirviente de Valeriano, que viene a preparar su hospedaje.

—*¡Y el general traerá a su esposa?*

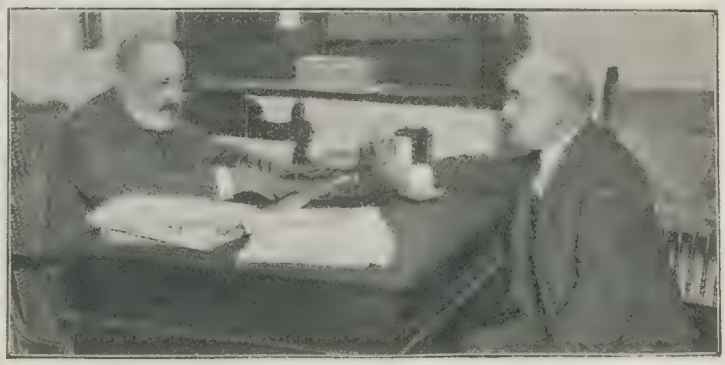
—No. Su mujer, la virtuosa dama doña Teresa Santacana y Bargalló, marquesa de Tenerife, se halla postrada como yo, por la parálisis.

Me voy... Serrat, sin salir de su sitio, me despide cariñosamente.

—Vuelva a verme—me dice.

La salita se obscurece. En las paredes, los cuadros que Serrat ganó desde su sillón en varios juegos florales del Casal-Catalá, hacen más triste el escenario. Son glorias de papel. Son laureles al óleo...

—*¡Vuelva, amigo mío!*—repite con tristeza. Pero de pronto, la cara de Serrat, antes sombría, se ilumina. ¿Qué ocurre? Nada... Alguien sube. Es que ha llegado su esposa, la célebre lírica: Emilia Espí... Salen a recibirla las risas frescas y juveniles de la Pilarica: "*¡Mamá!*" Y aunque es de noche, la salita se ha inundado de sol. Como en un teatro...



El primo del general, señor Serrat y Weyler, en el sillón donde, desde hace 25 años, permanece atado por la parálisis, en su casa de la calle Independencia, número 1274. (Conversando con el doctor Carlos Malagarriga, su compañero de la infancia)

Juan José

SOIZA REILLY.

Las solitarias p

EL INCL... DE LA TRILLADORA

Quien no ha vivido en plena naturaleza no concibe el Tiempo y el Espacio, la Eternidad y la Inmensidad.

El bochorno canicular desolaba la campiña entrerriana. Días infernales de sol abrasador se sucedían sin interrupción. El viento norte, salido del cráter de algún volcán en ignición, soplaba implacable, secando los tajamares y los arroyos y poniendo tensos los nervios cual cuerdas de guitarra bien templada. El vasto cielo azul reverberaba como un inmenso espejo. Hombres y bestias se sofocaban en aquel horno incandescente. Mustios y cabizbajos, con los flancos enjutos y las bocas resecas, parecían murmurar una plegaria íntima, implorando al cielo desencadenara el temporal bienhechor. Si aquello continuara, la terrible sequía, con su cortejo de calamidades y estragos, era inevitable. El agua escaseaba en la comarca. Pronto faltaría del todo y ya se sabe lo que ello significa para el campo: muerte de bestias y ruina de gentes. La sequía es horrorosa y atroz, porque quema la hierba y quema el alma. El sudario amarillo y polvoriento que envuelve la campiña produce un estado indefinible de angustia y de espanto. El agua es el elemento primordial del universo. Sin el agua la vida no existe. Y es por eso que todas las miradas escudriñaban ansiosas el horizonte en busca de la nubecilla mensajera de la lluvia redentora...

Aquella tarde el bochorno canicular llegó a un estado álgido. El viento norte cesó de soplar. Una calma imponente, precursora inequívoca de la tormenta, reinaba más allá de los valles y los montes. Tufos de incendio flotaban en el aire. El sol, pálido y ama- en inminente catástrofe, en el oca- s festoneaban a la negra nube, sal- s blanquecinas color de nácar, que subían en el horizonte. Persistiendo la tormenta, las golondrinas, cual flechas lanzadas con arco tendido por brazo vigoroso, surcaban el espacio en busca del nido protector. En largos lamentos, las vacas mugían sus nostalgias del corral. Relinchaba el potro de la manada, husmeando la tempestad. Los insectos zumbaban inquietos en la atmósfera preñada de rayos y truenos. Todo anunciaba el inminente temporal.

La tarea del día finalizaba. Febriles, sudorosos y polvorientos, los horquilleros alimentaban de gavillas color de oro el vientre insaciable de la trilladora. El silbido estridente del motor parecía un inmenso latigazo en el aire apurando a hombres y bestias en el trabajo abrumador. Y la trilladora, envuelta en nubes de polvo de oro, parecida a una enorme abeja, zumbaba, devorando las parvas de trigo. Digería las gavillas, vomitando en chorros interminables el bendito grano. El oro subido de las montañas de paja se esfumaba en tonalidades policromas, en el oro pálido de los rastrojos y en el oro turbio del inminente ocaso. Y las pilas enormes de bolsas de trigo anunciaban el resultado de la espléndida mies. Una amplia sonrisa de íntima satisfacción iluminaba el rostro curtido y adusto del chacarero. La madre tierra recompensaba, al fin, la ruda labor del año.

Empero, algo lo intranquilizaba, surcando su frente arrugas de inquietud. Aquella calma imponente, nuncio seguro de tempestad, turbaba su espíritu que conocía los crueles secretos de la Naturaleza. Las parvas estaban a mitad de la trilla. Las bolsas de trigo todavía no se hallaban bajo techo. Un revés de la natura podría aún perderlo todo. Pensamiento cruel. ¡Perderlo todo!... ¿Quién sabe?... Y la trilladora, envuelta en nubes de polvo seguía jadeante, trepidando y zumbando cual enorme abeja, y febriles, sudorosos y polvorientos, hombres y bestias apuraban la tarea final.

Un silbido largo, agudo, estridente y lúgubre despertó a la peonada, que, rendida y aniquilada por la abrumadora labor del día, roncaba en los montones

de paja. Gruesas gotas perdidas empezaban a caer de las nubes preñadas de tempestad. Un silencio profundo interrumpido apenas por el croar de las ranas del vecino tajamar, reinaba en el vasto templo de la Naturaleza. Todos se despertaron. Había que proteger con lonas a la trilladora, a las parvas y a las pilas de bolsas de trigo; y había que protegerse también. Y en la obscuridad de la noche, aquellos héroes anónimos del trabajo comenzaron a luchar a brazo partido con las fuerzas destructoras de la Naturaleza. De repente, un relámpago iluminó la profunda negrura de la noche. Y detrás de éste, otros y otros empezaron a serpentear, cual gigantescas culebras de fuego, en el vasto horizonte. Retumbó hórrido el trueno y ráfagas frías de viento comenzaron a soplar con furia. La tempestad se desencadenó en toda su grandiosidad salvaje. El fulgor de los rayos deslumbraba a la gente para enceguecerla luego y hacerle parecer más negra y profunda la negrura y la profundidad de la noche. Las ráfagas se convirtieron luego en violento huracán. El fragor del trueno simulaba un invisible combate de ejércitos poderosos. Las gotas perdidas se transformaron en recio chaparrón y después en verdadero diluvio. Parecía que se hubieran abierto las cataratas del cielo para inundar la tierra. Y los truenos y los relámpagos se sucedían con inaudita violencia. Los hombres se escondieron debajo de las lonas azotadas por el vendaval. Los caballos se amontonaron dando grupas al viento. El temporal crujía, aullaba, silbaba y sollozaba en patética y salvaje sinfonía. De repente, un rayo estalló encima de la trilladora y una bola de fuego cayó de las nubes, sembrando el pánico entre los seres vivos. Los hombres salieron de sus escondrijos; los caballos dispararon campo afuera; y comadrejas, zorrinos, lechuzas, víboras e iguanas, habituales moradores de las parvas, huyeron en infernal batahola. Al instante, el incendio se declaró violento y voraz. Ardió la trilladora, ardieron las parvas, las pilas de bolsas y las montañas de paja. Lenguas de fuego y columnas de humo anunciaban a lo lejos el desastre. Todo ardió en la trágica noche. Y fuego, y agua, y relámpagos, y truenos, y huracanes, jugaron desencadenados, en la vasta campiña, solitaria y lúgubre. Poco a poco el temporal se alejó. Las nubes bajaron al otro lado del horizonte. Los relámpagos centelleaban débiles en lontananza y retumbaba sordo y lejano el trueno. Apagóse el incendio y gotas perdidas anunciaban el final de la lluvia. En el oriente alboreaba la aurora en límpidos celajes. Después de la borrasca una calma soberana reinó en el espacio. Las alondras entonaron, en gorjeos sonoros, la canción matutina. A lo lejos los tajamares y los arroyos rebalsaban el agua. La sequía estaba conjurada y la vida retoñaría de nuevo en su fuerza avasalladora. Y el sol, majestuoso y resplandeciente, alumbró la llanura pletórica de agua, reflejando en sus rayos oblicuos las cenizas aún humeantes de la trilladora.

Solamente los hombres, después de aquella noche infernal, pertinaces y lamentables, preparaban en silencio sus cabalgaduras para ir de nuevo en busca de trabajo y de pan!...

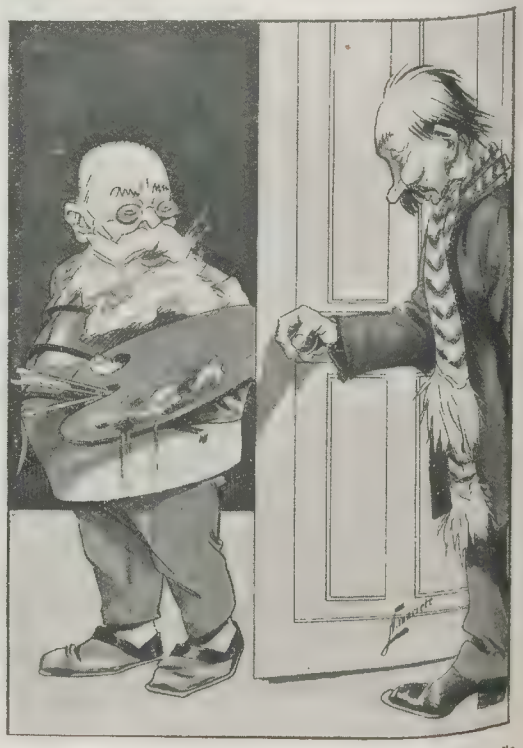
Enrique DICKMANN.

Dib. de Hohmann.

El aseo y la pintura, por Navarrete

(CUENTO VIEJO)

—Bueno. Y a ver si mañana se lava usted y viene limpio, ¿no? Porque mañana, pienso concluir de pintar el pie que falta...



—Diga, usted, maestro. ¿Qué pie tengo que lavarme?...

En la playa de Necochea

Las solitarias playas de Necochea...

Un descansito

Aspirando el yodado aire del mar

También Necochea ha sufrido este año alguna reducción de veraneantes. Pero esto, lejos de quitarle méritos a esta playa como a Mar del Plata, para las pocas familias que allí veranean, la ha favorecido.

A Necochea no van los veraneantes a hacer vida social y a continuar la existencia sedentaria; van a reponer las energías gastadas en las tareas del año y desentumecer los músculos, y cuanto menos veraneantes, más libre la vida.

En estas playas las exigencias de la moda están de más, el cambio continuado de trajes día por día huelga, y el smoking sólo lo usan los mozos de café.

Entre las olas

El palacio legislativo de Montevideo

Hace ya algún tiempo se iniciaron las obras del nuevo palacio legislativo de Montevideo.

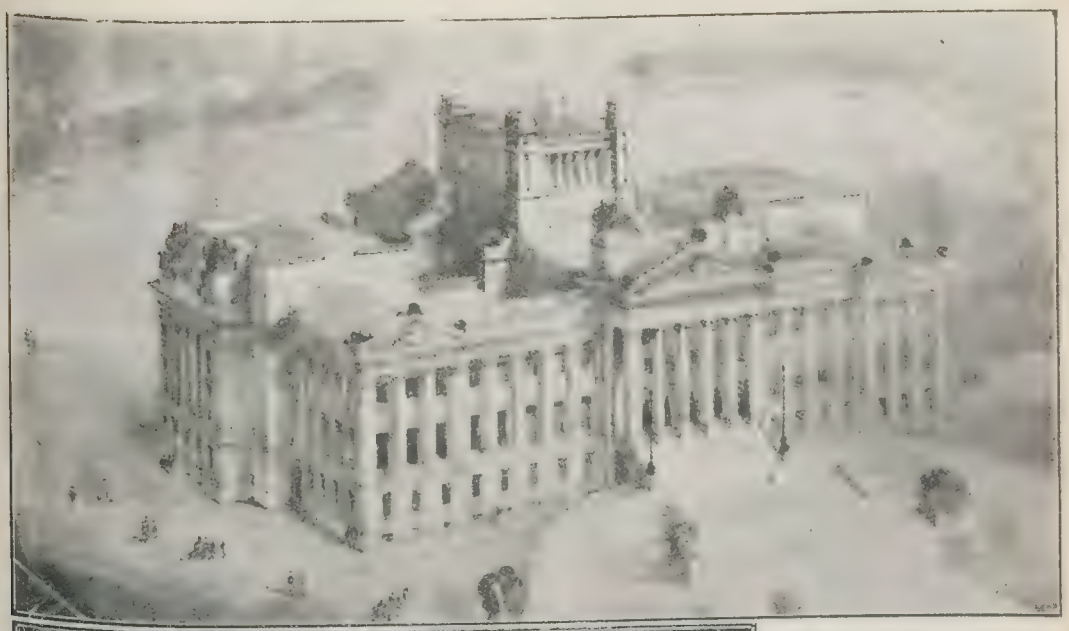
Pero debido a la muerte del autor del proyecto primitivo, éste ha debido ser modificado en algunos detalles ahora.

Estas modificaciones fueron encomendadas al arquitecto Atilio Moretti, autor también del proyecto del monumento a la independencia argentina, que se erigirá en nuestra plaza de Mayo.

Este palacio, de una severa imponencia y una conformación estética admirables, se dice que superará en belleza y comodidad al nuestro, toda vez que el arquitecto Moretti ha tenido presente los defectos e inconvenientes de éste para suprimirlos en el primitivo proyecto de aquél.

Difícil ha debido ser el trabajo del

Frente principal.—Recinto de las cámaras de senadores y diputados

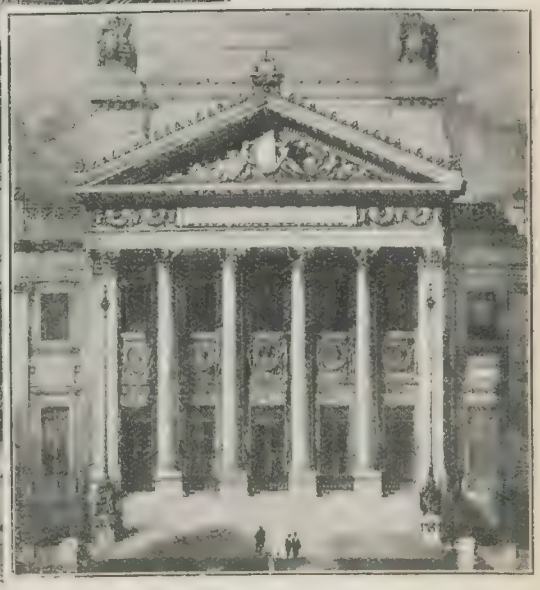


El futuro palacio, a vista de de pájaro

La sala de pasos perdidos

arquitecto Moretti para hacer modificaciones sobre un proyecto cuyas obras ya se habían comenzado, pero ellas han sido acertadas y la prensa montevideana las pondera con elogiosos conceptos.

Por la actividad con que se han reanudado las obras, aunque no se conoce el plazo en que han de terminarse, hace presumir que será rápidamente.



El tímpano

UN POETA GALLEGO EN MENDOZA

Ramón Otero González

En San Rafael prospera un poeta que es la admiración del departamento por los vuelos de su inspiración, ya mística, ya profana, alternativa que mantiene en constante desasosiego a sus lectoras que en la intimidad de su conciencia no atinan a hermanar sino con vagos escrúpulos el estro que dictó una plegaria sacra con el que trazó un madrigal romántico.

"Cielo de los cielos,
Madre idolatrada,
Virgen adorada,
Reina del Edén;
Tú serás mi norte,
Tú serás mi guía,
Tú serás María,
Mi numen también."

dícele Ramón Otero González a la Virgen María en una "Petición" y un soneto que se titula "La agonía de mi Esperanza", termina así:

"Mi elegíaco llanto mi voz enronque-
[ció;
Y mi tísica novia ni sus nupcias lo-
[gró..."
etc...

Ramón Otero González declara que no tiene amigos ni enemigos: "Voy solo, solito como la luna, y sufro la enfermedad de hacer versos!"... Y la diversidad extraña de su estro poético lo explica así: "Me electriza la sangre el toque de una diana, como me reconcentra el toque de oración en el crepúsculo. Me encantan las flores, el canto de las aves me transporta, y todo lo que es manifestación del arte, todo lo que toca al alma, me enajena, me hace salir fuera de la realidad de la vida, vivir fuera de mí. ¡La música! ¡Oh la música!"

Y explica cómo aprendió el canto siendo hermano tercero de la "Inclita real y militar orden de Nuestra Señora de la Merced", donde figuró durante ocho años sin llegar "ni a fraile ni a seglar" por cuya razón colgó los hábitos, manteniéndose, a pesar de eso, fiel a su catolicismo, que es para Otero González, poesía y fe.

—Lo invito a que esta noche me oiga en el Sportman de Godoy Cruz, donde cantaré, a pedido de las familias más distinguidas, la serenata de Schubert, el "Anillo de hierro" y la célebre melodía italiana "¡Mia madre!". En mis horas precarias recurro al canto...

Porque como buen poeta, Otero González, con sus treinta años, ha padecido hambre, hambre de ensueño sin duda, puesto que declara que ha adquirido un solar de tierra, que ha edificado una habitación en él y que allí vive, rodeado de perfumadas flores, de pintados pajarillos, solo, con sus dulces ensueños, lo que no le impide proyectar la edificación de dos piezas más en el transcurso del año.

El "bohemio" de San Rafael que canta el "Anillo de hierro", que pinta en versos inspirados los tormentos de su sensible corazón y que edifica en solar propio, es gallego, como lo prueba en su "Canción nostálgica" en la cual llora su tierna y triste morriña:

"Galicia, vergel florido,
Quien a tí volar pudiera,
Como el zorzal vuela al nido
Donde está su compañero.
Ala, lala lala, lala,
Ala, lala, lala, la.

¡Qué hermosos son tus pinares,
Y tus idilios qué tiernos,
Y qué dulces tus cantares,
Y qué alegres tus inviernos!
Ala, lala, lala, lala,
Ala, lala, lala, la....
Etc., etc.

Fué director de la escuela infantil N.° 22 de San Rafael, puesto que renunció últimamente "por haber comprobado su falta de preparación técnica para el cargo."

¡Oh, honrado poeta!

LEGO.

Otero González, dando limosna a una mendocina

El veraneo de los conscriptos de la 1.ª Región

Bajo los añosos e históricos árboles de Palomar.—Muchachos del 3 de infantería, momentos antes de tocar las de Villadiego y dejar el terreno de veraneo a sus compañeros del 1.º de la misma arma

—"¿Y sin decir agua va, mi cabo?... Acaban de ordenar batir carpas y aquí me tiene poco menos que en traje de angelito del tiempo de Adán y doña Eva".

—*¿Quieres qui yo también la va Palomar?...*

—¡Para, Popoff?...

—*Pir visitar ofaciales migos míos y la chico Arinco Romero, qui tine parece como algodón finicado pelo cabesa.*

—Incorporate, Popoff, si te place.

Y Samuel Popoff se incorporó a paso redoblado. Se incorporó con su barba, con su *leva* reglamentaria, con su *pavía* de rigurosa ordenanza, con sus juveniles entusiasmos de periodista que recién se inicia, con su invariable cariño hacia el país en que honestamente reside desde hace varios años y del cual es uno de sus hijos adoptivos—porque tiene carta de ciudadanía. Minutos después (intervino un *taxi*) llegábamos a la estación Palermo, y en seguida nos internábamos en un *car* del F. C. P.

—*Mira cuanta jiefas y ofaciales di la ajiército qui van ista mismo tren qui yo. Siguro qui una ofaciales qui si bajan Palomar y qui otra ofaciales qui si bajan a Belia Vista pir van Campo di Mayo. In aquel siento va tinianta Goubat qui voiela in la aire. Siguro qui Goubat también baja Palomar y garra pir la asquierda di astación, y si va iscoiela volación. ¡Qui talajente qu'istá Goubat!... Mi gostaría istar migo di Goubat.*

A renglón seguido, Popoff, de bolsillo interior de la *leva*, exhumó su voluminosa libreta de apuntes, e izando un lápiz-tinta, comenzó a garabatear nerviosamente.

—¿Qué observación fundamental asientas en tu breviario, "caro" Popoff?...

—*Qui coches primiera Pacífico no istán parecidos coches primiera Cintral Argintino ni Sur. ¿Sabes pir qui no istán parecidos?...*

—¡Hombre!... Pregúntale a Meyer Pellegrini, el de obras públicas. Es de su resorte este asunto.

—*Meyer Pilagrini no sabe una pito di marroquín pir asiento pasajieros la coche. Meyer Pilagrini, única cosa qui sabe istá política cometé parroquial San Carlos.*

—Apoyado; ¿y el no parecido ferroviario ese?...

—*Qui Pacífico tine coches con asiento marroquín roja y qui asientos di Cintral Argintino y di Sur, istán di marroquín color chocolate pir la desayuno con vainilias no istán di sábanas cama. ¿Tú crees, quirido companiero di ridación* FRAILE MOCHA, *qui si diputado nacional Artorito Bas, istá leader partido constitocional-católico-postólico, si tine qui ir San Miguel, pir ajemplo, tomaría asiento ista color marroquín di coches Pacífico?...*

—Yo creo, Popoff, que Arturito Bas, desparramaría su seráfica personalidad sobre estos asientos, sin pestañear y sin temor a que San Pedro le anotara un tanto en el libro mayor de los pecados veniales.

—*¡No! ¡Istás rematadamente quivocado!*

—¿Ya te vas a meter con Delfor del Valle?...

—*¡Diéjalo in Dock Sur! Qui Artorito Bas seguro qui viajaría in plataforma pir no ricoierda a socialistas la color marroquín roja di Justo, di Palacios, di negro Bravo, di peritonitis Repetto y dimás patoteros di programa mínimo, dicen qui a Marzo ganan otra ves, pir una coierpo di baliena, y sinador Crotto la fleta otra manifiesto in qui hablará di conjuración siniestra, di ocultismo, di Dalencio Gómez, di... ¡Mira cimenterio Chacaritas!...*

Batiendo carpas

Dos furrieles que se quedaron sin carpa protectora, pero que continúan, como si tal cosa, meta pluma y al rayo del sol

Hombreando con una carpa de acantonamiento

El tren comenzaba a costear la inmensa necrópolis democrática. Popoff hundió los dedos de su mano derecha en la manigua de su barba y guardó silencio sepulcral.

—*¿Qui no sabes qui pinsaba yo cuando tren pasaba Chacarita?...*

—En los arenques a la eslava que anteayer se te amotinaron estomacalmente y te tuvieron apurado.

—*¡No! Pinsaba in Marcilino Ugarte.*

—El poney goza de perfectísima salud, Popoff. Además, si llegara a desinflarse y tomar boleto para el otro mundo, creo que lo colocarían en cualquier rinconcito de la Recoleta. Es tan "pibe"...

Programa de empavonamiento de los "caminantes".—"Para que no avancen los juanetes, no hay como cortarles la retirada con sebo de donde caiga."

—*Pinsaba simbólicamente in Marcilino. Veía padrón provincial di provincia Boienos Arias como una camposanto lieno di crucesitas, y arriba di la portón di entrada, a la mismo Marcilino. ¿-I qui no sabes con qui vistido lo veía a Ugarte?...*

—De Magdaleno arrepentido.

—*¡No! Con traje di bailarina y sopla qui te sopla la trompieta.*

—¿Del juicio final e instrumento de cobre?

—*Joicio di tachas y trompieta di palo...*

—*¡Palomar!*

Popof descendió en

punta y, sobre tablas, comenzaron a flamear los faldones de su *leva*, a impulsos del vientito que barría el andén de la estación ferroviaria.

—*Tinianta Goubat istar con niforme di cabalieria. Atonces qui di aquí una ratito sale a jinetiar una Blériot pir la arie.*

Popoff se detuvo frente a un convoy de canastas con empanadas. Y averiguó:

—*¿Pir qui tantas panadas?*

—Hoy, jueves, los muchachos del 3.° de infantería están de empanadas.

—*Mi legro mucho, sinor suofacial. ¿Istán panadas a la criolia?...*

—*Este... a la criolla, creo que hasta por ahí nomás. Lo único que puedo informarle de cierto es que la masa es de primera clase, con carne, y que de estas mismas empanadas comen los jefes y oficiales. Si quiere probar una:..*

Sesión de apertura en la canasta número 5 del convoy.

—¡Pinche, don!

—*¡Siguidita, sinor suofacial. Pir qui tanta molestia, pir qui...*

—¡Capture otra!

Arrollando la carpa para luego ubicarla en la mochila—"Sarchicha", como dice el maître d'hôtel del regimiento

—*Dios ti la pague.*

Tartarín de Tarascón.

—*¡Qui delecada! ¡Ni un pastel de mil hojas qui si come casa di Vitorino di la Plasa, istá una di tinedores más isagentes y antendidos di Boienos Arias! ¡Qui delecada!*

—Apúntese con otra... Para luego, es decir, para cuando pique el sol del apetito.

—*¿Otra panada más?... ¡Boieno!...*

La tercera empanada se guarecio en la garita-bolsillo del faldón derecho de la *leva* de Popoff.

—

En la avenida de los eucaliptos y a un paso de la escuela de caballería, Popoff tropezó con un cabo del 2.° batallón del 3.

—*¿Mi pirmites una palabra, sinor cabo?...*

—Y dos también.

—*Pir qui tanta molestia, pir qui... ¿Qui ofaciales istán tu rigimienta, sinor cabo?...*

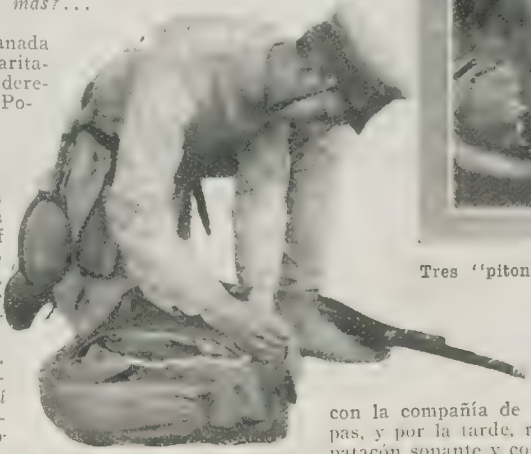
—A esta hora están todos, porque andan trabajando todas las compañías. El único que falta es el teniente Méndez Montenegro, que se quedó en Buenos Aires, con la compañía de aspirantes. Mañana batiremos carpas, y por la tarde, regresaremos a la capital federal, a patacón sonante y contante.

—*¿Qui tal la viranco, sinor cabo, in Palomar?...*

—Aquí yo me encuentro mucho mejor que en el otro

El mayor José María Argañaráz—que fuera jefe accidental del 3.° de infantería y que actualmente atraviesa el charco, con destino a Alemania—y el mayor Samuel Villafañe, jefe del 2.° batallón.—"Agarraremos por aquí, mi mayor, y ahorramos medio kilómetro."

Tres "pitonisas" en cachimbo y con tabaco de 0.20 los 100 gramos



Los últimos toques a la mochila y listo para marchar.—"¿Qué hacés, Arineo?..."

"palomar" de la calle Pichincha. Tenemos sombra de arbolado por lujo. Muchos conscriptos opinan lo mismo. A mí me resulta este veraneo bajo carpa. Es un paréntesis. Mañana cumplimos la primera quincena de veraneo en Palomar. A mediados de Febrero volveremos a veranear. Una quincena por regimiento de la 1.ª región militar, turnándose hasta completar tres quincenas de veraneo por regimiento.

—*¿Quí tal la guiso di la rancho, sinor cabo?...*

—Lo mismo que en Buenos Aires; pero con la diferencia que aquí hay conscriptos capaces de tironearla con los huesos del pucherete. ¡Qué quiere hacerle!... ¡el cambio de aire! Los oficiales pinchan en el casino de la Escuela de Caballería.

—*Ofaciales qui tinen más delecado istómago.*

—Algunos... Recuerdo que en otro veraneo, el capitán Stafford, los tenientes Zavalla y Montenegro, y el maestro Pisani, se habían constituído bajo la misma carpa, los cuatro, y operaban solamente con el rancho de tropa. A los postres, el teniente Zavalla, el de la voz de trueno, se metía con "Aída", de Verdi, y Pisani, el maestro de la banda, en la flauta soplaba un "Trovatore" huracanado.

—*¿Atonces qui a la ajiército tinemos algunos ofaciales económicos?...*

—Tenemos algunos... El teniente Méndez Montenegro es muy económico. En su poder, una blusa se estira cuatro años. Durante las comidas "pas" de vinillo. ¡Sumamente económico! ¿Sabe usted cómo le han bautizado sus compañeros de armas, por iniciativa del teniente Mascaró?

—*¿La previsoras?...*

—Algo más "high-life".

—*¿Istá, atonces?...*

—El economista Leroy-Beaulieu.

A la sombra de un tala, Popoff se quedó en mangas de camisa. Y filosofó:

—*Mi parece bien, mi parece. Parodiando una frase di Dalencio Gómez pripósito discanso dominical in cámara di diputados, si poiede dicir: "una poca di arie di campo alegra la alma concristos".*

Félix LIMA.

Eusebio Romero y otros conscriptos "destornillando" un armero de tala

Vaciando las colchonetas

El capitán Belaunde y los tenientes Mascaró y Casariego

Rumbo a Buenos Aires y "pas" de veraneo.—Treinta kilómetros separan Palomar de los fondos del Arsenal de Guerra, distancia que salvan en seis horas

Una mina de wolfram en San Luis

Establecimiento minero que se halla en Concarán, provincia de San Luis, explotador del wolfram, mineral del cual, luego de trabajado, se extrae un excelente acero, útil en la construcción de diversas herramientas y planchas para acorazar pequeñas embarcaciones

El personal de la mina saliendo del túnel

Las minas de wolfram descubiertas hasta ahora en todo el mundo son muy escasas y muy pobres en ese producto.

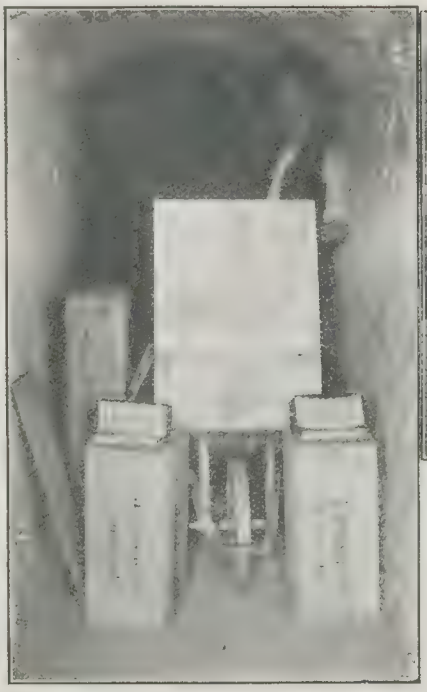
España tiene algunas de poca importancia, así como Portugal y Norte América, siendo las más fructíferas las de las Indias, aunque las menos explotadas.

En la Argentina tenemos minas de wolfram en Córdoba, la Rioja y San Luis.

De todas ellas, la más importante es la de Concarán, provincia de San Luis. En ella, que se explota desde el año 1907, trabajan 400 obreros.

Se extraen anualmente novecientos a cien mil kilos de wolfram, que representan un millón y medio de pesos. Este mineral, después de cierta preparación y pulimento practicado en el mismo establecimiento minero, se envía

Dependencia del establecimiento donde se lava el mineral



Depósito de la dinamita, donde se guardan 30 toneladas, que se emplean en 6 meses

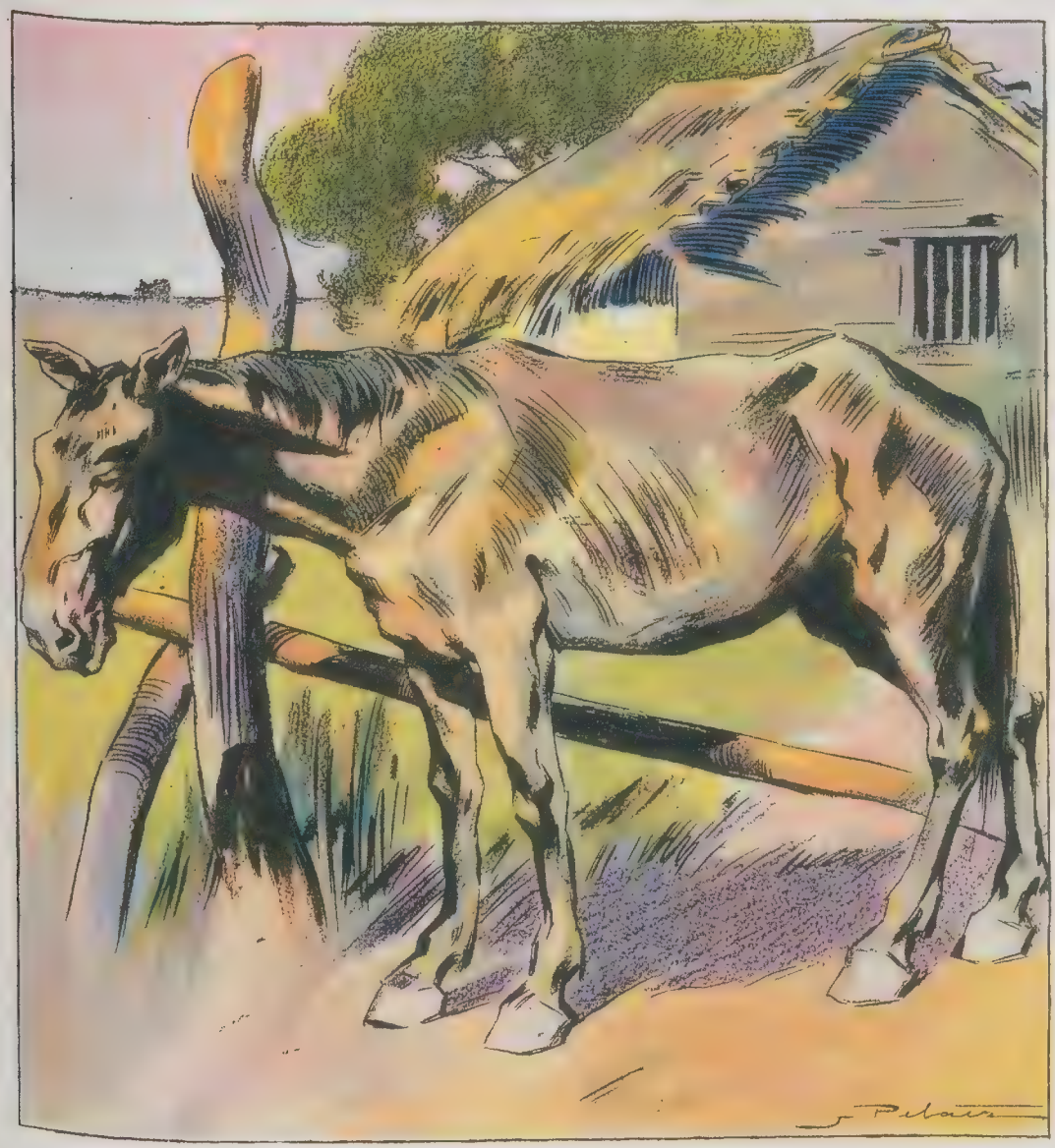
Personal superior de la mina: doctor R. Martin, de la enfermería; señor Curt Büren, secretario de la administración; señores Enrique Bormann y Allende, mayordomos; señor Máximo Markart, administrador general, y señor Germán Probst, ingeniero

a Alemania, donde lo trabajan grandes establecimientos montados exclusivamente para la transformación de él en un acero muy resistente.

Luego, en forma de planchas y barras, pasa a diversas fábricas para la construcción de herramientas de toda naturaleza, sirviendo asimismo para acorazar pequeñas embarcaciones, para construir cañones, caños de máuser y balas de acero.

El wolfram es llamado de otra manera tungsteno. Es un producto sumamente pesado, negro como el grafito compuesto de tunsgato de hierro y manganeso. Produce un polvo pardo del que se extrae también bismuto y estaño.

El personal completo de la mina, en pose para FRAY MOCHO



EL ROSILLO VIEJO

Hay un viejo rosillo en el palenque
De la antigua y ruinosa pulpería,
Un rosillo muy flaco y muy cansado
Que sueña su vejez y su fatiga
Al amor de los sauces
En las tardes tranquilas.
¡Oh rosillo que fuiste parejero
Allá en la gloria de los muertos días,
Ya no aguantas el peso del recado
Y cuando los inviernos se aproximan
Te sientes tan inútil y tan viejo
Después del drama obscuro de tu vida,
Que ya ni ganas de morirte tienes
Detrás de la ruinosa pulpería!
Los ásperos sudestes
Vienen con los aromas de las trillas
Y el lejano rumor de los rodeos
Y el eco familiar de las esquilas,
Y las tropas inquietas de vacunos
Pasan por el camino todavía,
Mas tú, viejo rosillo melancólico,
No mueves tu cabeza dolorida
Para escuchar las voces del pasado
Cuando en el alba los boyeros silban
Y cruje la carreta en el camino...
Y de los sauces a la sombra amiga
Ya nada esperas ni ambicionas nada
En tu vejez abandonada y fría...
Pobre rosillo viejo,
Con qué tristeza pienso que algún día,
Cuando traiga el sudeste
Los ásperos aromas de una trilla,
He de ver blanqueando tu osamenta
Detrás de la ruinosa pulpería...

Héctor Pedro BLOMBERG.

Dib. de Peláez.

La viuda honesta

La niña dormía en su camita. Las ilusiones de sus diez años velaban su sueño como otros tantos ángeles guardianes. Dormía la niña.

De improviso un rumor la despertó. Abrió sus grandes ojos ingenuos y miró. Una suave penumbra la envolvía.

En la habitación contigua separada por una vidriera tamizada de transparentes muselinas, su madre reía en brazos de un amigo.

La luz de la lámpara iluminaba la escena.

Incrédula, como alucinada, la niña incorpórose para ver mejor, acaso para convencerse de la irrealidad de lo que veía.

¡Horrible, horrible visión! Veinte años después aún se acordaría de ella.

En tanto la madre y el galán reían excitados por sus caricias de más en más intensas.

Aterrada la niña, ocultó la cabecita bajo las sábanas. Largo rato permaneció así. Los besos, las risas continuaban.

La niña volvió a descubrir su cabecita, a erguirse para mirar de nuevo, atónita, desesperadamente, como bebiendo en aquel trago todas las hieles de la vida.

La madre acababa de desasirse de los brazos de su amigo.

Entonces, la niña tornó a hundirse bajo las sábanas; cogió a tientas la almohada y apretándola contra su boca ahogó el primer inmenso sollozo de su corazón.

Allí quedó, ahogándose viva, estrangulando las convulsiones de su angustia antes de que reventaran fuera.

Algún murmullo insólito llegó hasta la madre que saltó como una corza sorprendida. Fué a la alcoba y halló a la pequeña, que la miraba ver gonzantemente.

Inquieta la preguntó:

—¿Hace mucho que estabas despierta?

La niña, instantáneamente, con pánico pudor balbuceó:

—No;... ahora... y se volvió del lado de la sombra como para seguir durmiendo, mientras la madre, más serena ya, luego de santiguarse comenzaba sus oraciones ante la imagen de la Virgen.

Alvaro Armando VASSEUR.

Dib. de Friedrich.

Por las playas montevideanas

El veraneo de los niños

Lobitos de mar

Planeando un castillo...

Uno que está por llorar

Otro que ya llora

El veraneo de los niños en las playas de Montevideo, como en todas las playas, es uno de los espectáculos que hacen menos monótono y tedioso el veraneo de los adultos.

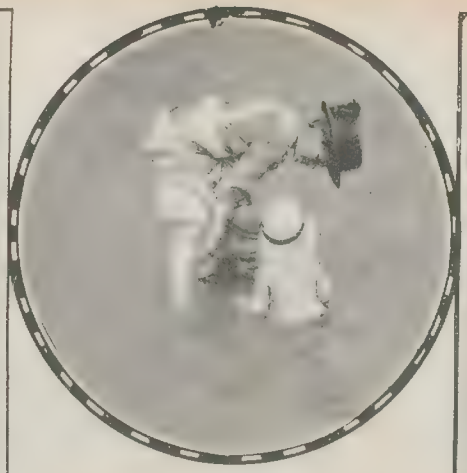
Ellos con sus risas entusiastas o con sus lloros de resistencia, distraen los ocios de los veraneantes que en las playas pasan, en una inmovilidad aplastante, todas las horas de la mañana y luego del atardecer.

Y ya es uno que se empecina en escaparse de las manos de la institutriz para zambullirse entre las olas

¡Quieto, Pepito!

Un botijita que no quiere apartarse de su mamá

Una que no necesita institutriz



Uno que no se baña sin ella

Sobre el manso oleaje

Dos niños bonitos y una niña que no les va en zaga

En pose para nosotros

ligeramente encrespadas, o ya es otro que se resiste entre gritos y gemidos a soltarse de las blancas faldas de la mamá y dejarse conducir por el bañero encargado de llevarlo al mar.

Luego, al salir, mojaditos, con sus rubios cabellos pegoteados y lacios, unos vuelven con un gesto de satisfacción por haber dado fin a aquel suplicio, y otros con un "pucherito" de contrariedad por haberlos obligado a salir tan pronto del mar.

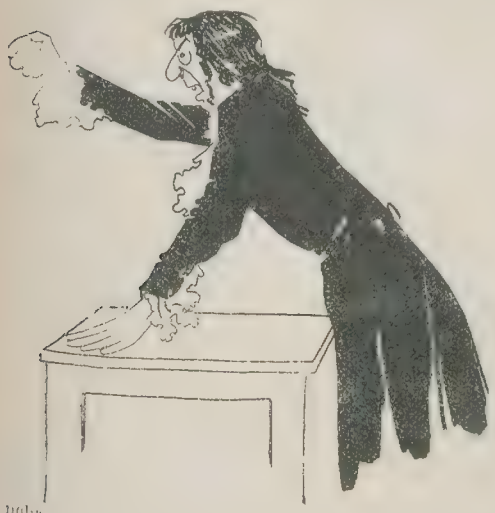
Pero, presto se conforman todos, y... a la arena a construir raros castillos y minúsculas cordilleras, tarea esta que les distrae largas horas en beneficio de su cultura, pues les despierta ingenio y les induce en el amor al trabajo.

Paseando en un flotador

Pláticas parisienses con "Fray Mocho"

24 de Diciembre.

Una rima de Luis de Tapia, serpenteando a través de una página de "España Nueva", recuérdame una tristeza impía. El poeta denuncia la injusticia social de que tiriten y perezcan en el arroyo madrileño muchos



pobres que carecen de albergue, mientras permanece cerrado, a través de medio siglo, el palacio de Riera:

Caserón tan grave y serio
que, en un jardín cementerio,
cumple su ignoto destino,
tan sólo alberga al misterio
como señor e inquilino.
A través de sus balcones,
jamás abiertos ni amables,
se adivinan mil salones
con tupidos cortinones,
con alfombras confortables.
Mientras desciende la helada,
y en lo alto brilla la luna,
una amplia verja cerrada
defiende, impía, la entrada
al infeliz sin fortuna.

No es queja política. Es plegaria humanitaria. Si Jesús, cuya venida al mundo se conmemora y festeja esta noche, se diera una vueltecilla por la calle de Alcalá y viera un palacio cerrado, y unos pobres helados y nevados en el quicio del palacio, él mismo, con sus propias manos, abriría la verja, diciendo dulcemente a los pobres:

—Bienvenidos seais...

La más hermosa de las despedidas del año 1913 es de la "Gaceta de Francfort": "Que todos los hombres de buena voluntad—dice—concentren sus fuerzas para ayudar, y, si necesario fuere, para obligar a los gobiernos a decidirse: que discutan las concesiones mutuas que puedan hacerse Alemania y Francia para llegar a un acuerdo honroso, aceptable por una y otra parte, y que dé satisfacción a Alsacia-Lorena. No es sueño. Es la realidad de mañana. Ya hemos esperado demasiado; y mientras más esperemos, más comprometidos estaremos en el siguiente dilema: o marchar juntamente con el socialismo, que nos lleva a la aproximación franco-alemana por medio de la Revolución, o marchar juntamente con el "chauvinismo", que también nos lleva a la Revolución, pero por medio de la guerra."

Al morir el cardenal Rampolla, la Humanidad ha perdido un buen amigo. Pio X decía de él que era el más santo de sus cardenales. En el retiro a que se había confinado, dicen de Roma, su virtud alcanzó las alturas de un misticismo no sospechado. Su casa, a menudo cerrada a los poderosos, siempre estuvo abierta para los humildes y los sinceros. Fué, en suma, alguien.

"A un bravo soldado del combate
por la emancipación humana.
La Redacción de la "Volkstimme".

Así decía la cinta roja de la corona de flores blancas y de palmas verdes que la "Volkstimme", de Francfort, llevó al monumento que se ha erigido en dicha ciudad para honrar a Enrique Heine; sí, en honor de Heine, el eterno extranjero en su propia patria, el eterno desterrado. Y la villa de Saint-Ouen ha elevado un monumento en honor de otro desterrado de la gloria nacional, Maximiliano Robespierre, que no tenía estatua, ni busto, que recordase su gran labor decapitadora al París de las revoluciones.

La estatua—obra del escultor Gustavo Broquet—que representa a Robespierre herido, y en pie, contra una mesa volcada, y haciendo cara a sus adversarios el día memorable del 9 thermidor, es muy artística y sugestiva.

Se acusa a Robespierre, dijo Bacherlet, de haber encarnado el Terror. Gran error. Cuando el Terror estaba en su paroxismo, Robespierre no asistía al Comité de Salud Pública; y después de la muerte de él, continuó el Terror con mucha aspereza. Cierto: Robespierre era deísta, pero hizo decretar por la Convención que "no podía turbarse el ejercicio de ningún culto y que el Estado no asalariaría ninguno", y en estas palabras está el germen de la separación de la Iglesia y el Estado. Este terrible enemigo de los reyes y de los aristócratas era de una dulzura extremada en la vida íntima. Y murió pobre. Después de ejecutado, encontróse en su casa 50 francos, por todo capital. La reacción termidoriana—una de las más viles de la historia—complacíase en mancillar a quien se detestaba por la inflexibilidad de sus principios. Ya es hora de que el pueblo rehabilite y glorifique al que amó con toda su alma."

Y mientras en Madrid músicas militares, tocando la Marcha Real, anunciaban la salida del "gordo", que cayó en Buenos Aires—en justa retribución de lo que Buenos Aires ha gastado en malos discursos españoles, — en París vibraba la Carmañola de las revoluciones. Con razón ha dicho Mirbeau que todo llega "hasta la apoteosis". Los tiempos actuales consideran a Heine como un poeta de la Revolución, en el sentido de que estableció una comunión intelectual entre Francia y Alemania, y a Robespierre como un gran depurativo de la sangre viciada.

¡Robespierre! ¡Heine! Grandes luchadores que merecían siquiera el mudo homenaje del mármol. No se aprecia, no se sabe, lo que representa una vida así. Pienso en ello recordando las tristes aventuras de Catalina Brechkovsky, célebre revolucionaria rusa confinada en Kirensk, que es un horror siberiano, de donde logró evadirse, pero en vano. "El 1 de Diciembre, según referencias de E. Roubanovitch, la ciudadana Brechkovsky, acompañada, como de costumbre, por una docena de policías, fué a almorzar con su camarada Wladimirof, deportado político que guisaba para los deportados enfermos. Una hora después los mismos policías volvieron a llevar a su residencia la persona que ellos tenían por la ciudadana Brechkovsky. Luego, co-

mo sabían que estaba muy enferma, no dieron importancia alguna al hecho de que no saliese de su habitación durante tres días. Pero al cuarto un polizonte notó que la persona que estaba en la habitación vigilada era un hombre. En efecto, el ciudadano Andréef ocupaba el sitio de la camarada Brechkovsky. El policía dió la voz de alarma, descubrióse el complot, y la ciudadana Brechkovsky, con disfraz masculino y en compañía de un deportado de Kirensk, fué detenida en los alrededores de Irkoutsk.''

Entre tanto, la Monna Lisa,—o, por otro nombre, la Gioconda,—que en vida fué de rompe y rasga, y que pintada, y sin pestañear, da tanto que hablar como la peor de las pécoras, sigue de apoteosis en apoteosis. Primero, en Florencia; después, en Roma,—donde la vió desde el mismísimo rey hasta el último calderero, — y, luego de exhibirse en Milán, vendrá a París, que la espera para perdonarla, con los brazos abiertos. ¿Y dónde ha de ir ella que valga más?...

Pero ''pasemos'', como dicen los franceses, a otra mujer llamativa, madama Valentine de Saint-Point, que no satisfecha con ser nieta de Lamartine y poetisa por sí misma, ha inventado una danza especial, la ''Metachorie'', que ha descrito a un gran cotidiano de París. Oigamos a este periódico:

''Con la cara velada, porque en esta nueva danza, ideísta, los gestos de la fisonomía no deben intervenir, y vestida con trajes ligeros, pero merovingios, la bailarina nos satura de perfumes, que deben ayudarnos a comprender lo que sigue. Cuando la atmósfera, impregnada de ideísmo, llegó a ser suficientemente irrespirable, un actor, en la sombra, declamó un ''Poema de amor'', y en seguida una figura bizarra, y geométrica de formas, apareció proyectada en un lumínico. Era algo así como dos ángulos agudos, y estos ángulos agudos eran la expresión geométrica de los versos que el actor acababa de leer. Porque a todo pensamiento, a toda frase, a todo símbolo corresponde una figura de geometría. Y madama Valentine de Saint-Point, apareciendo en una luz azul, describió, con pequeños pasos, en el escenario, la figura que habíamos visto proyectada en el lumínico. Su danza, corespondía, pues, a los dos ángulos agudos, y los dos ángulos agudos correspondían a la explosión de sentimientos apasionados que el actor había recitado.''

¿Eh? Esta danza que, segun su inventora, pide la unión de la conciencia, de la dirección cerebral y de la expresión intuitiva, es el verdadero disloque, porque vuelve loco a cualquiera. Yo, que soy poco geómetra, prefiero el tango, aunque otro obispo, el de Verdun, lo ha prohibido a las familias cristianas. Pero entre perder el juicio por bailar geométricamente, con una ideísta, o ir al infierno por bailar ''agarrao'', con una materialista, opto por lo último. ''En la ''metachorie'', añade la interesada, se juntan todas las artes: poesía, música, danza, geometría, que es la síntesis de toda arquitectura, y, por tanto, de sus derivadas la pintura y la escultura.'' No lo dudo: pero, como no soy exigente, prefiero ''juntarme'' con una buena hembra en un tango, y me resigno a esta juntura.

Luis BONAFOUX.

Dib. de Fly.

''Fray Mocho'' en San Juan

Banquete a los mandatarios electos

En la noche del 24 del mes ppdo. tuvo lugar el banquete ofrecido al gobernador y vicegobernador electos, doctores Angel D. Rojas y César Aguilar, respectivamente. Con tal motivo, aquél trazó su programa de gobierno

Por los riachos del Delta

La excursión de la sociedad "Luz"

El vapor "Alfredo L" (¿será por Palacios?...), al llegar a la isla "La Magnolia", en la cual, se sirvió un almuerzo criollo a 500 socios y alumnos de esta conocida institución popular de vulgarización científica

Bajo el alero de un rancho isleño

En orden disperso y con un apetito de 18 nudos por hora

Mucho entusiasmo. Un hermoso domingo con sol y temperatura otoñales, favoreció la excursión organizada por la sociedad Luz (Universidad Popular), compuesta, como se sabe, por afiliados y simpatizantes del partido socialista. Las asambleas al aire libre de propaganda electoral—a un paso de los comicios de marzo—retuvieron a los leaders en Buenos Aires, empeñados en volver a repetir "el plato del año pasado". Los excursionistas ascendieron a 500. Estos, convenientemente se ubicaron en una escuadrilla formada por los vapores "Sarmiento", "Alfredo L.", "Tigre", "Principio", "La Argentina", "Intrépido", "Flor del Tigre", "Nenia", "Nueva Angelita" y "Progreso". Después del almuerzo, la escuadrilla surcó el río Paraná Las Palmas, regresando por el canal Mitre, el Luján y el Tigre hasta los muelles del F .C. C. A.

Pescando... mojaduras de suelas y capelladas

"Fray Mocho" en el Rosario

La gran manifestación radical del domingo

Los doctores Vicente Gallo, Valdes y Fontanarrosa a la cabeza de la manifestación realizada el domingo

Los jinetes del comité "San Martín", desfilando por la calle Córdoba

Una parte de la columna que ocupaba 12 cuadras. Se calcula que asistieron más de 15.000 manifestantes. Dirigieron la palabra a sus correligionarios los doctores Rogelio Araya, Vicente Gallo, José P. Tamburini, Torcuato Black y Frugoni Zabala

"Fray Mocho" en Chile

Demostración

Don Domingo Toro Herrera, comandante del "Chacabuco", rodeado de un grupo de amigos después del banquete que éstos le ofrecieron con motivo de su partida a Venezuela

Homenaje a la memoria de Benjamín Vicuña Mackenna

Grupo de veteranos del 79, a su regreso de la excursión que efectuaron a la cripta del cerro Santa Lucía, donde descansan los restos de Benjamín Vicuña Mackenna

En el Círculo de jefes y oficiales retirados se verificó el banquete de despedida que esta institución ofrecía al comandante del "Chacabuco", don Domingo Toro Herrera, con motivo de su partida para Venezuela.

A esta demostración se unió también la "Liga Patriótica Militar", de la que fuera fundador el señor Toro Herrera, aumentando así el número de comensales considerablemente.

Inauguración de un matadero

El presidente de la república, acompañado de otras autoridades, durante la inauguración del matadero Modelo

"Fray Mocho" en Montevideo

Conmemoración del natalicio de Guillermo II

A una brillante recepción en la legación alemana dió motivo la celebración del 55.º aniversario del natalicio del emperador.

El cuerpo diplomático y otras altas autoridades oficiales, saludaron al ministro, barón Nordenflycht con aquel motivo, brindando luego por la prosperidad del imperio y la larga vida del emperador.

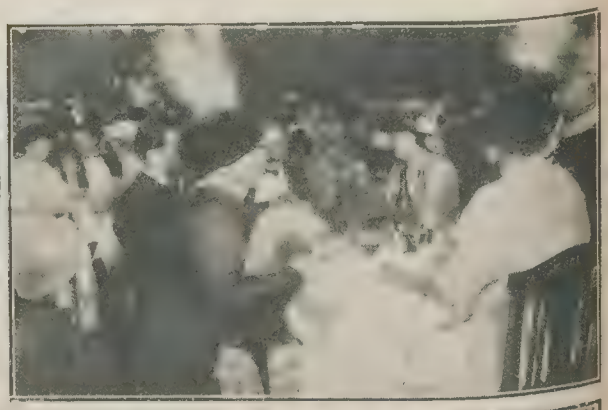
—En el hotel de los Pocitos, un grupo de amigos ofreció un banquete al arquitecto Moretti con motivo de su acierto en las modificaciones del proyecto primitivo del palacio legislativo.

Asistieron a él, aparte de lo más representativo de la colectividad italiana, algunas altas personalidades del país.

—En el Parque Hotel le fué ofrecido al señor Santiago Rivas un banquete festejando su reciente designación de intendente municipal.

Asistieron a él numerosos comensales.

Durante la recepción en la legación alemana.—El ministro alemán y señora con el ministro de relaciones exteriores y otras distinguidas damas



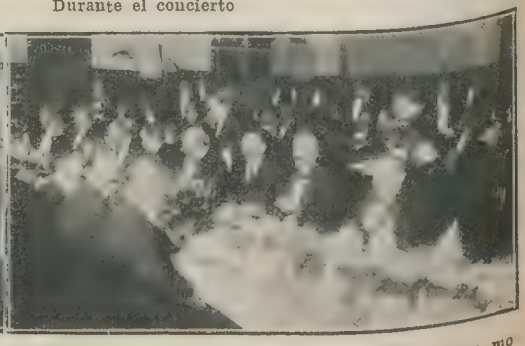
Fiesta de beneficencia

Las mesas de los ministros de Cuba y de España, durante el lunch en la fiesta que a beneficio del Círculo de la Prensa se realizó en Ramírez

Durante el concierto

Banquetes

Ofrecido en los Pocitos por el comité de la Federación de las sociedades italianas al arquitecto Moretti, encargado de las reformas del primitivo proyecto del palacio legislativo



En el Parque Hotel, al señor Santiago Rivas, con motivo de su reciente designación de intendente municipal de Montevideo

por A. CONAN DOYLE

(Derechos de traducción al castellano adquiridos por FRAY MOCHO)

(Continuación)

—Pero entonces, ¿qué propone usted que hagamos?—preguntó Summerlee, que había por una vez prestado su acuerdo al razonamiento de su hermano en la ciencia.

—Tomar nuestro lunch,—dijo Challenger, al mismo tiempo que sordas vibraciones producidas por un gongo llenaban toda la casa.—Tenemos una cocinera cuyas "omelettes" sólo son excedidas por sus chuletas, y a pesar de todo podemos garantizar que ninguna perturbación cósmica háya entorpecido sus habilidades. También deberemos, hasta donde nuestros empeñosos y unidos esfuerzos lo permitan, librar a mi Scharzberger del 96, de lo que sería el desperdicio de una gran vendimia.

Apoyándose en las manos, levantó su voluminoso cuerpo, del escritorio donde había estado sentado mientras anunciaba la ruina del planeta.

—Vamos,—dijo;—si aún nos queda un poco de tiempo, lo mejor es que lo empleemos en un sobrio y juicioso esparcimiento.

Y en efecto, aquella demostró ser una comida verdaderamente jovial. Es cierto que no podíamos olvidar nuestra espantosa situación, siempre surgiendo en el fondo de nuestra mente la solemnidad del acontecimiento, para templar nuestros pensamientos. Pero, seguramente, son las almas que nunca afrontaron la muerte, las que más se estremecen delante de ella en el momento supremo. En cuanto a cada uno de los hombres que estábamos allí, su presencia nos había sido familiar durante un largo período de nuestra vida; y en cuanto a la señora, se apoyaba en aquel guía incomparablemente fuerte que era su poderoso marido, e iría contenta a dondequiera que la llevase el camino. El futuro era del Destino; pero el presente era nuestro. Lo pasamos en amable compañía y en plácida diversión. Nuestras mentes se encontraban, según lo dije, singularmente lúcidas. Aun yo aparecí chispeante a veces, y en cuanto a Challenger, ¡cuán admirable estuvo! Nunca comprendí como entonces la ingénita grandeza de aquel hombre, el radio y la fuerza de su pensamiento. Summerlee se alzó con el coro de su agrecilla crítica, mientras lord John y yo reíamos de la contienda; y la señora, teniéndole por la manga del saco, reprimía la gritería del filósofo. La vida, la muerte, la fatalidad, el destino del hombre, esos fueron los temas estupendos de aquella hora memorable, tornada en suprema por el hecho de que mientras la comida transcurría, desconocidas y súbitas exaltaciones de mi mente y hormigueos en los miembros, proclamaban que en nuestro derredor iba subiendo lenta y cautelosamente, la invisible marea de la muerte. Una vez ví a lord John llevarse súbitamente la mano a los ojos, y otra a Summerlee, abatido por un instante sobre el respaldar de su silla. Nuestra respiración se producía con extraño esfuerzo, y sin embargo, nos sentíamos contentos y despejados de espíritu. Austin dejaba a la sazón los cigarrillos sobre la mesa, y estaba a punto de volverse a ir.

—¡Austin!—dijo su amo.

—Mande el señor.

—Doy a usted las gracias por sus fieles servicios.

En la garabateada faz del criado se dibujó una sonrisa furtiva.

—He cumplido con mi deber, señor.

—Para hoy aguardo el fin del mundo, Austin.

—Mande el señor. ¿A qué hora, señor?

—Eso lo no sé, Austin. Para antes de la noche.

—Muy bien, señor.

El taciturno Austin saludó y salió. Challenger encendió un cigarrillo y corriendo su silla hasta más cerca de la de su mujer, tomó la mano de ella con la suya.

—Tú sabes cómo están las cosas, querida mía,—dijo.—También lo he explicado a nuestros amigos aquí presentes. ¿No estarás asustada, verdad?

—Pero dime, ¿no voy a sentir ningún daño?

—No más que con el gas hilarante en lo del dentista. Cada vez que te lo administraron moriste prácticamente.

—Pero esa es una agradable sensación.

—Así puede ser la muerte. La desgastada máquina humana no puede registrar la impresión de ella, pero conocemos el deleite espiritual que radica en un ensueño o en un éxtasis. Quizá plazca a la naturaleza construir una hermosa portada, y colgarla de diáfanas y rutilantes cortinas, para que sirva a nuestras maravilladas almas, de entrada a la nueva vida. En toda mi experiencia de la actual, siempre he encontrado en el fondo la sabiduría y la bondad; y si alguna vez el acongojado mortal necesita de ternura, es seguramente cuando efectúa su peligroso pasaje de una vida a la otra vida. No, Summerlee, no quiero nada de ese materialismo de usted, pues yo, al menos, soy una cosa demasiado importante para acabar en meros constituyentes físicos, en un paquete de sales y en tres cubos de agua.

—Aquí, aquí,—continuó, golpeando su grande cabeza con su abultado y peludo puño—aquí hay algo que se sirve de la materia pero que no está hecho de ella, algo que podría él destruir la muerte, pero que la muerte nunca puede destruir.

—A propósito de la muerte,—dijo lord John—yo soy de sentimientos cristiano, pero me parece que había algo irresistiblemente lógico en esos antepasados nuestros, que eran sepultados con sus hachas y arcos y flechas, y todo lo demás, lo mismo que si estuvieran vivos, exactamente igual que como las llevaban. Yo no sé,—añadió—mirando tímidamente a los que rodeábamos la mesa—si no me sentiría más a mis anchas si me enterrasen con mi viejo Express de 450 y la escopeta, la más corta, con su engomada funda, y una serie o dos de cartuchos... Es idea de loco, no digo, pero ahí está. Cómo le resulta a usted, Herr Profesor?

—Ya que usted me pide mi opinión,—dijo Summerlee,—le diré que me resulta como una recaída en la edad de piedra o poco menos. Yo soy un hombre del siglo veinte, y quisiera morir como un hombre cuerdo y civilizado. Ignoro si seré más temeroso de la muerte que el resto de ustedes, pero soy un viejo, y venga lo que viniere, no me puede quedar largo tiempo de vida; pero está completamente contra mi naturaleza aguardar sentado y sin luchar, como una oveja destinada al matadero. ¿Es completamente seguro, Challenger, que no podemos hacer nada?

—Para salvarnos, nada,—dijo Challenger.—Para prolongar nuestras vidas unas pocas horas, y presenciar así el desarrollo de esta gigantesca tragedia, antes de caer definitivamente envueltos en ella; eso puede ser que caiga dentro de mis fuerzas. He tomado ciertas medidas...

—¿El oxígeno?

—Exactamente, el oxígeno.

—¿Pero qué puede hacer el oxígeno ante el envenenamiento del éter? No hay mayor diferencia de clase entre un gas y un cascote, que la que hay entre el oxígeno y el éter. Pertenecen a distintos planos de la materia, y el uno no puede influir sobre el otro.

Vaya, Challenger, usted no puede sostener semejante proposición.

—Mi querido Summerlee, este veneno etérico se encuentra con mucha seguridad influído por agentes materiales. Eso lo vemos en los métodos y en la distribución de la avenida. No podíamos esperarlo a priori, pero es indudablemente un hecho. Por lo tanto, soy de firme opinión que un gas como el oxígeno, que aumenta la vitalidad y la capacidad de resistencia del cuerpo, será en alto grado a propósito para retardar la acción de lo que usted con tanta felicidad ha llamado daturona. Puede ser que yo esté equivocado, pero tengo completa confianza en la rectitud de mi razonamiento.

—Sí,—dijo lord John—pero si vamos a sentarnos a mamar esos tubos, como hacen los chicos con las mamaderas, no soy yo quien vaya a catar ninguno.

—No habrá necesidad de eso,—dijo Challenger.—Nosotros hemos hecho preparativos — es principalmente a mi señora a quienes ustedes son deudores por ello—para que su boudoir sea tan impermeable al aire como se pueda. Con burlete y papeles barnizados...

—¡Santos cielos, Challenger! ¿Pero usted no supondrá que pueda guardarse del éter con papeles barnizados?

—Verdaderamente, mi digno amigo, es usted un tanto perverso tergiversando el punto. No es para guardarnos del éter por lo que hemos acometido semejante engorro; es para conservar el oxígeno. Soy garante de que si podemos asegurarnos hasta cierto punto una atmósfera hiperoxigenada, podremos ser capaces de conservar nuestros sentidos. Yo tengo dos tubos del gas, y ustedes me han traído otros tres. Esto no es mucho, pero ya es algo.

—¿Y cuánto tiempo durarán?

—No tengo idea de cuanto. No los abriremos hasta que nuestros síntomas sean insoportables. Entonces difundiremos el gas, a medida que sea urgentemente necesario. Esto puede permitirnos algunas horas, y hasta es posible que algunos días, durante los cuales podremos contemplar un asolado mundo. Nuestro propio destino queda retardado hasta este límite, y según todas las probabilidades, nos cabrá la singularísima suerte de ser, nosotros cinco, la última retaguardia del género humano en su marcha a lo desconocido. Supongo que ahora ustedes tendrán la bondad de darme una mano en esto de los cilindros, pues me parece que la atmósfera principia ahora a ser un poco más opresiva.

CAPITULO III

Sumergidos

La cámara que estaba destinada a ser el escenario de nuestra inolvidable experiencia era un lindo saloncito de mujer, algo como catorce o diez y seis pies en cuadro. En el extremo, separado por una cortina de terciopelo rojo, había un pequeño gabinete que era el cuarto de vestir del profesor, y que a su vez se abría a un extenso dormitorio. La cortina estaba aún corrida, pero a los propósitos de nuestro experimento el saloncito y el cuarto de vestir podían ser considerados como una sola cámara. Una puerta y el marco de la ventana habían sido calafateadas todo alrededor para que estuviesen herméticamente cerradas. En el arco de la otra puerta, que daba a la entrada, había una vidriera de abanico, que podía ser manejada por medio de una soga, cuando la ventilación se hiciese absolutamente necesaria. En cada uno de los ángulos había un gran arbusto en una tina.

—La manera de librarnos del exceso de nuestro bióxido de carbono, sin gastar indebidamente nuestro oxígeno, es un punto esencial y delicado,—dijo Challenger, mirando en torno de sí, después que los cin-

co tubos de hierro hubieron sido dispuestos uno junto a otro, contra la pared.—Con más tiempo para los preparativos, podía haber apuntado de lleno sobre el problema toda la concentrada fuerza de mi inteligencia, pero tal como estamos debemos hacer lo que podamos. Los arbustos serán de cierta utilidad. Dos de los tubos de oxígeno están listos para ser abiertos en un instante, de modo que no podamos ser tomados desprevenidos. Asimismo, será conveniente no ir lejos, fuera del cuarto, pues la crisis puede ser repentina y apremiante.

Había, abriéndose a un balcón, una ancha y baja ventana. La vista que se tenía de allí era la misma que hacía poco habíamos admirado desde el estudio. Mirando hacia afuera, en parte alguna pude distinguir señales de anormalidad. Exactamente bajo mis ojos había un camino que descendía contorneando la falda de la colina. Un cab de la estación, uno de esos sobrevivientes prehistóricos que sólo pueden ser hallados en nuestros pueblos de campo, subía lenta y penosamente la colina. Más abajo había una niñera, haciendo rodar un cochecito y conduciendo de la mano un segundo muchacho. Las azules humaredas de las casas de campo daban a la totalidad del anchuroso paisaje un aspecto de orden estable y de doméstico confort. Dondequiera, ni en el azul cielo, ni en la asoleada tierra, no había ni la sombra del peligro de una catástrofe. Los segadores habían vuelto a los campos, y los jugadores de golf, de a dos y de a cuatro, iban y venían todavía por los links. Había en mi cabeza y en mis tensos nervios un remolino y una agitación tales, que la indiferencia de aquellas gentes me resultaba estupenda.

—Esos individuos parecen insensibles a todo síntoma morboso—dije yo, indicando los links.

— ¿Ha jugado usted al golf? — preguntó lord John.

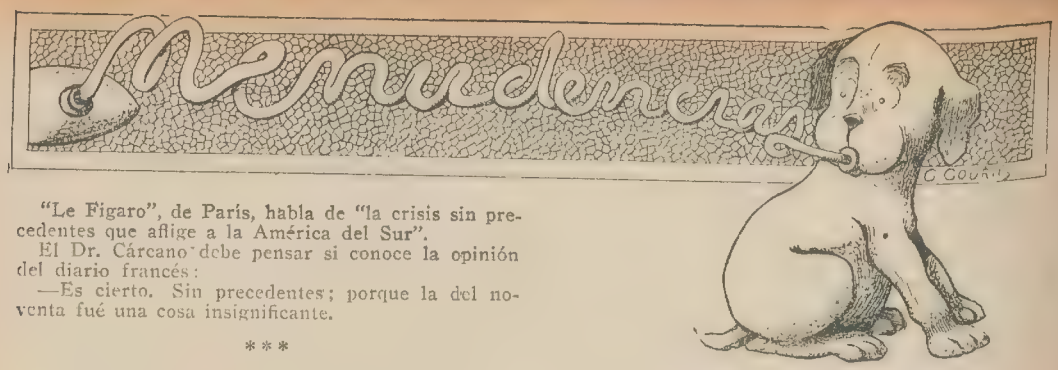
—No, nunca he jugado.

—Pues bien, mi joven amigo, cuando lo haga, sabrá que una vez embarcado en una partida, sería necesario tomar la trompeta del juicio final para detener a un verdadero jugador de golf. ¡Hola!, otra vez la campanilla del teléfono.

De tiempo en tiempo, durante el lunch y después de él, la aguda y tenaz campanilla había reclamado al profesor. El nos daba las noticias a medida que en breves sentencias le iban llegando. Tan terroríficos ítems, nunca hasta entonces habían sido registrados en la historia del mundo. El inmenso fantasma iba subiendo desde el Sud como una creciente marea de la muerte. Egipto había pasado su delirio y yacía comatoso ahora. España y Portugal, después de un salvaje frenesí en que clericales y anarquistas habían combatido lo más desesperadamente, se hundían a la sazón en el silencio. De Sud América no se volvió a recibir ningún mensaje cablegráfico. En Norte América, los estados del Sud, después de terrible encuentro de razas, habían sucumbido al veneno. En el norte de Maryland, los efectos no eran aún notables, y en el Canadá eran casi imperceptibles. Bélgica, Holanda y Dinamarca habían sido sucesivamente afectadas. Desesperantes mensajes volaban de todos los ángulos de los centros universitarios, a los químicos y a los doctores de universal reputación, implorando su consejo. Sobre los astrónomos cayó también un diluvio de solicitaciones. Nada podía hacerse. Aquello era universal y fuera de nuestra humana sabiduría o de nuestro humano gobierno. Era la muerte, — incruenta pero inevitable, — la muerte para los jóvenes y para los viejos, para los débiles y para los fuertes, para los ricos y para los pobres, sin esperanza ni posibilidad de salvación. Tales eran las noticias que, en incoherentes y truncos mensajes, el teléfono nos había traído. Las grandes ciudades conocían ya su destino, y según lo que pudimos colegir, estaban preparándose para recibirlo con dignidad y resignación.

Sin embargo, aquí estaban los jugadores de golf y los trabajadores, como borregos que triscan bajo la sombra del cuchillo. Parecía asombroso. ¿Pero cómo podían ellos saber? Hubiesen venido sobre nosotros, en gigantesco asalto. ¿Qué había en los diarios de la mañana, capaz de alarmarlos? Y a la razón no eran sino las tres de la tarde.

(Continuará).



"Le Figaro", de París, habla de "la crisis sin precedentes que aflige a la América del Sur".

El Dr. Cárcano debe pensar si conoce la opinión del diario francés:

—Es cierto. Sin precedentes; porque la del noventa fué una cosa insignificante.

***

Crisis ministerial
ha habido en Portugal. Y cuando aquí,
en nuestra capital,
se supo la noticia, dijo así
de la Plaza:
—¡Ay de mí!
Hasta en eso nos gana Portugal.

***

Las patentes en San Juan:

"Otras casas con un capital de cincuenta pesos, pagan de patente ciento ochenta."

Lo cual es una ventaja, según nuestro ministro de hacienda.

—Porque—siempre según Anadón—cuando esas casas se declaren en quiebra podrán hacer figurar la patente en el activo.

***

En Ferrari, el presidente
dió prueba de singulares
gustos de hombre dirigente
en los bailes populares
que aplaudió sinceramente.
Así Bosch habla queriendo
criticar tal afición;
pero lo más estupendo
es que Bosch está aprendiendo
a bailar el pericón.

***

"Totoral.—En la comisión de fomento de ésta, una sesión que se efectuó, fué en extremo borrascosa. Dos de sus miembros estuvieron a punto de irse a las manos."

Es decir, la comisión de fomento ha probado que se preocupa de las necesidades de la población, demostrando la urgencia de que vaya allí una Asistencia Pública bien organizada.

Hansen junto a Anadón, por el momento
se miran sin temor,
pues desde el nombramiento
del uno vive el otro muy contento
teniendo un preceptor.

***

El Dr. Zeballos lee en un diario:

"Londres.—En "The Financial News" apareció un artículo sobre la venta de los dreanoughts de la República Argentina."

Y el Dr. Zeballos murmura con pena:

—¿Se tratará de vender nuestros dreadnoughts al Brasil?

***

"Bahía Blanca.—Cloughton cargó 1036 toneladas de trigo y 798 de avena; Don Benito cargó 644 toneladas de trigo y avena..."

Claro que la cifra no será un delito,
pero a buen seguro que es una simpleza,
porque nos parecen, dicho con franqueza,
pocas toneladas para Don Benito.

***

En un periódico de 9 de Julio, leemos:

"La burocracia argentina cuenta con un vasto campo de acción con arraigadas instituciones, imposibles de arrancar. Una de ellas es, sin duda alguna, la Defensa Agrícola que vive, como es de suponer a costa del presupuesto, es decir, de los dineros del pueblo."

Suponemos que todo ello es una novedad.

Especialmente para la misma Defensa Agrícola.

Hemos recibido:

"Los jóvenes blancos", por Carlos Iñiguez Larraín. Santiago de Chile.

"El teniente general Don Rufino Ortega", por Félix M. Ugarteche E.

"Francesas y franceses", por Luis Bonafoux. París.

"El Cicerone", guía de tráfico de Buenos Aires y provincias. Año I. Número 1.

CORREO SIN ESTAMPILLA

C. Z.—Buenos Aires.—Cuando vimos *vicitar* escrito a máquina, echamos a ésta la culpa. Luego hemos seguido viendo *ocacionándonos*, *precencia* y *nececidad*. Y comprendimos que la pobrecita máquina no tenía la culpa de tales "bizarrías" ortográficas.

K. M. J. S., O. G. M., O. A.—Buenos Aires.—No.

J. T.—Buenos Aires.—
Como tiene usted talento,
no puede causarle enojo
que le digamos que el cuento
le ha resultado muy flojo.

Crañal.—Buenos Aires.—Si un volcán emplease todo el fuego que usted emplea en escribir versos, se apagaría al concluir la sexta estrofa.

Fiat lux.—Buenos Aires.—Creíamos que los desacreditados ripios *labios* y *agravios* habían sido retirados de la circulación; usted viene a probarnos lo contrario:

"Y en el cristal de mis labios
Amorosos, sin agravios,
Desparrama la ambrosía."

¡Oh, cuán dulces momentos le debemos! ¡Nos ha vuelto usted por un instante a la dichosa edad en que empezaba a nacernos el bigote!

T. N.—Buenos Aires.—
En cuanto usted publique
la poesía,
brillará entre la andante
tilinguería.

M. C.—Buenos Aires.—
Aunque se indigne, rabie y se exaspere
y se vuelva intratable,
y después se modere
y de nuevo la bilis se le altere,
sigue siendo el soneto impublicable.

J. de M.—Buenos Aires.—Muy artificioso y sin emoción ninguna.

J. T. M.—Buenos Aires.—Entre los endecasílabos hay uno que tiene más de once sílabas:

"Reposando su cabeza venturosa".

Veamos si se puede arreglar de alguna manera:

Reposando su *cabe* venturosa.
No; no está bien.
Reposando su *beza* venturosa.
Tampoco.
Reposando su *caza* venturosa.
¡Nada! No hay modo de meter la cabeza en ese endiablado verso.

C. S.—Buenos Aires.—
Al buen gusto se debe recurrir
cuando uno está dispuesto a *cerebrar*.
Pero el que va a decir
zonceras, como usted, no ha de olvidar
que el buen gusto consiste en no escribir.

Coleccionista.—Pilar.—Es usted un principiante que no debía haber principiado nunca.

E. O.—Rosario.—
Es muy triste en verdad decir que no a un hombre tan amable como E. O.

Místico. — Gualeguay. — Mándenos algo de otro género.

M. S. y S.—Tucumán.—Es positivamente muy mediano.

¡No más decaimiento!

Basta con tomar un poco de Bitter Garnier para restablecer las energías

FOLLETINES INFANTILES

Viajes muy extraordinarios de Saturnino Farandoul

LA VUELTA AL MUNDO EN MÁS DE 80 DÍAS

(Continuación)

Así empezamos. Hemos salvado en seguida a dos marsellesas y una española sobre el paquebot. Esta quería ser la última, no quería dejarse salvar de extraños, pero mistress Auda la hizo entrar en razón, y se resignó al fin.

—Cómo, ¿mistress Auda está aquí?

—¡Diantre... es la que nos ha servido de intérprete en la India! ¡Allí sí que estuvo la cosa caliente! Salvamos una docena de bayaderas con dos elefantes, con quien una especie de rajah quería casarse a la fuerza!

—¿Con los elefantes?

—¡No, con las bayaderas! La cosa no paró aquí, ¡mil mecheros! En Hong-Kong salvamos a tres chinas y dos docenas de chinitos de ocho días, a los que hemos puesto en ama. Hasta aquí no llevábamos ningún retraso, pero una vez en el mar, caímos en manos de unos piratas que mandaba un tal Bora-Bora, a quien espero ofrecer un día una docena de tiros.

—¡No hace falta; lo he matado yo!—dijo fríamente Farandoul.

—¿Es posible? Recibid mi felicitación —continuó.— Fuimos, pues, prisioneros de los piratas; el canalla de Bora-Bora, no contento con habernos robado, nos condenó a muerte... No tengo por qué quejarme; la cosa se hizo con gran ceremonia al llegar a tierra, y probablemente con el consentimiento de un cierto Ra-Tafia, rajah de Timor.

—Mi suegro—dijo Farandoul.

—¡Pues no os felicito! Lo cierto es que fuimos ejecutados con un ceremonial espléndido.

—¡Condenado farsante! —observó Mandibul.—¿Queréis hacernos creer que fuisteis fusilados?

—¡Mejor que eso, señor! —dijo Picaporte levantándose con ligereza.

—¿Decapitados, entonces?

¡Mejor que eso! Preguntad a sir Fileas... ¿Veis? Baja la cabeza: eso quiere decir mucho.

—Pero, en fin—dijo Mandibul,—¿fuisteis?...

—¡Fuimos empalados, señor!

Un murmullo de horror se elevó entre los concurrentes.

—Pero entonces...—replicó Mandibul.

—¡Por fortuna, llegaron los buenos de los holandeses, y con precaución delicada nos arrancaron del suplicio!... Bora-Bora huyó, y nosotros hicimos vela hacia el Japón. ¡En el Japón, nuevas aventuras! Salvamos cuatro mujeres, nos batimos en duelo con cuatro oficiales, con sus testigos y con los testigos de sus testigos.

—¿Y cómo escaparon a tanto duelo?—preguntó Mandibul.

Caravana Fileas Fogg.—Las Picadoras de la Libertad

—¡Vencidos, pero sanos y salvos! ¡Ellos se abrieron el vientre delante de nosotros! Después del duelo nos encaminamos hacia San Francisco, con cuarenta y cinco días de retraso. El amo se desesperaba, pero yo descansaba deliciosamente de mis fatigas. Creía estar al cabo de nuestros trabajos, porque llegábamos a un país civilizado. ¡Sí, estaba fresco! Nuestra celebridad nos había precedido. Nos cayó encima una cantidad tal de negocios tan embrollados, que nos vimos apurados para salir airosos. Solamente en San Francisco consumí las cápsulas de dos revólvers. Tomamos, en, fin, un tren especial, que nos hizo gastar no pocos billetes de banco. De allí pasamos a Salt Lake City... ¿Qué querrá usted creer que nos sucedió a nuestra llegada a la ciudad de los Mormones?

—Se casaron ustedes con dos docenas de mujeres— respondió Farandoul.

—Al contrario; diez y siete damas que habíamos salvado en San Francisco saltaron a tierra y nos abandonaron. Sólo por hacerse escoltar hasta el país de los Mormones se habían reunido a nosotros. Sir Fileas y yo nos lanzamos en su persecución. Nos quieren detener, pasamos adelante y alcanzamos a las desgraciadas al cabo de media hora. ¡Desgraciadamente, era demasiado tarde!

—¡Horror!

—¡Sí... acababan de casarse con un senador! Yo lo sentí, sobre todo, por una tal Sidonia Brulovif... una morena interesante... era de Burdeos...

—¡Cáspita!—gritó Farandoul.—¡No hay duda, eran mis diez y siete ingratas esposas!

—¿Cómo, érais vos el senador?

—No: yo llegué después del senador.

—¡Vaya un encuentro original! —dijo Picaporte.— Prosigo. Perdimos, pues, diez y siete mujeres en Salt Lake City, pero nos vengamos llevándonos treinta y cinco mormonas disgustadas de su religión, y entre ellas cuatro esposas del mismo Brigham Young... miradlas, aquellas cuatro que toman te allí abajo. La salvación no se hizo sin peligro: fué preciso hacer uso del revólver. Volvimos a tomar nuestro tren, e inmediatamente los mormones hicieron poner otro en nuestra persecución: fuimos alcanzados en las montañas rocosas, y... pum... pum... otra vez el revólver. De repente, los pieles rojas caen sobre nosotros; los desalmados apaches empezaron por ensartar a los mormones. Terminado el asunto, me aproximé al jefe para darle las gracias, pero este canalla me hizo comprender que deseaba mis cabellos.

(Continuará).

SOLAMENTE

PARA

¡¡SEÑORAS Y SEÑORITAS!!

"Scheid's Ovarin"

de incomparable eficacia en las diversas enfermedades del SEXO FEMENINO!

Metritis, **Dolores y desarreglos en el período. — Leucorrea (flujo blanco). — Inflamaciones. — Matriz. — Ovarios y Esterilidad, etc. — Folletos explicativos se mandan gratis, en sobre liso cerrado, a toda persona que lo solicite. — Consultas gratis. — Dirigirse al Director CARLOS SCHEID, C. Pellegrini, 644, Buenos Aires.**

Venta del "SCHEID'S OVARIN"

Droguerías Gibson, Defensa, 192 — Del Pueblo, Rivadavia, 735 — Dr. Nelson, Carlos Pellegrini, 170 y 504 — Piedras, 156 y en toda importante Farmacia de la Capital e Interior. — Donde no haya, pídase directamente al DEPÓSITO GENERAL: Carlos Pellegrini, 644, Buenos Aires. — **Precio del frasco; $ 4 m/n.**

EN ROSARIO: Droguerías principales, y Coll, San Luis, 948.

MONTEVIDEO: Farmacia Hutchinson, 25 de Mayo e Ituzaingó.

Opinión médica sobre SCHEID'S OVARIN

Dr. JUAN B. EHULETCHE (Entre Ríos, 643), dice:

Señor Scheid.—Me hago un deber hacerle constar la real eficacia del **SCHEID'S OVARIN**, en todos los casos de su indicación; constituye para mí un agente terapéutico valioso que todo médico práctico debe tener muy en cuenta en el ejercicio de su profesión. Saluda a usted atte. S. S. S. **Dr. J. B. Ehuletche.**

Dr. MARTIN REIBEL (San Juan, 3161), dice:

Señor Scheid.—Tengo el gusto de participarle que la **OVARIN**, que lleva su nombre, me ha dado sorprendentes resultados en las Dismenorreas de origen inflamatorio, desapareciendo totalmente los dolores en las menstruaciones. He observado varios casos de úteros grandes, congestionados, disminuir notablemente de volumen y reducirse a su tamaño normal con el uso de 5 a 6 frascos de **SCHEID'S OVARIN**. Tengo noticias de una señora que permaneció estéril durante 5 años de su matrimonio y tuvo familia después de un uso de 10 frascos de **SCHEID'S OVARIN**. Saluda a Vd. muy atte. S. S. S. **Dr. Martín Reibel.**

(N. B. — Los señores farmacéuticos que no tengan "SCHEID'S OVARIN" pueden pedirlo por teléfono, U. T. 4422, Libertad. — Atendido todo el día).

Cantantes de verano

Hay playas y tal es el concepto general — de rocas, arena y mar; pero hay playas también que no son de nada de eso, y son las playas de moda, en las que el mar es lo de menos y las distracciones lo de más.

En Inglaterra, una de las distracciones que más favor obtienen ante el público veraneante "au bord de la mer", la constituyen los cantantes de estación, que a horas fijas dan sus conciertos en la playa.

El cantante de playa de hoy día no tiene ya nada de común con los que iniciaron semejante idea. Es un individuo dotado de bastante talento y preparación dramática y musical, y que, en la mayoría de los casos, escribe y compone todo o la mayor parte de su repertorio, que es extenso y variado; sus trajes son ricos y del mejor gusto y, si alguna vez se viste de Pierrot, no lo hace como antes se hacía.

No se crea que, durante el invierno viven inactivos; trabajan en los festivales de beneficencia, en las recepciones, en los teatros de segundo orden y en los music-halls. Se ven hasta "troupes" de estos cantantes que han seguido las tradiciones y el ejemplo de las inimitables "Follies" y toman por su cuenta un teatro en el que dan diariamente, y con gran éxito, representaciones que duran dos horas y media.

Pero, todo contado, los verdaderos, los positivos triunfos de esta clase de artistas están en las playas, al aire libre.

En 1890, Mr. Clifford Essex fue el primero a quien se le ocurrió la idea de vestirse de Pierrot y de dar un concierto sobre la playa, al aire libre, confiando en la generosidad de los espectadores para los efectos de la recaudación. No tardaron otros en imitar su ejemplo, entre ellos Mr. Will Catelin, cuya "troupe" de "Pierrots reales" es conocidísima en todo el litoral del Reino Unido.

Antes Mr. Catelin se contentaba con instalar su carpa en una playa, mientras que ahora dirige verdaderas compañías que trabajan durante todo el año; nada menos que en Scarborough, una de las más frecuentadas playas de moda, posee dos teatros en los que hallan diversión 4.000 espectadores al mismo tiempo. En esa población misma, pagó un año 700 libras esterlinas por ocupar un trozo de la playa, lo que demuestra la importancia comercial de esta empresa. Ese desembolso de 700 libras le daba simplemente derecho para ofrecer espectáculos durante solo seis semanas en el sitio fijado.

En 1905, estas compañías de artistas eran sumamente solicitadas, y como la competencia era grande entre los artistas rivales, cada uno se esforzaba por distinguirse adoptando los más originales disfraces. En ese año justamente hicieron su aparfraces. En ese año justamente hicieron su apa-

No les fué muy propicia la fortuna en sus comienzos, pues al cabo de unas cuantas semanas

Los "Alegres Gondoleros" y los "Vagabundos"

Los "Negros Errantes"

Los "Cigarrillos"

Los famosos "Pierrots Reales", compañía que fundó y dirige Mr. Will Catelin

MUEBLEROS Y PARTICULARES

SEGUIMOS DOMINANDO LA PLAZA

LA DIAGONAL NOS OBLIGA A VENDER A CUALQUIER PRECIO

SANZ

818 - SARMIENTO - 844

Más sencillo, 7 piezas,

$ 420.—

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, lo mejor. Antes valía $ 950.—, ahora. . . . . $ **525.—**

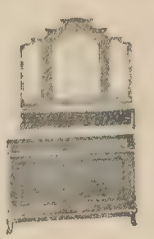
DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valían pesos 900.—ahora $ **460.—**

Más sencillo, 7 piezas,

$ 350.—

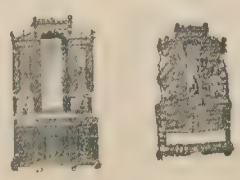
Mas sencillo, 7 piezas,

$ 350.—

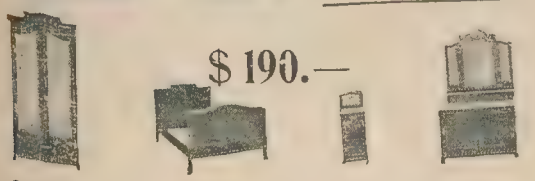


SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, $ **380.—**

COMEDOR estilo moderno, roble de Austria macizo, a pesos. . . . **270.—**
lustre roble, a pesos. . . . **190.—**
El mismo juego, en

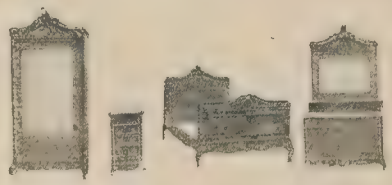


COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano Reclame, a pesos. . . . **205.—**



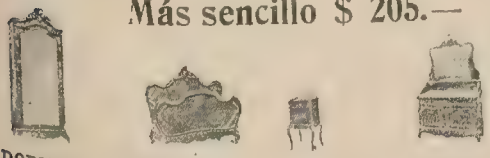
$ 190.—

DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo . . . . . $ **290.—**
El mismo juego, imitación Roble. . . . . $ **190.—**

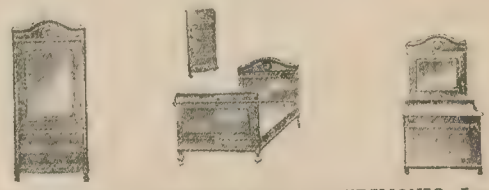


DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . $ **195.—**

Más sencillo $ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . . . $ **250.—**



RECLAME. DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. . . . . $ **150.—**

EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y EL GRAN CATALOGO N.° 16 GRATIS

Casa SANZ - 818 - SARMIENTO - 844 entre SUIPACHA y ESMERALDA

Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m.

NO TIENE SUCURSAL

un incendio redujo a cenizas todo su vestuario y decorado; pero no tardaron mucho en reponerse de sus pérdidas, y en la actualidad recorren con gran provecho la Inglaterra, la Escocia y la Irlanda, llevando consigo una completa decoración y "atrezzo" venecianos de conformidad con los trajes que visten. El éxito que obtienen los "Gondoleros alegres", débese en su mayor parte a Mr. George Robins, que dirige personalmente la "troupe" y es autor de casi todo su repertorio.

Los celebrados "Grotescos"

Hace como unos ocho años Mr. Montague formó una compañía con trajes de la Edad Media, bautizándola con el nombre de los "Vagabundos", que por todas partes son recibidos con entusiasmo. En invierno los "Vagabundos" suelen dar sus representaciones en los grandes music-halls o teatros; su repertorio es vasto y excelente, y M. Montague es autor de más de sesenta canciones y duetos conocidos y cantados en toda Inglaterra.

Una idea verdaderamente feliz fué la que tuvo Mr. Robert Carr cuando fundó los "Georgianos". Lleva consigo una decoración que reproduce una antigua hostería y cada artista representa un personaje diferente: el hostelero, sus dos hijas y tres viajeros, todos ellos con indumentaria de la época, y el espectáculo viene a constituir una especie de comedia musical en miniatura.

Otra "troupe" original es la intitulada los "Cigarrillos". El autor de la idea es su actual director Mr. Ernest Crampton, y que la idea fué buena de veras lo demuestra el programa del año 1912 que contenía "ciento cincuenta números compuestos por él mismo".

Este programa ya por sí mismo constituye una verdadera novedad, pues se vende arrollado, como si fuera un cigarrillo de grandes dimensiones con su boquilla dorada. Mr. Wilson James puede con justicia ser considerado como uno de los "pioners" de esta institución de cantantes de verano. Su compañía actual, los "Risueños", ha recorrido casi todas las playas inglesas, no obteniendo sino triunfos. Opina Mr. James que al vestuario se le debe una no pequeña parte del éxito de las compañías, y los artistas que forman la suya tienen siempre listo un gran número de trajes tan ricos como pintorescos y apropiados a las obras que representan: éstas son, en su mayor parte, escenas holandesas y alemanas, tomadas de la vida rústica.

Los "Risueños"

Los "Georgianos"

Las "Pequeñas de Manchester"

Otra compañía, la de los "Grotescos", puede decirse que es de reciente creación, ya que sólo data del 1900; pero sus éxitos son cada día más grandes.

Higiene

PROFILAXIS CONTRA LAS ENFERMEDADES CONTAGIOSAS

Desinfección

EL BOROSAL

es un ANTISEPTICO INMEJORABLE

Su aplicación se recomienda para las curaciones de **úlceras, heridas, quemaduras, todas las afecciones del aparato respiratorio y desinfección general.**

No tiene rival para la antisepsia de la piel

Lo utilizan los mejores médicos y parteras

NO ES CÁUSTICO NI VENENOSO

Pídase en todas las buenas FARMACIAS

Cada frasco de BOROSAL lleva folleto explicativo para su uso

EL BOROSAL es un desinfectante que no debe faltar en ninguna casa de familia por sus múltiples aplicaciones y por no ofrecer ningún peligro.

Un gran triunfo de la industria nacional

JUSTICIA AL MERITO

Un notable triunfo, que afirma de manera incontrastable sus méritos y bondades, es el alcanzado por los corsés que confecciona la acreditada fábrica que el señor Joaquín A. Rodríguez tiene establecida en la calle California, 1141-49, en la "Exposición Internacional del Moderno Confort", realizada en París en la temporada 1912-1913, venciendo en un torneo universal a los más afamados modelos, a quienes disputaron el primer puesto consiguiendo imponerse a la consideración de un experto jurado que le adjudicó el gran premio, medalla de oro y diploma de honor, que era la más alta recompensa ofrecida a los concurrentes.

Señor Joaquín A. Rodríguez

Anverso de la medalla de oro de la Exposición Internacional del Moderno Confort.—París, 1912-13

Con anterioridad nos habíamos ocupado en estas mismas columnas de los éxitos alcanzados por el conocido industrial, señor Joaquín A. Rodríguez, en el difícil arte de ofrecer a la elegancia femenina prendas que realcen la armonía de las líneas y destaquen toda la belleza de los trajes, aun la de los confeccionados con telas más tenues y vaporosas, sin olvidar al mismo tiempo el cuidado del organismo, en virtud de una rara perfección de su corte anatómico y de la paciente selección de los materiales empleados.

La justicia de nuestras apreciaciones se ha confirmado una vez más con el premio a que nos referimos, superando nuestras previsiones y justos deseos.

El éxito extraordinario alcanzado en nuestro gran mundo del [illegible] y de la distinción por los corsés "El Incomparable", "Luis XV" y "El Ideal", que no faltan en el tocado de ninguna dama que cuide su belleza personal, debió influir en el espíritu de un hombre de tanta constancia y probidad comercial como el señor Rodríguez, quien, teniendo plena conciencia del valer de sus creaciones, se lanzó a la prueba más rigurosa cual era la de competir con los productos similares del extranjero, donde debía imponerse en forma que conforta, una rama importante de la industria nacional.

Y en París, en la ciudad luz, en el reino de la moda, de la elegancia, del refinado lujo y del exquisito buen gusto, donde la industria extranjera es mirada con reparos, los corsés de la fábrica "El Incomparable", del señor Joaquín A. Rodríguez, después de ser sometidos al fallo inapelable de los grandes maestros del vestir y confort femeninos; de soportar el juicio de los modistos más en boga, y de ser examinados minuciosamente por los modelos exigentes que constelan como estrellas de gracia el cielo de los grandes almacenes parisinos, han conseguido el premio apetecido, el triunfo esperado por todo laborioso de valía y todo hombre de empresa, con la declaración expresa de que entre la producción mundial los modelos por él presentados están por encima de toda leal competencia.

Reverso de la medalla de oro de la Exposición Internacional del Moderno Confort.—París, 1912-13

Gran Premio de la Exposición Internacional del Moderno Confort. —París, 1912-13

Tal es, en síntesis, el significado de ese gran premio, medalla de oro y diploma de honor acordado por el jury de la "Exposición Internacional del Moderno Confort" a la fábrica del señor Joaquín A. Rodríguez.

(Narración inglesa de R. Marsh, expresamente traducida para FRAY MOCHO)

(Continuación)

Titubeó un poco, la miró con desconfianza y, al fin, tomándola:

—¿Quién es usted?—me dijo,—¿quién le ha autorizado para abrir una carta dirigida a mí?

—Léala y luego me hará cuantas preguntas quiera. La persona aludida en ella bajo el título "ese tunante" es el señor Edwin Lawrence, que ha sido asesinado esta noche.

—¡Asesinado!... ¡Entonces le ha matado ella!...

—¿Quiere decirme usted qué clase de relaciones tiene con miss Moore?

—Podría no contestarle, pero le diré esto: miss Bessie es... mi hermana.

—¿Su hermana?—interrumpió miss Adair.—¡Entonces es usted Antonio Moore, el vagabundo que la ha robado centenares y centenares de esterlinas!

—No le interesa eso a nadie. Y desde este momento, declaro que rompo con Bessie toda relación y que me consideraré feliz si no vuelvo ni siquiera a oir su nombre. Queden ustedes con Dios.

Le sujeté por un brazo:

—Tiene antes que decirme qué clase de asuntos eran los de usted, que llevaron a miss Bessie a casa del señor Lawrence.

—Eso es cuenta mía... ¡Eh, no me apriete... me hace daño!... Era por unas letras de cambio...

—Sí... ¿que usted había dado al señor Lawrence?

—No, no fué entonces. Eran otras que él me había dado para falsificarlas.

—Comprendo, comprendo. ¿Y alguna de ellas llevaba quizá el nombre del señor Felipe Lawrence?

—¿Quién le ha dicho?

—No se preocupe y conteste.

—¡Culpa todo de Edwin!... Yo... yo le debía unas pocas esterlinas y él me dijo que si conseguía falsificar unas letras de cambio con el nombre de su hermano, quedaba saldada mi deuda. Caí en la trampa, él había cobrado las letras, su hermano lo habría descubierto, y luego Edwin ha venido a amenazarme con decirle a su hermano que yo lo había hecho todo.

—Eso es; y usted se presentó a su hermana para que le sacara del apuro, y ella, a riesgo de... muchísimas cosas, fué a ver a aquel hombre, sola y de noche. Y por la mañana, al descubrirse que Lawrence ha sido asesinado, usted ha sacado en seguida la consecuencia de que le había asesinado ella.

Sentí ganas de aplastar a aquel miserable, pero por respeto a miss Adair, me contenté con ponerle rudamente en la puerta.

A donde había ido miss Moore

Pocos minutos tardó el cab en llevarnos hasta las "Imperial Mansions" a miss Adair y a mí.

—Ultimo piso—dije al sirviente del ascensor.

Pero, al pasar a la altura del piso primero, vimos a mi visitante nocturna volver el ángulo de la escalera. Dije al empleado que descendiera, pero antes de llegar al rellano, Bessie, ya en el corredor, se dirigía al departamento núm. 64.

—¿A dónde va?—preguntó miss Adair.—¡Bessie!

Bessie continuó caminando resueltamente hacia aquellas habitaciones. Yo pensé que el cadáver de Lawrence debería estar todavía allí y me estremecí por miss Moore. Avivamos el paso para alcanzarla y detenerla, pero en aquel instante yo fuí detenido por una mano que me sujetó. Era el doctor Hume, al que hallé agitadísimo.

—¡Ferguson! — exclamó. — ¿Qué hace aquí, miss Moore?

—¿La conoce usted?

—Tengo ese placer—contestóme con una guiñada.

—¿A dónde va?

—A las habitaciones de Lawrence.

—¿Y qué va a hacer allí?

—Estoy aquí justamente para impedirlo, y no para contestar preguntas necias.

Conseguí soltarme, pero ya miss Moore había llegado al departamento 64. Un agente guardaba la entrada.

—¿Son estas las habitaciones donde fué asesinado el señor Lawrence?—preguntó ella con la sencillez de una niña.

—¿Es esta la habitación donde fué asesinado el señor Lawrence?

—Sí, miss, pero usted no puede entrar. ¿Qué busca?

—Deje paso—pronunció ella avanzando imperiosa. Y entró. Yo corrí tras ella atropellando al agente, y seguido de miss Adair y el doctor.

Miré por entre las cortinas que cubrían la entrada del gabinete, en medio del cual estaba miss Moore mirando a su alrededor.

—Yo he estado aquí otra vez—decía, llevándose la mano a la frente.

Finalmente, algo llamó su atención; era la gran mancha de sangre sobre la alfombra; la miró, inclinándose.

—Esto... esto me recuerda algo horrible... ¿Qué es?... ¡Oh!... ¡Aquí cayó muerto Edwin Lawrence... y esto significa que le asesinaron!... ¡Sí, y cayó de este modo!

Hizo un movimiento como para arrojarse de cara al suelo. Me lancé para impedirlo, pero resultó inútil, pues sólo había sido un gesto de ella. Ahora parecía como que le volvía la memoria.

—Yo—seguía miss Moore estremeciéndose—le dije que deseaba matarle... le llené de insultos... él se reía... ¿Le maté?... No... no... Poco después vino él... diciendo también que quería matarle... y Edwin se reía siempre... ¡Luego... luego... entró! ¡Eso! ¡Eso!

Se detuvo estremeciéndose de nuevo, y mirando aterrorizada.

—¡No! ¡no! ¡No quiero! ¡No quiero que esa horrible cosa me toque! ¡No lo permita! ¡Oh!

Y al gritar, miró como con asco algo que parecía tener delante.

—¿Qué es esto? Tengo miedo... ¿de qué? Yo dije que quería matarle, pero no así, ¡no así! ¡Y lo he muerto! ¿Yo? ¡No sé!... ¡No sé!... ¡Veo los cuchillos... los cuchillos!... ¡Había dos hombres... y uno fué muerto!... ¡No fuí yo quien mató! Fué *Eso*... que le tomó por la garganta con una docena de manos... y con cien cuchillos le destrozó hasta hacer perder toda apariencia de hombre... ¡Oh, Dios, piedad de mí!

....le dije que deseaba matarle.... le llené de insultos.... él se reía....

Se acercó a la puerta del dormitorio de Lawrence, abrió y miró dentro. Lo primero que vió fué al inspector Sysmonds que, con un agente, inspeccionaba la pieza. Entró y, sin hacer caso de ellos, se fué hacia el lecho, cubierto con un lienzo blanco. Lo levantó:

—¿Qué és esto?... ¡Es el hombre que murió!... ¿Le maté?... ¡Hay sangre de él en mis manos y en mi ropa!...

Comprendiendo todo el horror de la situación, vi que era preciso intervenir.

—Acérquese usted—dije a miss Adair,—a ver si la reconoce.

Miss Adair se adelantó exclamando:

—¡Bessie!

Bessie se volvió, miróla como luchando contra la obscuridad que reinaba en su cerebro. Por fin, triunfó la razón, iluminando su rostro, y se precipitó en los brazos de su amiga:

—¡Florrie!

Y rompió a llorar como una niña.

Ella y yo

El inspector Sysmonds intervino:

—Señores, en vista de las palabras con que esta joven se ha acusado a sí misma de haber matado al señor Edwin Lawrence, queda arrestada.

—¿Qué dice usted?—salté yo.—Miss Adair, acompañe usted a su amiga a la otra habitación. Y usted, inspector, ¡fuera de aquí!

El doctor Hume se interpuso, diciendo con gran extrañeza mía:

—Bien sabe usted, Sysmonds, que no soy hombre que me oponga a la policía; pero en el caso de ahora, yo, que conozco a esta joven, le aseguro a usted que es tan inocente como usted y como yo. Sufre actualmente de una afección mental y sus palabras no tienen ningún valor.

—Ante todo, ¿quién es?

—Es miss Bessie, la célebre artista, y vive con su compañera aquí presente, miss Adair, en el número 22, Hailsham Road Bromptom.

—Está bien, no procederé a detenerla, por ahora; pero usted, señor Ferguson, y usted, señor Hume, me prometen presentarla cuando se la llame.

Las dos jóvenes se dirigieron, según mi indicación, a las habitaciones de mistress Peddar, donde prometí reunirme con ellas. El doctor se me acercó:

—¿Qué pape! está jugando aquí? —me dijo, mientras me miraba de un modo extraño.

—¿Intenta, acaso, por salvar su cabeza, hacer que ahorquen a esa pobre joven, como intenta hacer ahorcar a Felipe Lawrence?

Y se fué. "¡Por salvar mi cabeza!" Mientras me dirigía a lo de mistress Peddar, estas palabras siniestras resonaban en mis oídos y eran como el germen de una idea en mi cerebro.

Entré. La joven estaba cambiada. Su actitud daba la idea de la duda, de la vergüenza, de la vacilación. El ambiente mismo parecía saturado de incertidumbre.

—Creo—dije—que miss Moore debía irse a su casa con su amiga.

—¿A mi casa? ¿Y dónde está mi casa? Comprendo que debiera saberlo... pero no lo sé... diga: ¿cree usted que le maté yo?

—Estoy segurísimo de lo contrario.

Tuvo para mí una mirada de gratitud.

—¿Cree que me arrestarán?

—La policía se equivoca con frecuencia. Antes de irse quiero hacerle una pregunta: ¿había algún otro en aquella habitación además de usted y de Lawrence?

(Continuará.)

PERLAS "KEPTA"

LA ÚNICA MARCA DE PERLAS CIENTÍFICAS QUE HA OBTENIDO DOCE RECOMPENSAS EN VARIAS EXPOSICIONES.

INDISOLUBLES - IRROMPIBLES - INALTERABLES

Tanto en Buenos Aires como en París, las damas de buen gusto ostentan hermosos collares de perlas "**Kepta**"

Señora:

Las perlas **Kepta**, de incomparable belleza, están solamente engarzadas en alhajas de oro o platino, lo que hace que se puedan usar con toda confianza. Su imitación a la legítima es tan perfecta que puede engañar fácilmente al perito más experto.

Procurarse un collar de Perlas **Kepta**, es una satisfacción personal y causa la admiración general; no hay objeto más a propósito para hacer un regalo, pues el que lo ofrece está seguro de que será aceptado con el mayor agrado.

ÚNICO INTRODUCTOR Y REPRESENTANTE:

FRÉDÉRIC RELLER

1525, LAVALLE, 1525

EXPOSICION Y VENTA:

F. RELLER, Lavalle 1525.
CASA MOUSSION, Callao y Sarmiento
CASA SALLES, Cangallo, 205.

EN MAR DEL PLATA (Rambla)—CASA MOUSSION Y CASA SALLES

Sucursal: CARLOS LÓPEZ NAGUIL, 25 de Mayo, 422 -- MONTEVIDEO (República Oriental).

Como prueba de su autenticidad cada collar lleva un sello

NECESITAMOS REPRESENTANTES SERIOS EN VARIAS CIUDADES GRANDES DE LA REPUBLICA

DE TODO UN POCO

Los Estados Unidos es el país donde se pagan los sueldos más elevados. Hay allí muchísimos empleados que reciben 20.000 dólares por año; no pocos ganan más de 10.000; se cuentan por centenares los que perciben 5.000 dólares y por millares los que no ganan menos de 2.000.

El record de los salarios es el de 60.000 dólares que percibió míster Charles Schawb durante algunos años como presidente del gran Trust del acero.

El profesor Lippman, al que debe tantos adelantos el arte fotográfico, dijo hace poco tiempo que la fotografía había reproducido los trozos, invisibles a simple vista, de los retoques hechos por Rafael en ciertos dibujos suyos.

Empleando un procedimiento semejante y proyectando un cono de rayos ultra-violeta sobre un cuadro atribuído a Rubens, M. Parenty, ingeniero de Lila, ha logrado identificar la obra del gran maestro. Tratábase de un cuadro que se conserva en el museo de Lila, representando la degollación de San Juan Bautista, que hasta ahora se atribuía a Rubens, sin que los "connoisseurs" pudiesen afirmarlo rotundamente por falta de pruebas. Pero en el negativo fotográfico obtenido por M. Parenty, se ve claramente la firma auténtica del ilustre maestro, que por la acción del tiempo se ha hecho invisible a simple vista.

Los chinos tienen la costumbre de quemar en ciertos aniversarios una hoja de oro de las que se emplean para dorar. Calcúlase que se destruye de este modo todos los años unos diez millones de pesos oro en hojas de este metal, y esto suponiendo que cada uno de los 440 millones de chinos no queme al año más que dos hojas de 308 gramos de peso, o sean en total 271 millones de gramos. Una moneda de oro de cinco pesos pesa 129 gramos.

Durante el sitio de París, el día 8 de enero del año 1871, una paloma viajera introdujo, sola y en un sólo día, 30.000 cartas en la ciudad situada. Los mensajes estaban fotografiados en caracteres minúsculos sobre una película de colodión. Se hacía pagar cincuenta céntimos por palabra, de lo que resulta que dicha paloma mensajera, en sólo un viaje, hizo producir más de 11.000 libras esterlinas.

En las calles de Chicago se encuentra a todas horas un quitamanchas ambulante que, por la módica suma de diez centavos, cepilla y limpia a las mil maravillas toda clase de sombreros de caballeros.

OTRA VEZ EN EL LOUVRE

—¡La Venus de Milo ni siquiera me ha estrechado la mano, y la Victoria de Samotracia se ha negado a abrazarme!

(De "Le Rire").

—El patrón me ha dicho que no vuelva sin cobrarle a usted la cuenta.
—¡Pobre mozo!... Es un modo como otro cualquiera de ponerte en la calle.

(De "Le Rire").

—¿Es este el perro que mordió a mi mujer?
—Sí, pero no la hizo nada.
—¡Cómo no! ¡La mordió bárbaramente!
—Vea, señor, podemos arreglarnos; con una indemnización...
—¡No, no me entiende usted! Lo que vengo a pedirle es que se sirva guardarme un cachorro.

(De "The Bulletin").

GUDERIN

DÉBILES

Convalecientes de largas enfermedades, personas de sangre pobre y nervios gastados por el trabajo excesivo,

NEURASTÉNICOS

Para todos vosotros la ciencia ha comprobado que el mejor reconstituyente es el

GUDERIN

(PEPTONATO DE MANGANESO Y HIERRO)

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene

AUMENTA EN POCO TIEMPO LA HEMOGLOBINA DE LA SANGRE

LO HAN COMPROBADO EMINENCIAS MÉDICAS DEL PAÍS Y DEL EXTRANJERO

AGRADABLE DE TOMAR — FACIL DE DIGERIR — ABRE EL APETITO

Pídase en todas las farmacias. - Pueden solicitarse muestras en las

OFICINAS QUÍMICAS Y FARMACIAS Dr. FLORES

CANGALLO, 1501 y ALSINA, 1500

Agente general para la República Argentina, Uruguay, Paraguay y Bolivia.

PRECIO $ 3.60 m/n.

EL SEGURO MÁS ECONÓMICO

CUESTA muy poco ponerse a cubierto del riesgo de accidentes, aprovechando la ex- [illegible] res de FRAY MOCHO extiende LA MUNDIAL. Sería un acto de imprevisión no acogerse a los beneficios del seguro cuando se ha puesto éste al alcance de todos.

Dichas pólizas son de tres categorías:

Póliza máxima	de	$ 10.000	por	$ 10
media	,, ,,	5.000	,, ,,	5
popular	,, ,,	1.000		1

Para tener derecho a estas pólizas basta remitir la solicitud que aparece al frente, acompañando como prima la cantidad de un peso para la póliza popular; cinco pesos, si se desea la póliza media, y diez pesos si se solicita la póliza máxima.

Por este único desembolso "LA MUNDIAL" extenderá la póliza válida por un año y renovable anualmente por la misma cantidad, que asegura el cobro de las sumas antes mencionadas en caso de muerte del asegurado, o la indemnización que la póliza establece para los casos de inhabilitación por cualquier accidente, de acuerdo con las condiciones que se encuentran al dorso de la solicitud.

LA MUNDIAL

COMPAÑIA DE SEGUROS

CAPITAL $ 2.000.000 m/n

PRIMA ANUAL $..... c/l.

CAPITAL ASEGURADO $ ..... c/l.

Nº [redacted]

PÓLIZA "FRAY MOCHO"

SEGURO CONTRA EL RIESGO DE MUERTE Ó INHABILITACIÓN PERMANENTE PARA EL TRABAJO POR ACCIDENTE CASUAL É INVOLUNTARIO

D.....(1) nacido en..... de.....años de edad, domiciliado en..... solicita de la Compañía "La Mundial" se le expida una póliza "Fray Mocho" de seguro sobre su vida, de $.....para el caso de muerte ó inhabilitación para el trabajo, por accidente casual é involuntario, de acuerdo á las condiciones generales y particulares de su póliza, las que conoce y acepta designando beneficiario de la misma á..... (parentesco con el solicitante)..... La Compañía no reconoce sobre una misma persona un seguro mayor de $ 10 000 aun cuando hubiera emitido pólizas por mayor cantidad

Acompaño la suma de $ m/n......

FIRMA DEL SOLICITANTE

(1) Indíquense los apellidos paterno y materno

POR LA DÉCIMA PARTE DE SU VALOR

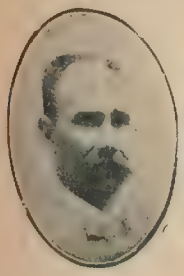
y como un obsequio a nuestros lectores, se expiden las pólizas cuyas condiciones son las siguientes:

Artículo 1.° — La Compañía de Seguros "LA MUNDIAL" protege por la presente póliza el riesgo de muerte o el de inhabilitación permanente para el trabajo producida por accidentes casuales e involuntarios, tales como envenenamientos de la sangre por gases tóxicos e irrespirables, quemaduras, catástrofes en viajes por agua o por tierra, atropello de tranvías, coches, automóviles, carros y cualquier otra clase de vehículo, precipitación de una altura elevada, fracturas, luxaciones, conmoción eléctrica, rayo, traumatismos accidentales, sumersión accidental, aplastamientos, violencias exteriores y, en general, por cualquier causa mecánica violenta externa, siempre que sea independiente de la voluntad del Asegurado y que en caso de muerte el fallecimiento se produzca dentro de los 120 días subsiguientes al de la fecha en que tuvo lugar el accidente.

Art. 2.° — La protección de esta póliza se extiende no solamente al territorio de la República Argentina, sino a cualquier país en donde el Asegurado puede encontrarse.

De provincias

LOS NUEVOS ALTOS FUNCIONARIOS DE LA ADMINISTRACION CORRENTINA



El coronel J. Macfarquhar, jefe de policías

El doctor P. P. Llano, presidente del Consejo de Higiene

El doctor F. Solari, procurador general

El señor A. Laffont, tesorero general

El Sr. E. E. Batalla, secretario de la jefatura de policía

SAN NICOLAS

El domingo último, los empleados ferroviarios realizaron un pic-nic en la quinta del Sr. Donato

$ 581.00 Oro De Ganancia En Tres Meses

Esta fué la ganancia líquida del Sr. E. López de Diego después de haber pagado todas sus cuentas de hotel, pasajes de ferrocarriles, vapores y otros gastos durante su viaje en la América Latina con una

MAQUINA "MANDEL"
Para Tarjetas Postales

Centenares tienen el mismo éxito. Ud. podrá doblar sus ganancias actuales ya sea trabajando en su tiempo libre, ya permanentemente como un fotógrafo de un minuto. No se requiere experiencia. Nuevo y maravilloso proceso para hacer fotografías.

Fotografías Hechas Directamente Sobre Tarjetas Postales Sin Placas, Películas Negativas o Cámara Obscura.

La Máquina "Mandel" es una galería portátil completa para tarjetas postales. Hace fotografías en 5 estilos diferentes a la razón de 3 por minuto. Todo el mundo compra estas fotografías. Grandes ganancias en todas fiestas al aire libre y en todas partes donde hay gente.

Equipos completos $ 12.00 Oro y Más

Permítanos de enviarle los catálogos descriptivos completos—GRATIS. Entre las muchas máquinas que manufacturamos Ud. podrá escoger el aparato que más se adapta a sus circunstancias. Cada máquina es completa y es una "Mina de Oro".

Escríbanos sin tardar.

Th Chicago Ferrct p Co., F. 3. Ferrctype Bldg., Chicago, E. U. A.

Navegar En Bote Automóvil Es Un Gran Placer

Fijable en la Po a

Que El Motor Portátil **"Evinrude"** pone al alcance de toda persona que dispone de un bote de remos cualquiera. En un momento se fija y fácilmente se desmonta el "Evinrude", cuyo manejo es sencillísimo.

¡¡ 25,000 Motores "Evinrude" Vendidos !!

Es el "Evinrude" Liviano, Potente, Compacto, Sencillo, Económico, Seguro. Se adapta a botes de cualquier forma y calado. Con la hélice se gobierna el bote. Construcción excelente. Funcionamiento Suave. Lubricación Automática. Módico Precio. Con Pilas o MAGNETO. — Pídasenos Catálogo.

El "Evinrude"

Melchior, Armstrong & Dessau

Dcpto. A 26, 116 Broad St. NUEVA YORK, E. U. A.

Agentes para la Argentina y Uruguay

H. FUHRMANN & Cia.

PERÚ, 1184 - Bs. Aires

En Las Rosas. — El señor Elizalde, uno de los ases del radicalismo rosarino, pronunciando su discurso de propaganda, el 25 del mes ppdo.

Parte de la concurerncia que escuchó al señor Elizalde

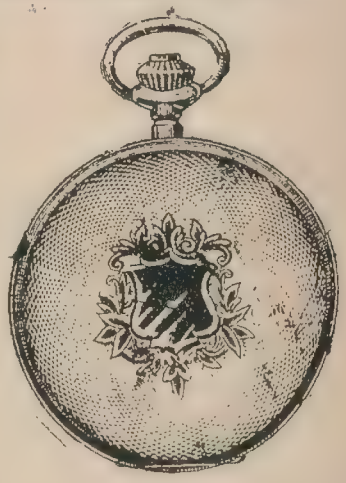
PROPAGANDA MODERNA

Reloj caballeros, oro reforzado 3 tapas, a pesos. . . . . 8.—

POR SOLO $ 8.00 PUEDE COMPRAR UNA JOYA QUE VALE $ 60.00, O GRATIS, POR MEDIO DE NUESTROS BONOS.

The Standard American Corporation, de New York, ha instalado su amplio local en esta capital y ha resuelto hacer conocer rápidamente sus joyas, cuyo valor es de $ 60.—, pero con el fin de que el público pueda admirar esta maravillosa propaganda se ha decidido vender unos 100.000 objetos al precio de $ 8.—, o sea tres veces menos de su costo en fábrica; por tal motivo no debían ustedes demorar sus pedidos porque ello equivaldría a perder dinero.

Las familias de campaña pueden hacer sus pedidos con plena confianza, pues éstos serán atendidos por los jefes de la casa.



Reloj caballeros, oro reforzado, 3 tapas, a. . . . . $ 8.—

Pidan también nuestros bonos

Trousseaux oro y plata, última novedad, a. . . . . $ 8.—

Dirigir todos sus pedidos y correspondencia a la Compañía

THE STANDARD AMERICAN CORPORATION

Sarmiento, 1090 - Buenos Aires

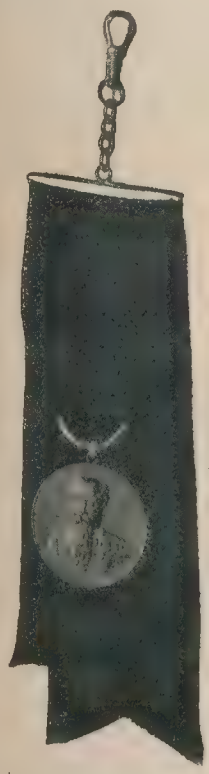
Sucursal en Montevideo: Misiones, 1332

Reloj pulsera extensible, oro y plata, a $ 8.—

YA LLEGÓ LA NUEVA REMESA DE

MEDALLAS ALEM

En vista de la inmensa demanda de esta tan bonita medalla, hemos resuelto traer otras 25.000 de ellas, surtidas en los tres tipos que demuestran los grabados. Quedan, pues, avisados nuestros estimados clientes que quedaron sin medallas cuando se terminó el primer pedido, que desde hoy están en venta hasta tanto alcance la existencia.



C/u. $ **2.00** m/n.

C/u. $ **1.00** m/n.

Las Medallas son artísticamente concluídas y de dos clases: enchapadas en oro y plata verde (metal nuevo y muy duradero en el uso)

El precio es igual para ambas clases.

ANVERSO

C/u. $ **0.80** m/n.

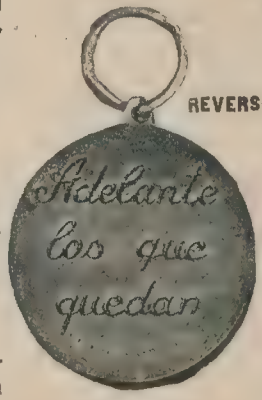
Unicos importadores:

A. E. BECKER y Cía.

371, LIMA, 371 - B. Aires

NOTA: Los pedidos del interior deben venir acompañados de 30 centavos más, ya sea incluyendo su importe en el giro o en estampillas para el envío certificado.

REVERSO



C/u. $ **0.80** m/n.

En la catedral de esta ciudad, se bautizó al séptimo hijo del señor Félix Sanmartino, siendo padrino el doctor Victorino de la Plaza, vicepresidente en ejercicio, a quien representó el coronel Marciano Grigera. — En la casa de los esposos Sanmartino, festejando el padrinazgo presidencial

Los telegrafistas que asistieron a la reunión organizada para constituir un centro de protección y defensa

En la convención radical para proclamar tres candidatos a diputados provinciales

En Villa María.—Durante el banquete dado en honor del volador Fels

Buenos Aires
108 á 112
Calle San Martín

Pratt & Cía

Rosario
Córdoba
Esquina Maipú

No bien se imprime la letra, se hace visible en seguida.

Los rozamientos a munición dan mayor velocidad y duración en la

L. C. SMITH & BROS

Rozamientos a munición -- Suavidad y duración

Usando rozamientos a munición en una máquina de escribir, las teclas responden con la misma ligereza y suavidad que las de un piano. La tecla para mayúsculas funciona con la misma facilidad, no hay que levantar un carro pesado, sino que solamente tiene que alzar un segmento liviano de tipos, asegurando de esta manera exactitud absoluta en la alineación.

Nunca es excesiva la ligereza del manipulador en esta máquina. No hay ni un solo movimiento que atrase y entorpezca la escritura desde el principio hasta el final de una carta.

En lugar de agregados costosos y molestos, todos los movimientos y cambios están conectados al teclado, incluyendo el cambio para mayúsculas, teclas para tabulación, retroceso, cambio de color de escritura, espaciador y relevador de márgenes.

Otra ventaja, esta máquina es completa, pues incluye en sí misma lo necesario para toda clase de trabajo: tabulación, facturas, escritura en sobres grandes, tarjetas, ó papel angosto como una estampilla postal.

Nuestros folletos ilustrados describen detalladamente su sencillez y superioridad absoluta, ventajas que han permitido su admisión en todos los escritorios después de un veredicto de mecánicos competentes y expertos en el ramo.

Firme y envíenos el cupón hoy y mandaremos gratis catálogo ilustrado

CUPON. — Señores Pratt y Cía., San Martín 108—Buenos Aires.

Sírvanse enviarme catálogo ilustrado de la máquina de escribir L. C. SMITH & BROS, y datos referentes a su sistema de ventas a plazos, sin aumento de precio.

Firma ..... Dirección .....

Buenos Aires
108 á 112
Calle San Martín

Pratt & Cía

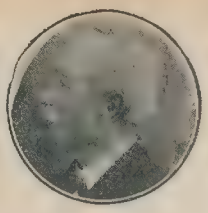
Rosario
Córdoba
Esquina Maipú

NECROLOGIA

Sra. Fidelia Pereyra de Ortiz

Señor Pascual Scrigna

Ing. agrónomo Antonio Ivanissevich



Señor León Alcaraz

Señor Severino Altimpegher

DOLORES

Concurrentes al pic-nic celebrado en la quinta del señor Ghiglone

Banco Español del Rio de la Plata

Establecido en 1886—Casa matriz: BUENOS AIRES, RECONQUISTA 200

Capital suscripto. . . . . $ 100.000.000
Capital integrado hasta el 30 de Junio de 1913. . . . . „ 94.481.090.—
Fondo de reserva y previsión. . $ 43.436.172.23
Prima a recibir sobre las acciones no integradas. . . . . „ 3.311.346.—

OPERACIONES DEL BANCO — Hace por cuenta propia y por comisión de terceros toda clase de operaciones bancarias. Además, puede aceptar representaciones industriales y comerciales, consignaciones de mercaderías, todo género de comisiones de carácter comercial y, en general, todo negocio lícito.

SUCURSALES — En el exterior: Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, con dos agencias; París, Río de Janeiro, San Sebastián, Sao Paulo, Santos, Valencia, con una agencia en el puerto "El Grao" y Vigo.

En el interior: Adolfo Alsina, Bahía Blanca, Balcarce, Bartolomé Bavio, Bartolomé Mitre, Carlos Casares, Concordia, Córdoba, Coronel Suárez, Dolores, Gualeguaychú, La Plata, Lincoln, Lomas de Zamora, Luján, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (B. A.), Mercedes (San Luis), Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Posadas, Rosario, con una agencia; Rafaela, Rivadavia, Salliqueló, Salta, San Juan, San Nicolás, San Rafael, Santa Fe, Santiago del Estero, San Pedro, San Luis, Tres Arroyos, Tucumán y Villaguay.

AGENCIAS EN LA CAPITAL — N.° 1: Pueyrredón, 185.—N.° 2: Almirante Brown, 1422.—N.° 3: Vieytes, 2000.—N.° 4: Cabildo, 2091.—N.° 5: Santa Fe, 1999.—N.° 6: Corrientes, 3200.—N.° 7: Entre Ríos, 785.—N.° 8: Rivadavia, 6902.—N.° 9: Triunvirato, 802.—N.° 10: Bernardo de Irigoyen, 1399.—N.° 11: Caseros, 2965.—N.° 12: Charcas, 1357.—N.° 13: Bolivar 399.—N.° 14: Belgrano, 2964.—N.° 15: Bernardo de Irigoyen, 179.—N.° 16: Reconquista y Santa Fe.

Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, América del Norte y del Sur, etc.

Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranza de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso, en las condiciones siguientes:

ABONA:	M|l.	O|s.
En cuenta corriente.	1 %	1 %
A 30 días.	1½ „	1½ „
A 60 días.	2½ „	2½ „
A 90 días.	3½ „	3½ „
A 6 meses.	4 „	4 „
A 1 año.	4½ „	4½ „
A 2 años.	5 „	5 „
A 3 años.	5½ „	5½ „
A 4 años.	6 „	6 „

ABONA:	M|l.	O|s.
Depósitos a premio con libreta desde 10 $ c|l. hasta 10.000 $ c|l. después de 60 días. .	4 %	4 %

COBRA:

En cuenta corriente. . . . . 9 % 9 %
Descuentos generales. . . . . convencional

Los señores accionistas tienen derecho, de acuerdo con el artículo 22 de los Estatutos, de depositar, sin comisión alguna, sus acciones en las cajas del Banco.

Buenos Aires, 30 de junio de 1913.

Jorge A. Mitchell, Elías D. Arambarri, gerentes.

La logia Vicente Fidel López preparó un almuerzo a orillas del Paraná Las Palmas, concurriendo el intendente municipal y otras personas de significación local

LOMAS DE ZAMORA

El cura párroco obsequió con una comida al obispo Romero, con motivo de las fiestas patronales

PUERTO SAN MARTIN

Concurrentes al almuerzo campestre ofrecido por el comisario Juan Von Honz

LA BELLEZA Y LA MUJER

Está demostrado que para poseer la verdadera hermosura y conservar siempre el aire de juventud, hay que tener un cutis limpio, fresco, sin manchas, sin arrugas y con la suavidad del terciopelo.

Las mujeres hermosas también están ya convencidas de que para obtener esta belleza es indispensable usar con regularidad la "Leche de Oskold", y no emplear ningún otro preparado.

La "Leche de Oskold" es un excelente depurativo de la piel que blanquea el cutis sin pintarlo, tomando una suavidad inimitable. Precio del frasco, $ 10.

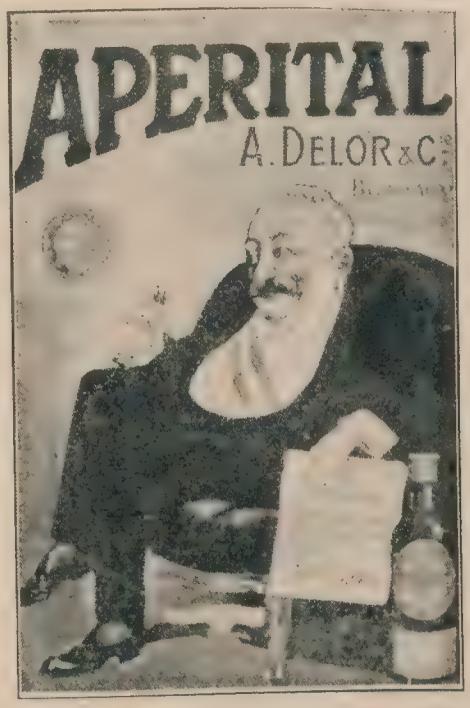
De venta en nuestro escritorio Henry y Cía., Lavalle 1547 y en las siguientes farmacias y droguerías: Gibson, Defensa 168; Nelson, C. Pellegrini 178; Franco-inglesa, Sarmiento 581; Raffo y Schaefer, Sarmiento 799; del Plata, C. Pellegrini 214; Petray, Rivadavia 2358; Beretervide y Cía., Piedras 170. En la Plata: Latina, calle 12 y 62. Los pedidos por carta dirigirlos á **HENRY y Cía., Lavalle 1547,** y deben venir acompañados de pesos 0.55, para gastos de remisión, los que se despacharán en el mismo día.

IMPORTANTE. — Libro gratis a cualquier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídalo sin pérdida de tiempo al profesor J. M. Splen, calle Uruguay, 78, Buenos Aires. También consulta por carta el espiritismo. Precio de la consulta, desde 2 pesos m|n.

Agente general de "FRAY MOCHO" en el Rosario de Santa Fe

J. C. DIAS

CÓRDOBA, 1281 -- ROSARIO



AYACUCHO

Enlace Pérez-Colazo

CAÑUELAS

Con motivo del cumpleaños de la niña María Josefa Iturralde, tuvo lugar una fiesta en casa de sus padres

BELLA VISTA (Corrientes)

SAN PEDRO

El señor R. Furnillo, periodista correntino, que fué objeto de un cobarde atentado.—La comisión de las romerías y la banda "La Marina Española"

FRAY MOCHO SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

578, BOLIVAR, 586
BUENOS AIRES

TELEFONOS:

Dirección. UNION 185 (Avenida)
Administración· UNION 184 (Avenida)
Dirección telegráfica· "FRAYMOCHO"

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

El Administrador.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 110, Strand W. C. Avisos, subscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.—PARIS: 23, BOULEVARD POISSONNIERES.—Avisos, subscripciones y venta de ejemplares.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	„ 5.00	„ 10.00
Año	„ 9.00	„ 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Núm. atrasado	40 „	80 „

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	„ 6.00	„ 12.00
Año	„ 11.00	„ 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Núm. atrasado	50 „	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00

Para festejar la terminación del año escolar, los profesores y alumnos de la Escuela Normal de esta localidad, efectuaron un pic nic

Avisos recomendados

FOTÓGRAFOS - Les Interesa

Ampliaciones perfectas hago, 50×60, $ 2.25; 40 por 50, $ 1.80; 30 × 40, $ 1.35; 24×30, $ 0.90. Copias Album pegadas, docena, $ 2.50; Salón, con carpeta, docena, $ 7.50; docena postales platino, $ 1.—; reproducciones y retoque negativos y bromuros.

O. CONLAZO
HUMBERTO I, 2755, Dpto. 6

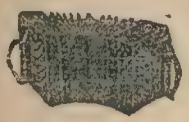
HERNIAS
(Quebraduras)

Curación y retención inmediata por los aparatos y fajas sistema Porta, recomendados por todos los médicos del país y extranjero. Diploma y medalla de oro en la Exp. de Medicina e Higiene de Bs. As., 1910. Miles de certificados de todas partes auténticos. Folletos e informes gratis. Calle Buenos Aires 404, Montevideo.

En Buenos Aires: PIEDRAS, 341

desde 10, 20, 30, 40, 50 $

GRATIS remito un hermoso libro que enseña el naturalismo, el cual trata desde la yerba más humilde hasta la piedra más rara y caprichosa. Mande hoy mismo su dirección a Independencia, 2515, Bs. Aires
Vda. DE BUSTAMANTE



LA IDEAL Casa especial en instrumentos musicales de toda clase. Gran surtido de Violines y Bandoleones. Cajas de fierros contra incendio y ladrones. Ventas a largos plazos.

LAZARO LEICAJ - AZCUENAGA 420

Dr. CANTARELL

Especialista en las enfermedades de la piel, vías urinarias, las propias de las señoras, Avariosis, etc. Tratamiento científico y positivo de la impotencia, neurastenia y debilidad general. Lavalle, 910, de 2 a 5 y de 8 a 9 p. m.

MUEBLES
¡A 10 MESES DE PLAZO!
Juegos de Dormitorio
Comedor, Sala, Escritorio
Muebles sueltos
Pidan Catálogos
Carlos P. [illegible] 1, 457-SOL Y BOMCHIL

AGENCIA de
"FRAY MOCHO"
en MONTEVIDEO
Calle 18 de Julio, 914

ESPACIO CEDIDO AL CIRCULO DE LA PRENSA

Continúa con todo éxito la gran liquidación del célebre calzado

"PACKARD"

DE FABRICACION NORTEAMERICANA

En el calzado **"PACKARD"** se emplean los mejores materiales. La mano de obra es prolija. Las formas son anatómicamente estudiadas. Todo eso hace que el calzado **"PACKARD"** sea recomendable en todos sus conceptos. :: :: ::

9.95

Si usted tiene interés en conservar sus piés sanos. Si a Vd. le gusta calzar elegantemente. Si Vd. es hombre económico. **Usted debe comprar el calzado "PACKARD", el cual reune absolutamente todas las ventajas.**

En época normal vendemos este calzado hasta $ 15 y resulta muy barato, **hoy** en nuestra **gran liquidación** hemos decidido liquidar los **15.000** pares que tenemos en existencia al ínfimo precio de $ 11.50 y

$ 9.95

No pierda esta buena ocasión.

CASA MATRIZ:
Bartolomé Mitre Esq. Florida

ANEXO:
Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia

PALACIO DE LOS NIÑOS
Sarmiento Esq. Florida

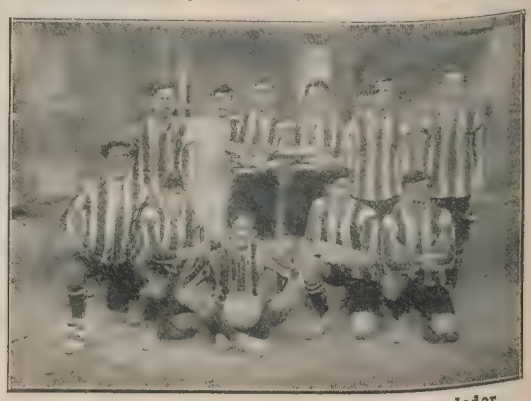
ALMACENES SUDAMERICANOS

GATH & CHAVES Lda.

BUENOS AIRES

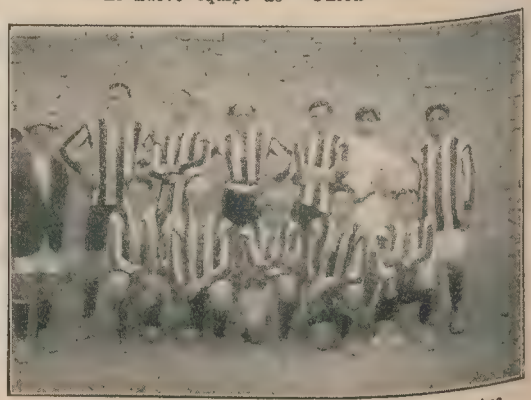
EL FOOTBALL EN MENDOZA

El equipo "Wanderers", que jugó interesante partido con "Gimnasia y Esgrima", venciéndolo (3 a 0)



El equipo de "Gimnasia y Esgrima", perdedor

El nuevo equipo de "Unión F. C."



El equipo "Juventud Mendocina", que jugó contra "Nacional F. C."

Los primeros "barítonos" policiales. — Instantánea tomada en la esquina Chiclana y O'Higgins, donde el tráfico se deja sentir fuertemente

Al pic-nic organizado por el "Centro Social Sud", en la quinta del señor Italo Lamberti, asistieron numerosas personas. — Llegando a Venancio (F. C. P.)

La familia del señor Brookig

La familia del señor Toro

Muchas Señoras

que emplean y recomiendan el enlozado "AGATE", dicen que es el más duradero y que se conserva aseado con la mayor facilidad.

◈

No confundir, pues, el enlozado común, azul, gris o marrón, con el legítimo "AGATE" de *marmoreado natural* y color *gris perla*, que lleva en cada pieza la marca de garantía hecha a fuego, así

Sólo se fabrica del mejor acero batido con capa de níquel puro y dos baños de piedra loza fundida en esmalte, sin ninguno de los ingredientes nocivos de la fabricación común.

◈ ◈

Los utensilios del enlozado "AGATE" se recomiendan, no sólo por su notable

Calidad y Seguridad,

sino también por lo práctico y cómodo de sus formas.

PAVAS, fondo chato, de 2 hasta 10 litros

Si Vd. desea recibir **GRATIS** el Catálogo completo de utensilios de cocina "AGATE", sírvase escribir en el recorte y remitirlo por correo a

ASADERAS sin junta, cuadradas y oblongas

Cassels & Co.

MAIPU 271 - Buenos Aires

Su nombre .....

y dirección .....

CONSULTAS

P. H. R.—Villa Urquiza.—Para adquirir huevos para incubar de la raza que menciona, puede dirigirse a alguno de los establecimientos anunciados en esta sección.

S. P.—Lincoln.—Sus aves, aunque los datos suministrados no son muy incompletos, parecen hallarse atacadas de moquillo, respecto de cuya enfermedad hemos preconizado distintas veces tratamiento correspondiente. Aisle las enfermas de las sanas, alojando las primeras en local seco y ventilado, sin corrientes intensas de aire. Reduzca la alimentación a papillas blandas, a las que debe agregar azufre en flor, así como cebolla cruda en abundancia. Como medicación local, limpie todos los días, en la mañana y en la noche, las fosas nasales y la cavidad de la boca, de las mucosidades que contienen, procediendo, después, a un lavado intenso de la cabeza, con agua sedativa, haciendo que el líquido humedezca bien la epidermis, haciéndolo penetrar por entre el plumaje. Como última operación, unte ligeramente los bordes externos de las narices con vaselina. Seguir este tratamiento, hasta que la dolencia desaparezca.

Un lector de "Fray Mocho".—Capital.—Las causas originarias de que su canario haya cesado de cantar, pueden ser muy variadas, y difíciles de determinar. Si el ave se halla en muda, pudiera atribuirse a este motivo:

Mezcle al alpiste, en la proporción del veinticinco por ciento, semilla de nabo, que obra como vigorizante, y puede determinar que el canario recobre de nuevo el canto perdido.

Un buen spécimen de la raza Orpington, variedad blanca

H. R.—Banfield.—La viruela exige aislamiento de los atacados, primera medida a adoptar, que le recomendamos. A los enfermos deles como bebida agua de laurel, y alimentación de fácil digestión. Espere que las pústulas revelativas de la dolencia se manifiesten, madurando, para tratarlas con tintura de yodo, o nitrato de plata.

A. C. C.—Exaltación de la Cruz.—Sin más concreta información, nos es imposible determinar la naturaleza de la enfermedad, y, por tanto, igualmente respecto al tratamiento a seguir. Son síntomas, los que manifiesta, comunes a muchas afecciones. Sí podemos decirle que es muy limitada la extensión del alojamiento, para el número de cabezas que contiene. Convendría ampliar el gallinero, o reducir la cantidad de sus pobladores.

J. C. B.—Colonia (República Oriental).—Desinfecte enérgicamente el local que hayan ocupado las enfermas, dejando el gallinero, si le es posible, libre de aves, por algún tiempo. La mucha facilidad de propagación del mal, recomienda la adopción de esta medida. Las aves atacadas, bien alejadas de las sanas, puede someterlas al siguiente tratamiento: administre una disolución de creolina, al 5 % en tomas de una cucharada de café, a intervalos de una hora, por ave, hasta que note manifiesta mejoría. Es este un tratamiento que rinde buenos resultados acudiendo a tiempo.

P. P.—Montevideo.—El tratado de avicultura de A. F. Plot, se halla agotado, en su última edición, por cuya razón no le ha sido posible obtenerlo. Tenemos entendido que brevemente aparecerá una nueva edición, más extensa que las que precedieron.

G. F.—San Luis.—Es muy frecuente, en la raza Cara blanca, la afección que indica. Ello obedece al desarrollo muy pronunciado de las carnosidades que rodean los ojos, que produce la inutilización de los órganos visuales. Como medida, cabe operar al animal, cortando cuidadosamente dichas carnosidades, operación que si se realiza con tino no es peligrosa. Es recomendable efectuarla cuando las aves son jóvenes.

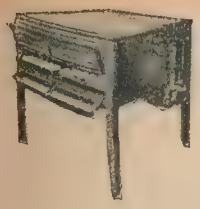
D. L.—Mar del Plata.—Si el número de machos es proporcionado al de hembras, los apareamientos tendrán lugar naturalmente, y cada pareja cuidará de hacer nido, atendiendo los huevos y las crías convenientemente. Si por el contrario existe desproporción de número entre los sexos, y predominan los machos, éstos se obstinan en perseguir a las hembras, ya apareadas, muchas veces, y ocasionan que la procreación se realice en malas condiciones, perdiéndose algunas nidadas.

DICK.

Avicultor profesional

RIVADAVIA, 1319

compra y venta de aves, materiales de incubación y cría, planos, proyectos de explotaciones avícolas, instalación de criaderos, etc.

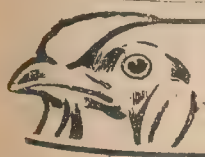


Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, baratura, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos.
Pidan datos y catálogos

GOLDKUHL & BROSTROM — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA-LAVAL".



TECHADO "SIMPLEX"

EN ROLLOS O CHAPAS

RESISTENTE AL FRÍO y al CALOR

Cassels & Co.

271 MAIPÚ

BUENOS AIRES

FACIL DE COLOCAR

PIDAN PRECIOS MUESTRA GRATIS

AVES DE RAZA - INCUBADORAS Y CRIADORAS "TAMLIN"

El mejor TRATADO sobre AVICULTURA que existe en español por S. CASTELLO
En rústica, $ 10.—. Encuadernado, $ 12.—
PORTE PAGO A CUALQUIER PUNTO DE LA REPUBLICA
"Pidan gratis Catálogo ilustrado"

CRIADERO "CHAMPION"
ALSINA, 549 - BUENOS AIRES

:: MARTÍNEZ Y HALL

ENORME EXITO — MAS DE 700 VENDIDOS — PIDAN CATALOGO

ARADO-AUTOMOVIL "SPOCKMOTOR"

TENEMOS EN EXPOSICIÓN EL ÚLTIMO MODELO CONSTRUIDO PARA LA ARGENTINA

Introductores: BROMBERG & Cía. — Buenos Aires, MORENO esquina DEFENSA

GRANJA ORPINGTON MERLO (F. C. O.)

OFERTA ESPECIAL: 1.000 aves de raza pura Plymouth, Orpington, Wyandotte blancas y otras variedades. — Precios reducidos. —
Catálogo e informes en la Capital: San Martín 142, escritorio 44.

AGENCIA DE

"FRAY MOCHO"

EN CÓRDOBA

CASA SAMMARTINO

227, RIVADAVIA, 235

FRANCISCO GICCA

1663, SARMIENTO, 1663
ESCRITORIO, 10
Unión Telefónica 4083, Libertad

REMATES - COMISIONES - HIPOTECAS

Venta en ochenta mensualidades de $ 20, de lotes del Pueblo y Balneario ANIZACATE.

INCUBADORAS PETALUMA

las más modernas, completamente automáticas, construídas con la famosa madera colorada de California, están en venta desde la fecha al precio de réclame siguiente: Núm. 1, para 35 huevos, $ 25.—; íd., con criadero, $ 40.—; Núm. 2, para 63 huevos, a $ 50.—; íd., con criadero, a $ 90.—; Núm. 3, para 126 huevos, a $ 80.—; íd., con criadero, a $ 140.—; todas con sus respectivos accesorios y embaladas puestas en estación de embarque. Pedidos al único importador, CRIADERO EXCELSIOR, BELGRANO, 451, BUENOS AIRES, que envía prospectos a quien los pida.

SAN JUSTO (Santa Fe)

Las maestras egresadas últimamente de la Escuela Normal

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Las Flores.—En esta localidad, se festejaron las bodas de oro de los esposos Juan Griffini e Ignacia Flores

El nuevo edificio del Banco de la Provincia de Buenos Aires, en la esquina de las avenidas General Paz y San Martín, inaugurado recientemente

General Rodríguez.—Con un baile se inauguró el nuevo salón de la Sociedad Italiana

Tres Arroyos.—Las señoritas que terminaron sus estudios en la Academia internacional de corte

Bragado.—Alumnos del Conservatorio Persini-Stiatessi, que tomaron parte en el último concierto

Carreras

Munición patera

El debuto de los *dos años* y muy especialmente el hecho económico de tratarse de un *primero de mes*, empujaron a millares de aficionados al circo de carreras de Palermo.

Se boleteó con firmeza: 609.579 boletas, entre ganador y placé.

Resultaron ganadores de una y otra carrera, Felpilla, por Galloway y Lusitana, pensionista del stud El Aguila, y Folleto, un Ginger Ale, en Nave, del stud Cambacuá, a cargo de Luis Dellagiovanna.

En estas dos carreras no vimos moverse a nada que en detalle llamara la atención, aunque ambos lotes fueron relativamente buenos en conjunto.

***

Salpicamos estas páginas con algunas vistas del hipódromo de 9 de Julio, uno de los mejorcitos circos de carreras de la provincia de Buenos Aires.

Por allá anda Saavedra, el hijo de Jardy que merendara en box perteneciente al stud Livingston, y otros conocidos de las pistas bonaerenses.

El Elías del Club Hípico de 9 de Julio es el señor Nicolás H. Robbio, y de Benito, trabaja eficientemente el doctor P. A. Subirá.

En el próximo mes de marzo se iniciará la temporada fuerte de carreras.

***

En los círculos turfísticos se continúa comentando la adquisición de las cuatrocientas y pico hectáreas en el partido de Las Conchas, realizada por los grandes bonetes del Jockey Club. Mientras unos aseguran que se trata de un excelente negocio, otros, en cambio, opinan que se ha llevado a cabo una operación descabellada, destinada solamente a aliviar la situación de un caballero muy honorable, por cierto, pero un tanto golpeado por sucesivos drenajes en efectivo para entonar la tesorería de determinado partido político (civil y militar, como ciertas sastrerías).

Nuestro compañero de tareas Samuel Popoff, que conoce el campito en cuestión, nos dijo:

—*¡Pir una balniario no tine precio!*

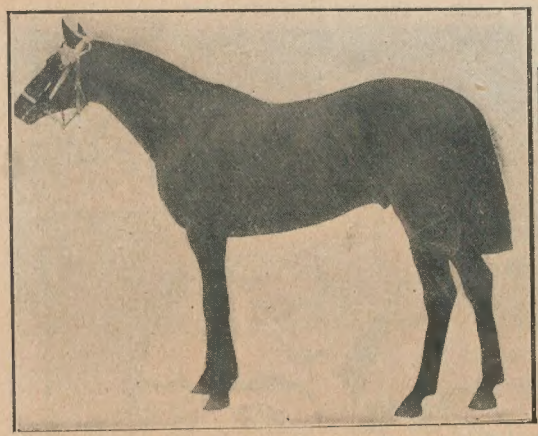
—¿Con aguadas permanentes, che?...

—*Pir gaviotas di saladero, tampoco tine precio.*

El señor Nicolás H. Robbio y el doctor P. A. Subirá, presidente del Club Hípico de 9 de Julio y presidente de la comisión de carreras del mismo, respectivamente, caricaturados por Fly. — El Elías de allá, es el que carga bigote

La tribuna oficial del hipódromo "9 de Julio"

Una largada



Ventarrón, por Pampero y Printanniere, uno de los buenos elementos de las pistas de 9 de julio

LOS QUE EMPEZARON EL AÑO CON BUENA ESTRELLA

Juancito Fernández, acariciando a su parejero, de trabajo, un bayo petizón y bastante Federico Open Door, en cuanto a chifladuras

GALERIA DE APRENDICES

El chico Martín Nievas, dando de comer a Ducho, el crédito de don Hilario Almeyra. — El hijo de Millenium lleva ganadas nueve carreritas, la mayoría con tonificantes sports

SENSIBLE ACCIDENTE

En el hipódromo de Viña del Mar (Chile), el domingo último, en la carrera de potrillos, rodó Ursus, por Mead y La Fornarini II, aplastando a su jockey Charles Madden, yanqui, que residiera en Buenos Aires, y fuera compañero de Mountain y de Michaels.

El jockey Charles Madden

NECROLOGIA

El entrenador Santiago Urrutia, fallecido el 31 del mes ppdo. Fué un hábil jockey y luego como compositor, se destacó con Bronce, Balboa, Contacto, Bromo y otros ases

EL DEBUTO DE LOS "TWO YEARS"

Durante el desfile de los competidores del premio Yago II.—Ventilador, con Lema, que entró 4.º, y su entrenador Alejandro Orezzoli, conduciéndolo de tiro

Folleto, tordillo, por Ginger Ale y Nave, del stud Cambacuá, dirigido por Juancito Fernández, que ganó el premio Yago II. Entrenador: Luis Dellagiovanna. Distancia: 800 metros. Tiempo: 0.49 2|5

Felpilla, zaina colorada, por Galloway y Lusitana, del stud El Aguila, dirigido por Amoroso, ganadora del premio Erecca-necca. Tiempo: 0.49 1|5. Entrenador: Amadeo Bonetto

Mens sana in corpore sano...

Indudablemente es una verdad como un templo el axioma latino, pero ha debido añadírsele: "Reuter volente". Porque hacer ejercicio violento al aire libre, saltando, brincando, corriendo, y luego no darse un baño con una abundante fricción del exquisito jabón Reuter, no me convence que pueda ser saludable, higiénico, y, sobre todo, limpio.

De manera que el complemento de la sentencia cicerónica, ha venido a traerlo necesariamente la creación del inimitable jabón Reuter, cuyas calidades de finura y perfecta elaboración, lo colocan entre los inventos más útiles a la humanidad de que pueda envanecerse el siglo en que vivimos.

La esbeltez, la gracia, la belleza, la deslumbrante aureola de juventud que rodea generalmente a nuestras mujeres modernas, vienen, desde luego, de los hábitos de vida activa que llevan, pero, preciso es confesarlo, en gran parte es debido también al uso constante del jabón Reuter, que apacigua dulcemente las sobreexcitaciones causadas por los sports violentos, extendiendo por sobre el plasma, la acción benéfica de sus facultades sedativas; dulcificando, suavizando los ardores circulatorios, exacerbados por la fatiga y derramando por sobre todo el ser humano, efluvios de frescura, de bienestar, de la dulce alegría de vivir.

"Men sana in corpore sano... Reuter volente."

TALLERES HELIOGRAFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLON, 1266 — BUENOS AIRES

**"Misterio al comprarlo,
Revelación al fumarlo."**

NUMERO SUELTO	En la capital.....	20 centavos	
	Fuera de la capital.	25 "	
EDICION DE LUJO	Número suelto: En la capital.....	40 centavos	
	" " Fuera de la capital..	50 "	